

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/4993
27 November 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH



ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА ПО ПОЛОЖЕНИЮ В АНГОЛЕ *

* Выпущенный также под номером A/4978.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо		5
Введение	1 - 10	6

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ВОПРОС О ПОЛОЖЕНИИ В АНГОЛЕ И РАБОТА ПОДКОМИТЕТА

Разделы

I.	Обсуждение вопроса о положении в Анголе в Организации Объединенных Наций и принятые по нему решения	11 - 35	8
	А. Обсуждение вопроса "Положение в Анголе" и принятые по нему резолюции	11 - 19	8
	В. Другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся Анголы	20 - 30	14
	1. Резолюции Генеральной Ассамблеи 1541(XV) и 1542(XV)	21 - 29	14
	2. Резолюция 1514(XV) Генеральной Ассамблеи	30	16
	С. Позиция Португалии по вопросу о компетентности Организации Объединенных Наций ..	31 - 35	18
II.	Организация работы Подкомитета	36 - 57	21
	А. Круг ведения Подкомитета	36 - 45	21
	В. Организация обследования положения в Анголе	46 - 57	24
III.	Попытки заручиться сотрудничеством португальского правительства	58 - 71	28

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В АНГОЛЕ

I.	Беспорядки и столкновения в Анголе	72 -119	37
	А. События в Луанде в феврале 1961 года ...	78 - 86	40
	В. Инциденты в округе Маланже	87 - 91	44
	С. События 15 марта 1961 года	92 - 99	45
	Д. События, происшедшие после марта 1961 г.	100 -119	48
II.	Репрессивные меры	120 -135	54
III.	Причины беспорядков и конфликтов	136 -153	59

/...

Разделы	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ		
ИСТОРИЯ И СВЯЗЬ СОБЫТИЙ		
Вступление	154 - 159	64
I. Конституционный и правовой статус	160 - 196	66
A. Управление и администрация	160 - 183	66
1) Центральные органы управления и ад- министрации в заморских территориях	163 - 167	67
2) Местные органы управления и админи- страции в заморских территориях ...	168 - 179	70
3) Местная администрация	180 - 183	74
B. Правовое положение коренных жителей Анголы	184 - 196	76
II. Общая политика и практика	197 - 231	84
A. Политические права и расовые взаимоот- ношения	203 - 213	86
B. Участие в государственной службе	214 - 220	90
C. Туземная система налогообложения	221 - 223	92
D. Контроль над передвижением и местожи- тельством и другие распоряжки	224 - 231	94
III. Труд	232 - 279	97
A. Законы о труде	232 - 239	97
B. Основные понятия и практика	240 - 265	102
C. Программа выращивания хлопка	266 - 279	112
IV. Образование и здравоохранение	280 - 318	118
A. Образование	280 - 303	118
B. Здравоохранение	304 - 318	129
V. Вопросы, связанные с землепользованием и землевланием	319 - 342	134
VI. Экономические условия	343 - 385	143
A. Общие сведения	347 - 350	145
B. Сельское хозяйство и рыболовство	351 - 358	146
C. Горная промышленность	359 - 360	150
D. Промышленность и электроэнергия	361 - 363	151

/...

Разделы	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Транспорт и пути сообщения	364	152
Ф. Международная торговля	365 - 370	153
Г. Направление торговли	371 - 372	154
Н. Финансы	373	155
И. Капиталовложения и планы развития ..	374 - 385	156
VII. Рост политического самосознания в Анголе	386 - 410	163

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ
ОЗАБОЧЕННОСТЬ ВО ВСЕМ МИРЕ

I. Реакция на события в Анголе	411 - 422	171
II. Угроза международному миру и безопасности	423 - 434	175
III. О мирном разрешении вопроса	435	179
А. Обзор положения	435 - 446	179
В. Реакция Португалии на резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности	447 - 469	182
С. Организация Объединенных Наций и мирное урегулирование вопроса	470 - 480	188

*

*

*

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1	Глоссарий встречающихся в тексте доклада выражений на португальском языке ...	191
Приложение 2	Карта Анголы	194

/...

Препроводительное письмо

Нью-Йорк, 20 ноября 1961 г.

Ваше Превосходительство,

Имею честь препроводить Вам доклад Подкомитета Организации Объединенных Наций по положению в Анголе, составленный в соответствии с постановлениями резолюции 1603(xv) Генеральной Ассамблеи от 20 апреля 1961 г. и резолюции S/4835 Совета Безопасности от 9 июня 1961 года.

Примите и проч.

Карлос САЛАМАНКА
Председатель

Е.П. В.А. Зорину
Председателю Совета Безопасности,
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк

/...

ВВЕДЕНИЕ

1. Подкомитет Организации Объединенных Наций по положению в Анголе был создан на основании резолюции 1603(XV), принятой Генеральной Ассамблеей 20 апреля 1961 года. Действуя в соответствии с постановлениями пункта 2 резолютивной части указанной резолюции, Председатель пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи назначил 22 мая 1961 г. членами Подкомитета следующие государства: Боливию, Дагомею, Малайскую Федерацию, Судан и Финляндию.
2. В своей резолюции от 9 июня 1961 г. (S/4835) Совет Безопасности, среди прочего, подтвердил резолюцию 1603(XV) Генеральной Ассамблеи и предложил Подкомитету, созданному согласно постановлениям вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи, незамедлительно выполнить порученную ему задачу.
3. Следующие представители были назначены соответствующими правительствами в указанный Подкомитет: 1/

Боливия	г-н Карлос Саламанка
Дагомея	г-н Луи Игнасио-Пинто
Малайская Федерация	Дато Ник Ахмед Камиль
Судан	г-н Омар Абдель Хамид Адеель
Финляндия	г-н Ральф Энкель

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций назначил г-на Дантаса де Брито секретарем Подкомитета.

4. На своем первом заседании, происходившем 26 мая 1961 г., Подкомитет избрал г-на Карлоса Саламанка (Боливия) Председателем; г-на Ральфа Энкеля (Финляндия) - заместителем Председателя и Дато Ник Ахмед Камия (Малайская Федерация) - докладчиком.

1/ Были затем назначены следующие заместители представителей:

Боливия	г-н Хаиме Кабальеро Тамайо
Дагомея	г-н Максим-Леопольд Золнер
Малайская Федерация	г-н Закария бин Хаджи Мохамед Али
Судан	г-н Сир-Эль Хатим Эль-Санузи

/ ...

5. На своем 55-м заседании, состоявшемся 13 ноября 1961 г., Подкомитет единогласно одобрил настоящий доклад в целом, который он представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.
6. Этот доклад Подкомитета состоит из четырех частей.
7. В первой части говорится об условиях, в которых Подкомитет выполнял возложенную на него задачу. Помимо обзора происходившего в Организации Объединенных Наций обсуждения вопроса о положении в Анголе, эта часть содержит также отчет о работе Подкомитета и приложенных им усилий для обеспечения сотрудничества со стороны правительства Португалии.
8. Вторая часть посвящена положению в Анголе. Она содержит обзор положения в Анголе со времени инцидентов, происшедших в Луанде в феврале 1961 года, и в ней рассматривается вопрос о репрессивных мерах, а также указаны причины, вызвавшие происходившие в стране беспорядки и конфликты.
9. Третья часть содержит историю вопроса и обзор событий, приведших к существующему в стране положению. В ней указан конституционный и правовой статус Анголы, указан статус коренного населения, указаны общие руководящие принципы и существующая практика, указано положение в области труда, народного образования и здравоохранения; в ней говорится о земельных вопросах и об экономических условиях в стране. В этой части также сообщаются данные о росте политического самосознания в Анголе.
10. В четвертой части Подкомитет вкратце излагает международные аспекты существующего в Анголе положения. В этой части говорится о том, как существующее положение отражается на дружественных взаимоотношениях между государствами, говорится о связанной с этим угрозой подержанию международного мира и безопасности, а также о том, как представляется возможным решить проблему Анголы мирным путем.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ВОПРОС О ПОЛОЖЕНИИ В АНГОЛЕ И РАБОТА ПОДКОМИТЕТА

I. Обсуждение вопроса о положении в Анголе в Организации
Объединенных Наций и принятые по нему решения

A. Обсуждение вопроса "Положение в Анголе" и принятые по нему
резолюции

11. В течение 1961 года как Совет Безопасности, так и Генеральная Ассамблея рассматривали вопрос о положении в Анголе. Первым на вопрос о беспорядках в Анголе обратил внимание представитель Либерии на 934-м заседании Совета Безопасности 15 февраля 1961 г., когда он указал, что в связи с создавшимся положением Совет Безопасности обязан принять меры согласно статье 34 Устава. Затем последовало письмо от 20 февраля 1961 г. (S/4738), в котором представитель Либерии обратился с просьбой к Совету заняться вопросом о "кризисе в Анголе" в целях принятия мер, "чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение положения и нарушение прав и привилегий человека в Анголе".

12. В тот день, когда Совет Безопасности был созван для рассмотрения жалобы Либерии, тридцать четыре делегации стран Азии и Африки,^{2/} в совместном письме от 10 марта 1961 г. (S/4762), направленном Совету в поддержку инициативы Либерии, высказали мнение, что "это положение чревато серьезными возможностями международных трений, ставящих под угрозу поддержание международного мира и безопасности".

13. Совет Безопасности в первую очередь обсуждал жалобу Либерии на четырех заседаниях, состоявшихся с 10 по 15 марта 1961 года. 14 марта 1961 г. Либерией, Объединенной Арабской Республикой и Цейлоном был внесен совместный проект резолюции (S/4769). Согласно этому

^{2/} Афганистан, Бирма, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гвинея, Дагомея, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камерун, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Ливан, Ливия, Мали, Мальгашская Республика, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Тунис, Центральноафриканская Республика, Чад, Эфиопия.

проекту резолюции Совет Безопасности отметил недавно происходившие в Анголе беспорядки и конфликты, продолжение которых может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и 1) призвал правительство Португалии в срочном порядке рассмотреть проведение в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью осуществление резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи (Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам), и 2) постановил назначить подкомитет, чтобы рассмотреть сделанные в Совете Безопасности заявления, касающиеся Анголы, получать дальнейшие заявления и документы и проводить такие расследования, какие он может счесть необходимыми, и возможно скорее представить Совету Безопасности доклад.

14. 15 марта 1961 г. Совет Безопасности провел голосование по указанному проекту резолюции. В пользу этого проекта было подано 5 голосов, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поэтому указанный проект резолюции не был принят.

15. 20 марта 1961 г. сорок государств-членов Организации ^{3/} просили о включении в повестку дня заседавшей в то время пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса, озаглавленного "Положение в Анголе" (A/4712 и Add.1). Позднее было объяснено, что тот факт, что Совету Безопасности не удалось вынести соответствующего решения, вынудило указанные государства передать этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

^{3/} Афганистан, Берег Слоновой Кости, Бирма, Верхняя Вольта, Гана, Гвинея, Дагомея, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камбоджа, Кипр, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Либерия, Ливан, Ливия, Мали, Мальгашская Республика, Марокко, Малайская Федерация, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Тунис, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Эфиопия, Япония.

16. Тридцать шесть афро-азиатских государств были авторами проекта резолюции (A/L.345 и Add.1-5), текст которого был идентичен тексту указанного выше проекта резолюции, внесенного тремя державами в Совете Безопасности; только этот проект был представлен на рассмотрение не Совета Безопасности, а Генеральной Ассамблеи. Этот совместный проект резолюции, предусматривающий, что указанный Подкомитет будет состоять из пяти членов, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи, был принят 20 апреля 1961 г. в результате поименного голосования 73 голосами против 2, при 9 воздержавшихся. Текст резолюции 1603(XV) гласит:

"Генеральная Ассамблея,

отмечая недавние беспорядки и конфликты в Анголе, в результате которых были убиты среди населения и продолжение которых может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности,

отмечая с беспокойством растущее нетерпение зависимых народов во всем мире, стремящихся к самоопределению и независимости,

отдавая себе отчет в том, что непринятие быстрых, эффективных и своевременных мер для улучшения бесправного положения африканских народов Анголы может создать опасность для международного мира и безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 1514(XV) от 14 декабря 1960 г., в которой Генеральная Ассамблея единогласно заявила, что "подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире", и потребовала, чтобы были незамедлительно приняты меры "для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета

/ ...

кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой",

ссылаясь, далее, на свои резолюции 1541(XV) и 1542(XV) от 15 декабря 1960 г.,

1. призывает правительство Португалии в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи с должным соблюдением прав человека и основных свобод и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. постановляет назначить подкомитет в составе пяти членов, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи, и поручает этому подкомитету рассмотреть сделанные в Ассамблее заявления, касающиеся Анголы, получать дальнейшие заявления и документы, проводить такие расследования, какие он может признать необходимыми, и возможно скорее представить Ассамблее доклад".

17. Этот вопрос был вновь внесен на рассмотрение Совета Безопасности 26 мая 1961 г. (S/4816) сорока двумя государствами-членами Организации,^{4/} которые заявили, что "вооруженные действия против ангольского

^{4/} Афганистан, Берег Слоновой Кости, Бирма, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гвинея, Дагомея, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камбоджа, Камерун, Кипр, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Лаос, Либерия, Ливан, Ливия, Малайская Федерация, Мали, Мальгашская Республика, Марокко, Непал, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Филиппины, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Эфиопия, Югославия, Япония. Пакистан и Того присоединились затем к указанному заявлению 2 и 9 июня 1961 г., соответственно (S/4816/Add.1 и 2).

народа и лишение его политических прав и права на самоопределение, являются нарушением Устава и резолюции Генеральной Ассамблеи относительно Анголы и представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности".

18. Совет Безопасности рассматривал эту жалобу на семи заседаниях, состоявшихся между 6 и 9 июня 1961 года. 6 июня 1961 г. Либерия, Объединенная Арабская Республика и Цейлон внесли проект резолюции (S/4828), который был затем принят Советом Безопасности с поправками, внесенными в него Чили (S/4833 и Rev.1). Эти поправки заменили фразу "является угрозой международному миру и безопасности" фразой "может угрожать поддержанию" такого мира и безопасности и включили новый пункт резолютивной части, в котором Совет выражает надежду, что будет найдено мирное решение проблемы Анголы в соответствии с Уставом. Совет Безопасности принял предложенные поправки Чили 9 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Союз Советских Социалистических Республик предложил также поправку (S/4834), предусматривавшую добавление следующих слов: "осуждая колониальную войну против ангольского народа" в начале пункта 3 резолютивной части, содержащего обращение к португальским властям призыв прекратить репрессивные меры. За предложенную Союзом Советских Социалистических Республик поправку было подано 4 голоса, против 3, при 4 воздержавшихся, и поэтому эта поправка не была принята. Проект резолюции трех держав, с внесенными в него поправками, был принят 9 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

19. Резолюция Совета Безопасности от 9 июня 1961 г. (S/4835)

гласит:

"Совет Безопасности,
рассмотрев положение в Анголе,
глубоко сожалея о массовых убийствах и суровых репрессив-
ных мерах в Анголе,
отмечая серьезное беспокойство и сильную реакцию,
вызванные этими событиями на всем африканском континенте и в
других частях мира,

/ ...

будучи убежден, что продолжение такого положения в Анголе является фактической и потенциальной причиной международных трений и может угрожать поддержанию международного мира и безопасности,

ссылаясь на резолюцию 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г., в которой Ангола объявляется, наряду с другими территориями, самоуправляющейся территорией по смыслу главы XI Устава, равно как на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., в которой Генеральная Ассамблея единодушно заявила, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире, и просила незамедлительно принять меры для передачи всей власти народам этих территорий, без каких бы то ни было условий или оговорок, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой,

1. подтверждает резолюцию 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи и призывает Португалию действовать в соответствии с постановлениями этой резолюции;

2. предлагает Подкомитету, созданному согласно постановлениям вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи, незамедлительно выполнить данные ему поручения;

3. призывает португальские власти немедленно прекратить репрессивные меры и впредь предоставлять Подкомитету все необходимое, для того чтобы он мог быстро выполнить возложенную на него задачу;

4. выражает надежду, что для проблемы Анголы будет найдено мирное решение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

5. предлагает Подкомитету возможно скорее представить доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее". / ...

В. Другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся Анголы

20. Резолюция 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи содержит ссылки на другие резолюции Организации Объединенных Наций, которые, хотя они и относятся к Анголе, были приняты независимо от дискуссий по вопросу о положении в Анголе. Так, например, в преамбуле резолюции 1603 (XV) имеется ссылка на резолюции 1514 (XV), 1541 (XV) и 1542 (XV), а в пункте 1 резолютивной части - на резолюцию **1514** (XV).

1. Резолюции Генеральной Ассамблеи 1541 (XV) и 1542 (XV)

21. Вопрос о статусе Анголы уже рассматривался на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, после того как Португалия и некоторые другие страны были приняты в число членов Организации Объединенных Наций. В соответствии с установленным в 1946 году порядком Генеральный Секретарь просил новых членов сообщить ему, находятся ли под их управлением какие-либо территории, народы которых еще не достигли полного самоуправления и на которые распространяются положения главы XI Устава. Португальское правительство ответило, что "Португалия не управляет никакими территориями, на которые распространялись бы постановления статьи 73 Устава Организации Объединенных Наций".

22. Обсуждение этого вопроса в Четвертом комитете привело к прениям по вопросу о компетенции Генеральной Ассамблеи выносить решения относительно применения главы XI. В основе лежал вопрос о том, распространяется ли на Португалию международное обязательство передавать информацию относительно ее территорий, в частности, территорий, расположенных в Африке.

23. В 1956 году Генеральная Ассамблея отклонила внесенное Четвертым комитетом предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея создала специальный комитет для исследования вопроса о применении постановлений главы XI к государствам, недавно принятым в число членов Организации Объединенных Наций. Подобные предложения были также отклонены на двенадцатой и тринадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи.

/...

24. В 1959 году, ввиду ускоряющегося прогресса колониальных народов в направлении достижения самоуправления и независимости, в частности в Африке, Генеральная Ассамблея на своей четырнадцатой сессии приняла внесенное Четвертым комитетом предложение о создании комитета шести для изучения принципов, которыми государства-члены Организации должны руководствоваться при решении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава. Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю составить для этого комитета обзор истории всего вопроса, включая сводку мнений по этому вопросу, высказанных в прошлом государствами-членами Организации, и соответствующих юридических трудов, касающихся толкования Устава.

25. Специальный комитет в составе шести членов, в который вошли Гана, Индия, Марокко, Нидерланды, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, собрался в 1960 году. Комитет пришел к заключению, что *prima facie* имеется обязательство передавать информацию в отношении территории, которая географически отделена от управляющей ею страны и отличается от нее в этническом и/или культурном отношении. Комитет составил перечень двенадцати принципов, которыми должны руководствоваться государства-члены Организации при разрешении вопроса об их обязательствах согласно главе XI.

26. В резолюции 1541 (XV) Генеральная Ассамблея, рассмотрев изложенные в главе XI Устава цели, одобрила принципы, которыми, по ее мнению, "государства-члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций". Генеральная Ассамблея также постановила, "что эти принципы следует применять в свете фактов и обстоятельств в каждом отдельном случае, для того чтобы определять, существует ли обязательство передавать информацию согласно статье 73е Устава".

27. В связи с ссылкой на эти принципы указывалось, что португальские территории, в частности территории, находящиеся в Африке, включая Анголу,

географически отделены от управляющей ими страны и отличаются от нее в этническом и культурном отношении; изменение конституционного статуса этих территорий и превращение их из "колоний" в "заокеанские провинции" имели место в 1951 году без свободного волеизъявления народа этих территорий. Принципы VIII и IX, в которых излагаются порядок и методы объединения территории с метрополией, не применялись в отношении этих территорий. Большинство жителей этих территорий не имеют статуса жителей страны-метрополии.

28. Рассмотрев вопрос о статусе португальских территорий на основе принципов, утвержденных в резолюции 1541 (XV), Генеральная Ассамблея пришла к заключению, что Португалия обязана передавать информацию согласно статье 73е Устава.

29. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1542 (XV) о передаче информации согласно статье 73е Устава совершенно определенно признала, что стремление к независимости является законным чаянием народов, находящихся в колониальной зависимости и что отказ этим народам в праве на самоопределение представляет собой угрозу благополучию человечества и международному миру. Генеральная Ассамблея высказала также мнение, на которое Совет Безопасности сослался в своей резолюции от 9 июня 1961 г. (S/4835), а именно, что Ангола, включая Кабинду, а также другие португальские заокеанские территории являются, по смыслу главы XI Устава, самоуправляющимися территориями. Генеральная Ассамблея также объявила, что "на правительстве Португалии лежит обязательство передавать, согласно главе XI Устава, информацию, касающуюся этих территорий, и что это обязательство должно быть выполнено без дальнейшего промедления".

2. Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи

30. В резолюции 1603 (XV) Генеральная Ассамблея обратилась к правительству Португалии с призывом в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью

/...

выполнение резолюции 1514 (XV), озаглавленной "Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам", резолютивная часть которой гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

заявляет, что

1. подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире;

2. все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

3. недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность или недостаточная подготовленность в области образования никогда не должны использоваться как предлог для задержки достижения независимости;

4. любые военные действия или репрессивные меры какого бы то ни было характера, направленные против зависимых народов, должны быть прекращены, с тем чтобы предоставить им возможность осуществить в условиях мира и свободы свое право на полную независимость; а целостность их национальных территорий должна уважаться;

5. в подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой;

/...

6. всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

7. все государства должны строго и добросовестно соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и настоящей Декларации на основе равенства, невмешательства во внутренние дела всех государств, уважения суверенных прав всех народов и территориальной целостности их государств".

C. Позиция Португалии по вопросу о компетентности Организации Объединенных Наций

31. В пункте 11 выше указывалось, что, вскоре после своего приема в Организацию Объединенных Наций, Португалия заявила, что она "не управляет территориями, на которые распространяются постановления статьи 73 Устава Организации Объединенных Наций". В подтверждение своей позиции она заявила, что согласно португальской конституции, с внесенными в нее поправками, и в соответствии со старыми португальскими законами, Ангола и другие португальские заокеанские территории являются составной частью Португалии. С тех пор Португалия не меняла своей позиции. Португалия также утверждает, что она была принята в Организацию Объединенных Наций как унитарное государство и от нее нельзя требовать изменения ее конституции. На том же основании Португалия утверждает, что резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам к ней неприменима, поскольку Португалия не управляет никакими колониальными территориями. Наконец, Португалия приводит в качестве довода следующее положение: определение того, какие территории подпадают под действие постановлений главы XI Устава, входит исключительно в компетенцию государств-членов Организации и что "Генеральная Ассамблея не обладает компетенцией объявлять территории любой державы неавтономными".

/...

32. Выступая против позиции, занятой Португалией в отношении статуса Анголы, некоторые государства-члены Организации указали, что Ангола обычно считается португальской колонией и что португальская конституция, с внесенными в нее в 1951 году поправками, содержит, без значительных изменений, постановления Колониального закона 1930 года, на основании которого Ангола и ряд других территорий признавались колониями. Хотя эти территории известны теперь как "заокеанские провинции", статус их жителей не был изменен в пересмотренной Конституции (см. ниже пункт 161). Указывалось также, что, независимо от конституционного статуса этой территории, огромное большинство жителей Анголы - африканцы, что не существует равноправия между ними и жителями самой Португалии и что поэтому нельзя считать, что они достигли "полного самоуправления". Кроме того, в своих резолюциях 1541 (XV) и 1542 (XV) Генеральная Ассамблея подтвердила свою компетенцию определять, на какие территории распространяется действие постановлений главы XI Устава.

/...

33. Португалия считает, что, ввиду того что Ангола является составной частью ее национальной территории, вопросы, касающиеся этой территории, входят исключительно во внутреннюю юрисдикцию Португалии, и на них не распространяется компетенция Организации Объединенных Наций. 7 марта 1961 г. в связи с требованием Либерии, чтобы Совет Безопасности занялся "кризисом в Анголе", Португалия заявила протест (S/4760) Председателю Совета, утверждая, что Либерия не считается с пунктом 7 статьи 2 Устава. Кроме того, в указанном письме отмечалось, что "только в конкретных обстоятельствах, предусмотренных в главах VI, VII, VIII и XII Устава, Совет приобретает компетенцию и власть".

34. Когда вопрос о положении в Анголе был внесен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, Португалия повторила в Генеральном комитете свои возражения юридического характера против обсуждения этого пункта, и представитель Португалии не принимал участия в обсуждении этого вопроса на пленарных заседаниях. 3 июня 1961 г., по просьбе сорока четырех государств-членов Организации, направленной в Совет Безопасности, о том, чтобы он снова рассмотрел вопрос о положении в Анголе (S/4816 и Add.1 и 2), Португалия направила письмо (S/4821) Председателю Совета, в котором она вновь, ссылаясь на пункт 7 статьи 2, заявила резкий протест, указав на то, что требование о включении данного вопроса в повестку дня было основано "на искаженных фактах и на совершенно необоснованных обвинениях, имеющих своей целью придать правдоподобный вид так называемой угрозе международному миру и безопасности". Впоследствии Португалия заявила, что происходившие в Анголе насилия являются результатом "международного терроризма и подрывной деятельности", и предложила Совету осудить "косвенную агрессию в Африке".

35. Некоторые члены, выступавшие по вопросу о компетенции, придерживались того мнения, что положение в Анголе подпадает под действие статьи 34 Устава. Утверждалось, что положение в Анголе

/...

ухудшается и принимает такой характер, который может привести к серьезным международным последствиям. Ввиду серьезных беспорядков, жестоких репрессивных мер и нарушения прав человека, - и независимо от статуса Анголы, - положение в Анголе считается серьезной угрозой международному миру и безопасности. Другим основным вопросом, который подвергся обсуждению, был вопрос о праве Анголы на самоопределение, поскольку Генеральная Ассамблея вынесла постановление о том, что Ангола является самоуправляющейся территорией. Португалия не только не предоставляет народу Анголы этого права, но применяет вооруженные силы для подавления движений за независимость.

II. Организация работы Подкомитета

A. Круг ведения Подкомитета

36. В пункте 2 резолютивной части резолюции 1603(XV) Генеральная Ассамблея поручила Подкомитету "рассмотреть сделанные в Ассамблее заявления, касающиеся Анголы, получать дальнейшие заявления и документы, проводить такие расследования, какие он может признать необходимыми, и возможно скорее представить Ассамблее доклад".

37. В пункте 1 резолютивной части и в преамбуле резолюции 1603(XV) излагаются соображения, которые имела в виду Ассамблея при назначении Подкомитета и которыми Подкомитет руководствовался в своей работе.

38. Функции Подкомитета и данные ему поручения подтверждаются в общих чертах в пунктах 1 и 2 резолютивной части резолюции (S/4835) Совета Безопасности от 9 июня 1961 г., которые гласят:

"Совет Безопасности,

....

1. подтверждает резолюции 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи и призывает Португалию действовать в соответствии с постановлениями этой резолюции;

2. предлагает Подкомитету, созданному согласно постановлениям вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи, /...

незамедлительно выполнить данные ему поручения;".

39. Далее, в пунктах 3 и 4 резолютивной части резолюции от 9 июня говорится следующее:

"Совет Безопасности,

.....

3. призывает португальские власти немедленно прекратить репрессивные меры и впредь предоставлять Подкомитету все необходимое, для того чтобы он мог быстро выполнить возложенную на него задачу;

4. выражает надежду, что для проблемы Анголы будет найдено мирное решение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;".

40. В пункте 5 резолютивной части резолюции от 9 июня Подкомитету предлагается возможно скорее представить доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее.

41. Подкомитет полагает, что на основании постановлений резолюции 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи, принятой 20 апреля 1961 г., и резолюции S/4835 Совета Безопасности, принятой 9 июня 1961 г., главная задача Подкомитета заключается в том, чтобы как можно более подробно обследовать положение в Анголе.

42. Подкомитет, учитывая возложенную на него задачу, обратил внимание на три главных ее аспекта, а именно: на происходящие в Анголе с февраля беспорядки и конфликты, на историю вопроса и на возможные последствия для международного мира и безопасности.

43. Подкомитет учитывает высказанную Генеральной Ассамблеей точку зрения, что продолжение беспорядков и конфликтов в Анголе может легко создать угрозу поддержанию международного мира и безопасности, а также мнение Совета Безопасности относительно того, что продолжение существующего положения в Анголе является фактической и потенциальной причиной международных трений и угрозой международному миру и безопасности. Подкомитет руководствуется также выраженной Советом Безопасности надеждой на

/...

то, что будет найдено мирное решение проблемы Анголы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

44. В связи с порученной ему задачей Подкомитет учел также, что Генеральная Ассамблея в пункте 1 резолютивной части резолюции 1603 (XV):

"призывает правительство Португалии в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи с должным соблюдением прав человека и основных свобод и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

45. Далее, Подкомитет принял во внимание резолюции 1541 (XV) и 1542 (XV), в которых Генеральная Ассамблея постановила, что Ангола и другие заокеанские территории Португалии, по смыслу главы XI Устава, являются самоуправляющимися территориями. В связи с этим, Подкомитет отмечает, что обязательства, принимаемые на себя членами Организации согласно главе XI Устава, изложены в статьях 73 и 74 Устава и не ограничиваются передачей информации в соответствии со статьей 73. Члены Организации признают тот принцип, что интересы населения этих территорий, являются первостепенными и, как священный долг, принимают обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий в рамках системы международного мира и безопасности. С этой целью члены Организации обязуются также, в соответствии со статьей 73, среди прочего:

"а) Обеспечивать, соблюдая должное уважение к культуре указанных народов, их политический, экономический и социальный прогресс, прогресс в области образования, справедливое обращение с ними и защиту их от злоупотреблений;

б) Развивать самоуправление, учитывать должным образом политические стремления этих народов и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в соответствии со специфическими обстоятельствами, присущими каждой территории и ее народам, и с их разными степенями развития" /...

В. Организация обследования положения в Анголе

46. С самого начала Подкомитет единогласно вынес заключение, что цели, которые имела в виду Генеральная Ассамблея, могут быть успешно достигнуты только при полном сотрудничестве со стороны правительства Португалии. В частности, Подкомитет полагал, что для выполнения порученной ему задачи чрезвычайно важно, чтобы он имел возможность посетить Анголу в целях получения информации из первоисточников.

47. На первоначальном этапе своей работы Подкомитет, в надежде заручиться содействием правительства Португалии, обратился к указанному правительству через разные доступные ему каналы как в неофициальном, так и в официальном порядке.^{5/} В ожидании ответа от правительства Португалии Подкомитет исследовал имеющиеся источники информации, с тем чтобы получить возможно более полное представление о положении в Анголе, а также чтобы подготовиться к проведению непосредственных наблюдений на месте. Подкомитет обращался также к правительствам, оказавшим убежище значительному числу лиц из Анголы, с тем чтобы узнать, согласятся ли они на посещение их стран Подкомитетом, если он этого пожелает, для того чтобы заслушать устные заявления жителей Анголы, у которых может оказаться информация из первоисточников относительно происходивших недавно в Анголе событий.

48. Позиция Подкомитета в отношении предполагаемого посещения Анголы усилилась благодаря резолюции Совета Безопасности, принятой 9 июня 1961 г. (S/4835), в которой, среди прочего, Совет призывает португальские власти предоставлять Подкомитету все необходимое, для того чтобы он мог быстро выполнить возложенную на него задачу. На второе официальное сообщение, направленное правительству Португалии,

^{5/} Отчет о мерах, принятых для того, чтобы заручиться содействием Португалии, и более подробные тексты сообщений приводятся ниже в разделе III.

Председатель Подкомитета получил 20 июня 1961 г. ответ из Португалии.

49. Этот ответ привел к дальнейшему обмену мнениями; в результате Председатель, в сопровождении секретаря Подкомитета, отправился в Португалию, где он пробыл в Лиссабоне с 16 по 22 июля 1961 года. Председателю Подкомитета не удалось добиться в Лиссабоне согласия правительства Португалии на посещение Подкомитетом Анголы; однако ему удалось получить некоторую документальную информацию от португальских властей для представления ее на рассмотрение Подкомитета.^{6/}

50. Заслушав доклад Председателя Подкомитета о его посещении Лиссабона, Подкомитет должен был пересмотреть свою рабочую программу. Подкомитет решил, после обмена мнениями, продолжать выполнять порученную ему задачу - обследование положения в Анголе, пользуясь доступными для него наилучшими источниками информации. Подкомитет решил поэтому посетить, если возможно, Конго (Леопольдвиль), чтобы получить информацию из первоисточников путем опроса групп жителей и беженцев из Анголы. Поэтому Подкомитет послал телеграмму правительству Конго (Леопольдвиль), в которой он просил об оказании ему в срочном порядке содействия для осуществления возложенной на него задачи.

51. Одновременно, 27 июля 1961 г., Подкомитет представил Совету Безопасности доклад о ходе его работы (S/4898) с изложением результатов проведенных с правительством Португалии совещаний, а также сообщил Совету Безопасности о решении Подкомитета посетить Конго (Леопольдвиль).

52. 31 июля 1961 г. Подкомитет получил телеграмму от правительства Республики Конго (Леопольдвиль), в которой последнее сообщало о своем согласии на посещение Подкомитетом Конго и предлагало ему свое сотрудничество. Ввиду того что Комитету было предложено возможно скорее

^{6/} Подробности см. ниже в пункте 59.

представить свой доклад, он решил, что трое из его членов посетят Конго для получения информации из первоисточников путем опроса находящихся там беженцев из Анголы, в то время как Председатель и докладчик останутся в Центральных учреждениях, чтобы приступить к составлению проекта доклада.

53. Заместитель председателя Подкомитета г-н Р. Энкель (Финляндия), вместе с представителем Дагомеи г-ном Луи Игнасио-Пинто и представителем Судана г-ном Омаром Абдель Хамид Адеелем отправились в Конго, где они были с 9 по 18 августа 1961 года. Их сопровождал секретарь Подкомитета.

54. Указанные члены Подкомитета выслушали заявления представителей семи ангольских групп,^{7/} просивших о разрешении выступить в Подкомитете, и получили от этих групп сообщения и другой письменный материал. Они также заслушали заявления беженцев, находившихся в Леопольдвиле и в других местах в Конго (Леопольдвиль), где было большое скопление таких беженцев. В общей сложности указанные три члена Подкомитета заслушали двадцать одно устное заявление, как в самом Леопольдвиле, так и во время поездки по стране.

55. Возложенная на посетивших Конго трех членов Подкомитета задача была значительно облегчена, благодаря содействию, оказанному конголезским правительством и представителями Лиги обществ Красного Креста и Конголезского Красного Креста.

56. Помимо информации, собранной во время посещения Республики Конго (Леопольдвиль), Подкомитет также получил информацию от правительства Португалии, от специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, от неправительственных организаций и от отдельных лиц, располагавших сведениями о положении в Анголе, полученными

^{7/} Ниже указаны группы, заслушанные членами Подкомитета, в порядке их выступлений: Союз народностей Анголы (UPA); Объединение граждан Зомбо (ALIAZO); Народное движение за освобождение Анголы (MPLA); Национальный союз рабочих Анголы (UNTA); Движение за освобождение анклава Кабинды (MLEC); Организация для конголезского примирения (NGWIZAKO); Движение для защиты интересов Анголы (MDIA).

ими из первоисточников. Среди лиц, заявления которых были заслушаны Подкомитетом, были сотрудники протестанских миссий, работающих в Анголе. Подкомитет получил также целый ряд письменных заявлений и показаний от протестанских организаций.

57. Подкомитет не был в состоянии провести обследование положения на месте, вследствие нежелания Португалии согласиться на посещение Анголы Подкомитетом, и ему пришлось поэтому базироваться в своем настоящем докладе исключительно на информации, которую он смог получить за пределами этой территории, и на данных, содержащихся в предоставленных в распоряжение Подкомитета документов. Подкомитет глубоко сожалеет, что вследствие отсутствия сотрудничества со стороны правительства Португалии он не был в состоянии непосредственно удостовериться в правильности сообщенной ему информации, касающейся Анголы, и был лишен возможности свободно получать дополнительную информацию, которая способствовала бы подготовке более исчерпывающего исследования существующего в Анголе положения.

Ш. Попытки заручиться сотрудничеством португальского правительства

58. На своем первом заседании 26 мая 1961 г. Подкомитет решил, что, для того чтобы заручиться сотрудничеством португальского правительства, ему следует прежде всего обратиться к этому правительству в неофициальном порядке. Затем, 5 июня 1961 г., Подкомитет, через своего Председателя, обратился к постоянному представителю Португалии с письмом. Текст этого письма гласит:

"Имею честь сообщить Вам, что во исполнение пункта 2 резолютивной части резолюции 1603(XV) на заседании, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 мая 1961 г., был официально организован Подкомитет по положению в Анголе.

Для того чтобы выполнить свою работу тщательно и беспристрастно, Подкомитет считает в высшей степени желательным заручиться сотрудничеством португальского правительства.

Подкомитет выражает надежду на то, что такое сотрудничество будет ему обеспечено. Он будет рад, в качестве первого шага в этом направлении, обсудить с португальским правительством возможности такого сотрудничества и формы, которую оно могло бы принять, и будет весьма признателен, если португальское правительство сообщит ему в кратчайший по возможности срок свое мнение по этому вопросу".

59. После принятия Советом Безопасности резолюции S/4835 Подкомитет, через посредство своего председателя, обратился 12 июня 1961 г. к постоянному представителю Португалии со вторым письмом, гласящим:

"Я ссылаюсь на свое письмо от 5 июня 1961 г., которым я уведомил Вас о том, что, во исполнение пункта 2 резолютивной части резолюции Генеральной Ассамблеи 1603(XV), был официально организован Подкомитет по положению в Анголе. В этом письме Подкомитет просил Ваше правительство оказать ему свое содействие и предложил, в качестве первой меры, обсудить возможность такого сотрудничества и формы, которую оно могло бы принять.

/ ...

После этого Совет Безопасности опять обсудил положение в Анголе и на своем 956-м заседании 9 июня 1961 г. принял по этому вопросу резолюцию (S/4835). Подкомитет принимает к сведению круг ведения, установленный для него Советом Безопасности в этой резолюции. В частности, Подкомитет отмечает, что Совет Безопасности призывает португальские власти предоставить Подкомитету все необходимое для того, чтобы он мог быстро выполнить возложенную на него задачу.

Выполняя возложенные на него резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности обязанности, Подкомитет считает, что, для того чтобы получить все возможные фактические данные и произвести объективную оценку существующего положения, ему в высшей степени важно посетить Анголу.

Подкомитет хотел бы также добавить, что он будет очень рад получить те письменные замечания, меморандумы и документы, которые Ваше правительство может пожелать ему препроводить.

Я хочу вновь выразить от имени Подкомитета надежду на то, что он сможет пользоваться сотрудничеством Вашего правительства, которое облегчит для него выполнение его задачи.

Желая выполнить возложенное на него Советом Безопасности поручение возможно скорее, Подкомитет будет весьма признателен Вашему правительству за безотлагательный ответ".

60. 20 июня 1961 г. Председатель Подкомитета получил письмо от постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций. Текст этого письма, адресованного ему как "Председателю Подкомитета пяти", гласит:

Подлинный текст на английском языке

"Имею честь подтвердить получение письма Вашего Превосходительства от 12 июня 1961 г., которое я препроводил португальскому правительству.

В этой связи португальской делегации поручено передать Вашему Превосходительству нижеследующее:

/ ...

Португальское правительство имело случай ясно заявить через своего представителя как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности свою точку зрения относительно незаконности прений, происходивших в этих органах по вопросу о положении в Анголе. Этими прениями были нарушены не только постановления Устава Организации Объединенных Наций, но также права одного из государств-членов Организации.

Постановления, вынесенные этими органами Организации Объединенных Наций и изложенные в резолюциях 1603(XV) и S/4835, соответственно, явно превышают их компетенцию и не находят себе оправдания в Уставе, точно так же, как они не находят себе оправдания в действительных фактах, никоим образом не относящихся к кругу ведения Организации Объединенных Наций. Эта позиция португальского правительства, заявленная с полной определенностью пока по этому вопросу происходили прения, остается неизменной, и поэтому португальское правительство, исходя из постановлений Устава, никак не может признать за Подкомитетом компетенции в тех вопросах, которые он не считает подлежащими компетенции Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности.

Поэтому, при всем своем уважении к входящим в состав Подкомитета странам, португальское правительство не считает возможным согласиться на исполнение изложенной в письме Вашего Превосходительства просьбы или принять какие бы то ни было меры для содействия выполнению указанных в этом письме целей.

Не отступая от своей вышеизложенной позиции, португальское правительство желает, однако, засвидетельствовать свое высокое мнение лично о Председателе Подкомитета, после Карлосе Саламанке, и свое к нему уважение, указав при этом на то, что он является также представителем страны, с которой Португалия чувствует себя связанной прочными узами дружбы и традиции. Ввиду этого, а также для того, чтобы дать Вашему Превосходительству возможность собрать фактическую информацию, и при этом помочь Вам, поскольку на Вас возложена такая

ответственность, избежать использования материала не вполне точного или ошибочного, португальское правительство приглашает Ваше Превосходительство посетить, в качестве частного лица, Лиссабон с тем, чтобы лично встретить представителей португальского правительства.

"Если Ваше Превосходительство пожелает принять это приглашение, дата Вашего посещения Лиссабона будет установлена по взаимному соглашению".

61. Этот ответ португальского правительства был всесторонне обсужден Подкомитетом, и позиция, занятая этим последним, была сообщена в следующем письме его Председателя от 26 июня 1961 г. на имя постоянного представителя Португалии:

"Имею честь подтвердить получение, в ответ на мои сообщения от 5 и 12 июня 1961 г., Вашего письма от 20 июня 1961 года.

Текст Вашего письма был сообщен Подкомитету по положению в Анголе. В этой связи, Подкомитет считает нужным подтвердить свою позицию по вопросу о задании, возложенном на него резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (1603(XV),S/4835). Подкомитет все еще надеется, что Ваше правительство пересмотрит свою позицию и найдет возможным оказать Подкомитету содействие в той степени, в какой это требуется резолюцией Совета Безопасности от 9 июня 1961 г. (S/4835),- содействие, о котором я Вас просил в моих предыдущих письмах. В частности, Подкомитет желает еще раз подчеркнуть особенное значение, придаваемое им собиранию его сведений из первоисточника. Подкомитет не хотел бы, чтобы заключения, которые будут содержаться в его докладах, были основаны исключительно на сведениях, которые можно получить и за пределами Анголы.

Ввиду вышеизложенного Комитет считает, что в качестве первого шага, направленного на получение непосредственной информации, я должен принять, в порядке выполнения возложенных на меня обязанностей, любезное приглашение Вашего правительства посетить

/ ...

Лиссабон. Это даст мне также возможность лично сообщить Вашему правительству, как важно было бы для Подкомитета заручиться его полным сотрудничеством.

Я ожидаю возможности как можно скорее условиться с Вашим Превосходительством о взаимно удобной дате для моего посещения Португалии, - посещения, которое, как я надеюсь, сможет состояться в ближайшем будущем".

62. Давая свое согласие на это посещение, Подкомитет считал, что его главной целью является получение согласия португальского правительства на посещение Анголы. Если бы португальское правительство проявило нежелание пойти навстречу, Подкомитету пришлось бы обсудить вопрос о представлении соответствующего доклада Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее. Кроме того, поскольку Совет Безопасности предложил Подкомитету выполнить возложенное на него поручение возможно скорее, а также ввиду его призыва к португальским властям предоставить Подкомитету все необходимое для того, чтобы он мог быстро выполнить возложенную на него задачу, Подкомитет уполномочил своего Председателя ясно заявить португальскому правительству, что он, Подкомитет, не желает, чтобы его попытки выполнить свою задачу были сведены на нет слишком долгим ожиданием либо ответа от португальского правительства, либо принятия необходимых для этого посещения мер.

63. Далее, Подкомитет просил Председателя передать португальскому правительству, что он будет рад получить всякую относящуюся к делу информацию, в частности, информацию о мероприятиях и реформах, проводимых в целях выполнения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также информацию о том, насколько в территории принимаются меры, направленные на устранение отрицательных факторов, вызвавших эти волнения, и на прекращение каких бы то ни было репрессивных мер.

64. В течение пребывания Председателя Подкомитета в Лиссабоне, продолжавшегося с 16 по 22 июля 1961 г., португальское правительство признавало его в качестве лица, занимающего указанную официальную должность. Он беседовал с премьер-министром Оливейром Салазаром, с министром иностранных дел г-ном Альберто Франко Ногейра, а также с министром заморской Португалии г-ном Адриано Морейра. В этих беседах Председатель сообщил указанным лицам о желании Подкомитета заручиться полным сотрудничеством португальского правительства в той мере, в какой к этому призывает резолюция Совета Безопасности.

65. Португальские власти продолжали придерживаться той позиции, что события, происходящие в Анголе, являются внутренним делом Португалии. С другой стороны, хотя и подтверждая, что в Анголе происходят военные действия, они вновь повторили, что существующее в Анголе положение является результатом международной подрывной деятельности и вмешательства извне. В ходе этих бесед Председателю было сообщено, что Португалия намерена восстановить в Анголе мир любой ценой. Ему было также сообщено, что уже существуют планы проведения в Анголе некоторых реформ.

66. Португальские власти считают, что если вообще можно констатировать наличие какой-то угрозы миру, то это можно сделать только с той оговоркой, что "положение, создавшееся в северной части Анголы, является попыткой покушения на безопасность Португалии и может по причинам, ничего общего с Португалией не имеющим, представлять собой угрозу международному миру".

67. Что касается предполагаемого посещения Анголы Подкомитетом, то португальское правительство подчеркнуло, что "при существующем положении" согласиться на такое посещение оно не считает возможным.

68. В результате этих совещаний министр иностранных дел при своем письме от 21 июля 1961 г., адресованном на имя "Председателя Подкомитета по положению в Анголе", препроводил ему относящуюся к этой территории документальную информацию, включая материал, касающийся событий, имевших место в Северной Анголе. Это письмо гласит:

"В соответствии с состоявшимися между нами беседами имею честь препроводить Вам ряд досье с информацией по следующим вопросам, касающимся португальской провинции Анголы.

- Досье № 1 - Народное образование
- Досье № 2 - Здравоохранение
- Досье № 3 - Жилищный вопрос
- Досье № 4 - Экономическое развитие
- Досье № 5 - Железные дороги, авиалинии, гидроэлектрические установки и порты

/...

- Досье № 6 - Социальная политика в отношении труда
- Досье № 7 - Администрация
- Досье № 8 - События в Северной Анголе: факты и документы.

К некоторым из этих досье приложены серии фотографий.

Передача вышеупомянутой информации и документов не должна толковаться как передача информации на основании постановлений статьи 73 Устава или использоваться для целей этой статьи; эти информация и документы также не представляются на основании резолюции, недавно принятой, вопреки принципам Устава, Генеральной Ассамблеей по вопросам, охваченным статьей 73.

Несмотря на это, придерживаясь той своей политики, которой оно всегда следует и которую оно многократно подтверждало и проводило на практике, португальское правительство, ввиду того что скрывать ему нечего, не имеет никаких возражений против предоставления - не в рамках вышеуказанных постановлений - всей надлежащей информации по указанным вопросам, и именно ввиду этого прилагаемые документы Вашему Превосходительству и препровождаются".

69. При своем письме от 11 сентября 1961 г. постоянный представитель Португалии при Организации Объединенных Наций препроводил Председателю Подкомитета по положению в Анголе текст следующих пяти декретов:

- i) Декрет об отмене Статута для туземных жителей-португальцев в провинциях Гвинея, Ангола и Мозамбик (Estatuto dos Indígenas portugueses das províncias da Guiné, Angola e Mozambique;
- ii) Декрет, координирующий применение обычного и писанного права в частноправовых отношениях;
- iii) Декрет о реорганизации районов под властью вождей (Regedorias);

/...

- iv) Декрет, регулирующий занятие и предоставление во владение земель в заморских провинциях; и
- v) Декрет об образовании провинциальных комитетов по расселению (*Juntas Provinciais de Povoamento*).

70. Согласно препроводительному письму все эти декреты были опубликованы 8 сентября 1961 г., и ими проводятся "реформы в португальской политике в отношении заморских провинций, о которых недавно заявил в своей речи министр заморской Португалии д-р Адриано Мореира". Текст этой речи, которая была произнесена в Опорто 28 августа 1961 г., был также препровожден Подкомитету.

71. При том же самом письме постоянный представитель Португалии препроводил еще один декрет, а именно - декрет о создании в португальских заморских территориях муниципальных советов, муниципальных комиссий и местных комитетов (декрет № 43 730), сведения о которых включены также в документальную информацию, препровожденную при письме от 21 июля 1961 года.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В АНГОЛЕ

I. Беспорядки и столкновения в Анголе

72. Органы Организации Объединенных Наций приступили к обсуждению положения в Анголе, после того как в феврале 1961 года в Луанде произошли беспорядки и начиная с марта 1961 года в значительной части территории стали происходить вооруженные столкновения.

73. После того как Совет Безопасности, обсудив протест Либерии относительно событий в Луанде, не принял по этому вопросу никакого решения, вопрос этот, в то время как поступающие из Анголы сообщения указывали на дальнейшее ухудшение там положения, был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Во время прений, происходивших в Генеральной Ассамблее 20 апреля 1961 г., ряд представителей указал на происходящие в Анголе волнения и столкновения и обратил внимание на принятые вооруженными силами португальского правительства для их подавления репрессивные меры, равно как и на то, что, в результате расстрела из пулеметов и бомбежки португальскими парашютистами и другими частями сил безопасности, большое число африканцев, включая беззащитных мужчин, женщин и детей, было убито и ранено. Выступавшие ораторы утверждали, что некоторые деревни были сожжены и тысячи их обитателей оставлены без крова. Они обвиняли португальских поселенцев, вооруженных администрацией, в совершении многочисленных актов насилия и жестокостей. В прениях, имевших место в Генеральной Ассамблее, португальская делегация не участвовала.

74. Конфликт продолжался в течение мая месяца и с прибытием из Португалии подкреплений обострился. Дальнейшее ухудшение положения привело к его обсуждению Советом Безопасности, между 6 и 9 июня 1961 г., по просьбе сорока четырех государств-членов Организации. Члены Совета единодушно выразили свое беспокойство по поводу ухудшения положения в Анголе. Они обратили внимание на

/...

необходимость прекратить кровопролитие путем отказа от репрессивных мер и выразили надежду на то, что португальское правительство согласится сотрудничать с Подкомитетом и принять необходимые меры для политического, социального и экономического прогресса населения Анголы.

75. Немедленно после этих беспорядков в Луанде португальские власти приняли специальные меры безопасности и установили цензуру для посылаемых из страны сообщений. Для усиления сил безопасности в Анголу из Португалии были посланы войска. Вслед за мартовскими событиями и ввиду их последствий, в июне 1961 года вся полнота власти по проведению гражданских мер и военных операций для восстановления порядка была вверена новому генерал-губернатору Аугусто Десландесу.

76. Подкомитет с сожалением отмечает, что, вопреки резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, португальское правительство продолжает проводить свою политику подавления волнений силой. Кроме того, Подкомитет сожалеет о том, что португальское правительство отказало ему в разрешении посетить Анголу, чтобы отдать себе отчет в характере и размерах происходящего конфликта, особенно ввиду того что самый факт присутствия там Подкомитета мог бы содействовать улучшению положения. Наконец, Подкомитет сожалеет еще и о том, что до конца июля 1961 года доступ в Анголу иностранным журналистам и корреспондентам был закрыт.^{8/}

1/

20 июля 1961 г. в совместном коммюнике португальских министерства иностранных дел и министерства заморской Португалии было заявлено, что "... иностранным журналистам, корреспондентам печати, фотографам, кинооператорам и телевизионным операторам въезд в Анголу, при соблюдении нормальных правил, которыми с давних пор регулируется выдача виз, будет разрешен".

/...

77. Эта часть доклада Подкомитета основана на заявлениях, сделанных в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее, на документах, представленных Подкомитету португальским правительством, и на той информации, которую он имел возможность получить как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и в Республике Конго (Леопольдвиль).

А. События в Луанде в феврале 1961 года

78. Инциденты, имевшие место в Луанде 4, 5 и 10 февраля, обсуждались весьма подробно в Совете Безопасности в марте 1961 года и в Генеральной Ассамблее в апреле 1961 года.

79. Согласно сообщению, опубликованному португальским правительством, о котором подробно говорил в своей речи в Совете Безопасности представитель Португалии,^{9/} эти инциденты явились неожиданностью и были вызваны небольшой группой городских жителей, руководимой иностранцами. Утверждалось, что 4 февраля 1961 г., в 2 ч. 30 м. ночи, группы людей, вооруженных катанами (широкими саблями), пистолетами и пистолетами-пулеметами, одновременно напали в Луанде на военный дом заключения, на гражданскую тюрьму в Сан-Пауло и на городской полицейский участок. Часовые у полицейского участка и у гражданской тюрьмы были убиты, но полиция отбила нападающих. Одна из групп напала также на "джип" патрульной службы, совершавший регулярный объезд, и перебила находившихся в нем четырех человек. Еще одна банда убила одного полицейского, совершавшего свой ночной обход около радиостанции, и ранила другого. Всего было убито семь полицейских и четыре тяжело ранено. Нападающие потеряли девять человек убитыми, а четырнадцать было ранено. Было убито также восемь ни в чем неповинных прохожих. Впоследствии значительное число нападавших было арестовано. 5 февраля 1961 г., во время похорон убитых полицейских, спрятавшиеся около кладбища "агитаторы" сделали по похоронной процессии несколько выстрелов. Гражданские лица из толпы, в свою очередь, напали на агитаторов и, прежде чем полиции удалось восстановить порядок, пять из них было убито и несколько ранено. 10 февраля 1961 г., при нападении на еще одну тюрьму в Луанде, семь человек было убито и семнадцать ранено.

80. Португальское правительство утверждает, что эти нарушения общественного порядка в Луанде "произошли без каких бы то ни было предшествовавших им волнений, потрясений или демонстраций" и что

9/ S/PV.944, пункт 21; S/PV.945, пункт 66.

после этих событий было восстановлено полное спокойствие. Далее, это правительство утверждало, что в этих беспорядках принимали участие только небольшие группы "хулиганов и наемников", которые не представляют собой элемент, по которому можно судить об остальном населении Луанды;^{10/} что в подстрекательстве к нападениям принимали участие некоторые лица, не являющиеся жителями Анголы;^{11/} (как сообщают, одной из замешанной в этих беспорядках организацией было Революционное руководство освободительного движения (DRIL), являющееся "коммунистической организацией");^{12/} что оружие было доставлено в территорию извне контрабандным путем и что террористы стремились только к тому, чтобы вызвать какие угодно нарушения общественного порядка и создать таким образом впечатление восстания, которое могло бы быть использовано "международными подрывными силами".^{13/}

81. С другой стороны, некоторые делегации, призывавшие Организацию Объединенных Наций к принятию мер, представили значительно отличающуюся от этого картину событий. Они отрицали, что инциденты, имевшие место в Луанде, были изолированными террористическими актами и указывали на то, что эти акты отражают развивающееся там националистическое движение. По заявлению этих делегаций, цель нападения на тюрьмы заключалась в освобождении политических заключенных, которые должны были быть оттуда переведены, или, по крайней мере, в проведении демонстрации, которая привлекла бы внимание всего мира к положению в территории. Они утверждали также, что власти ответили на это суровыми репрессиями, что во время похорон 5 февраля 1961 г. неистовствующая португальская толпа стреляла без всякого вызова в африканцев и что число жертв среди этих последних было значительно

^{10/} S/PV.944, стр. 26.

^{11/} Там же, стр. 38-40.

^{12/} Там же, стр. 42.

^{13/} Там же, стр. 41.

выше, чем это указывается в официальных сообщениях.

82. Во время слушания свидетельских показаний перед Подкомитетом члены ангольской группы Народное движение за освобождение Анголы (MPLA), утверждающие, что она принимала в описанных событиях участие, заявили, что вышеупомянутые нападения были произведены националистами с целью освобождения ангольских политических лидеров и патриотов.

83. Согласно информации, полученной Подкомитетом в Республике Конго (Леопольдвиль), время этих нападений было рассчитано таким образом, чтобы совпасть с прибытием в Луанду многочисленных иностранных корреспондентов после того, как распространились слухи о том, что захваченное в открытом море капитаном Хенрике Гальван и его сторонниками португальское судно Санта-Мария будет им приведено в Анголу. Нападение на тюрьмы было произведено для того, чтобы дать заявлениям подпольных групп о том, что в Анголе широко распространена оппозиция португальскому управлению, всемирную огласку. Лица, дававшие перед Комитетом свои показания, заявляли также, что часть оружия повстанцев была ими захвачена при нападении на полицейский "джип" и что оружие, выставленное на показ правительством, в качестве оружия, которым повстанцы якобы пользовались, таковым не было.

84. Что касается событий, имевших место 5 февраля 1961 г. на кладбище в Луанде (во время похорон полицейских, убитых во время нападения на тюрьмы), то Подкомитет получил сведения, согласно которым столкновение было вызвано распространившимися ни на чем не основанными слухами о предстоящем нападении на участников похоронной процессии. После этого европейцы организовали избиение коренных жителей, при котором не были пощажены даже группы рабочих, занятых на соседних фабриках и заводах. Подкомитету было сообщено, что во время этих беспорядков было убито от 200 до 300 человек.

85. По сведениям, сообщенным Подкомитету, после нападения на тюрьмы некоторые лица из гражданского населения Луанды организовали, как утверждают, с помощью или при соучастии полиции, кампанию насилия

/...

против коренного населения города. Согласно этим сведениям, в дни, последовавшие за нападением на тюрьмы, большое число коренных жителей было убито и их тела оставлены на улицах Луанды. Непосредственной причиной дальнейших репрессий крупного масштаба послужили вызванные страхом слухи, распространившиеся среди белого населения Луанды и новоприбывших из Португалии отрядов сил безопасности.

86. Поскольку Подкомитет может судить на основании имеющихся у него данных, нападения на тюрьмы в Луанде 4 февраля 1961 г. были организованы на месте. Подкомитет отмечает, однако, что такие действия могли быть вызваны сознанием пробуждения национализма на всем африканском континенте и сообщениями о политических событиях во всем мире, а также что у некоторых из лиц, принимавших участие в этих нападениях, могли быть связи с ангольскими политическими группировками, действующими открыто за пределами Анголы.

В. Инциденты в округе Маланже

87. В ходе производимого им расследования Подкомитет получил также, как от жителей Анголы, так и от других лиц, информацию, относящуюся к серьезным инцидентам, имевшим место в январе-феврале 1961 года в Байша-де-Кассанже, в округе Маланже.^{14/}

88. Сообщалось, что большое число рабочих протестовало против, как утверждают, злоупотреблений в связи с проведением в некоторых районах этого округа плана организации производства хлопка. Сообщалось, что во время этих беспорядков они били стекла, бесчинствовали в лавках португальских торговцев и напали на католическую миссию и на дома местных должностных лиц. Вслед за этими демонстрациями были приняты суровые репрессивные меры, проводившиеся силами безопасности, включая бомбежку ряда деревень и полицейские операции в районах, которые не подверглись бомбежке.

89. Подкомитету было также сообщено, что убегающих жителей бомбили с самолетов и что, хотя точное число жертв неизвестно, число убитых было очень велико. Многие из спасшихся бежали в Республику Конго (Леопольдвиль). Подавление восстания повергло население всего округа Маланже в уныние.

90. Подкомитету сообщили, что губернатор округа доложил властям, что некоторые из жалоб коренного населения были вполне обоснованы, и рекомендовал произвести некоторые перемены. Некоторое время спустя он был переведен. Впоследствии, однако, португальское правительство объявило о некоторых переменах в плане организации производства хлопка (см. часть 3, раздел III).

^{14/} В то время об инцидентах, имевших место в Маланже, сообщений не было. Однако 10 марта 1961 г. министерство заморских территорий Португалии сообщило о том, что в феврале в округе Маланже произошли "межплеменные" столкновения после того, как в территорию тайным образом проникли "агитаторы".

91. Хотя Подкомитет не может подтвердить достоверность всех сообщений, касающихся этих событий, он все же хочет отметить, что инциденты в округе Маланже могли оказать некоторое влияние на ход последующих событий в Анголе.

С. События 15 марта 1961 года

92. В информации, переданной Подкомитету, правительство Португалии описывает довольно подробно ряд нападений, имевших место 15 марта 1961 г., считая их началом волны "террора", захлестнувшей северную Анголу.

В этой информации перечисляются "террористические" нападения, происшедшие одновременно утром 15 марта 1961 г. в целом ряде населенных пунктов этого района. Сообщается, что эти нападения были направлены главным образом против деревень и плантаций. Было также произведено нападение на тюрьму в районе Дембос, и содержащиеся в ней заключенные были освобождены. На Кармону - город с населением, насчитывающим около 28 000 человек - было произведено нападение тремя группами.

93. Как сообщалось, в этих нападениях, сосредоточенных в северных округах, участвовало большое число лиц, вооруженных мачете (рода тесака), дубинами и дробовиками. Они сопровождались большим числом жертв - европейцев, мулатов и африканцев - включая многих женщин и детей, причем было совершено много зверств. Согласно этому сообщению, большинство нападающих проникло в районы, где эти нападения производились, извне и, как утверждают, некоторыми из них командовали "иностранцы".

94. Подкомитет отмечает, что португальские власти обвиняют в организации нападений происшедших 15 марта 1961 г., Союз народностей Анголы УРА. Как сообщалось 19 марта 1961 г., министр заморской Португалии заявил, что эти нападения были спровоцированы "агитаторами", принадлежащими к Союзу народностей Анголы, являющемуся, по его словам, "террористической организацией", штаб-квартира которой находится на территории соседней с Анголой страны. В июне 1961 года постоянный представитель Португалии заявил в Совете Безопасности, что главным орудием "международного терроризма и подрывной деятельности",

/ ...

которыми пользуются в связи с событиями в Анголе, является организация, носящая название Союза народностей Анголы и имеющая "явно коммунистический" уклон.^{15/}

95. Представители Союза народностей Анголы заявили Подкомитету, что начало применению силы в Анголе положили португальцы, а не коренные жители-ангольцы. Они заявили, что ввиду долгих страданий народа под португальской властью, безжалостного подавления всех его попыток улучшить свое положение и отказа португальского правительства вступить в переговоры, Союз народностей Анголы решил, наконец, заявить свои протесты таким образом, чтобы они стали более широко известны. В январе 1961 года Союз решил, что рабочие из числа коренных жителей должны требовать платы за свой труд, протестовать против принудительного труда - особенно принудительного труда женщин и детей - и добиваться сокращения рабочего дня с четырнадцати часов до семи или восьми часов.

96. Они добавили, что, только после того как португальцы прибегли к силе для подавления этих протестов, стали прибегать к силе и рабочие из числа коренных жителей. Оружие, которым они пользовались вначале, было самым примитивным. Впоследствии, оружие было захвачено у португальских поселенцев. Его приносили с собой также дезертиры из португальской армии.

97. Представители Союза народностей Анголы утверждали, что именно их Союз руководил восстанием в северной Анголе. Они заявили, что их организация насчитывает большое число членов как в самой Анголе, так и за ее пределами и что как протесты, так и восстание были чисто ангольскими, как в отношении их организации, так и по составу участников.

98. Подкомитету не удалось найти каких-либо доказательств, которые подтверждали бы обвинение в том, что эта группа имеет "явно коммунистический" уклон. Расспросы беженцев и другая имеющаяся у него информация указывают на то, что эта группа пользуется в Анголе значительной поддержкой.

^{15/} S /PV .952, стр. 71.

99. Члены другой ангольской группы, Народного движения за освобождение Анголы (МРЛА), заявили Подкомитету, что контингенты их милиции также участвуют в борьбе против португальских вооруженных сил, так как португальское правительство продолжает отвергать мысль о каком бы то ни было мирном решении вопроса.

D. События, происшедшие после марта 1961 года

100. Чем бы ни были вызваны события 15 марта 1961 г., после них в территории создалась паническая атмосфера, а происходившие инциденты сопровождались большим числом жертв и проявлением крайней жестокости; конфликт быстро распространился на обширный район и охватил тысячи людей.

101. Решив подавить восстание силой, португальское правительство послало в Анголу крупные подкрепления. Как сообщалось, вооруженные силы полностью приняли на себя ответственность за поддержание общественной безопасности в округах Конго, Северная Куанза и Маланже. Португальские женщины и дети были эвакуированы отовсюду, кроме крупных городов, а из поселенцев-европейцев были организованы отряды милиции. В течение нескольких дней после 15 марта казалось, что нападения пошли на убыль, но у границ территории продолжали свободно передвигаться тысячи вооруженных повстанцев, и сражения крупного масштаба разыгрались в начале апреля.

102. Португальские военные коммюнике и прошедшие цензуру сообщения печати из Анголы указывали на быстрое развитие вооруженного конфликта. Сообщалось, что в середине апреля 1961 года повстанцы захватили обширный район, включая коридор, ведущий из Секундики к северной границе. В португальских сообщениях все чаще встречались упоминания о том, что повстанцы пользуются автоматическим оружием и поддерживают между собой связь по радио, а также, что проводимые ими операции свидетельствуют о наличии тактического руководства. В некоторых столкновениях, имевших место в апреле, участвовало значительное число нападающих,^{16/} и иногда поступали сообщения об их прямых нападениях на эшелоны португальских войск.

^{16/} Например, 30 апреля 1961 г. из официальных источников в Лиссабоне было получено сообщение, что 1 000 террористов напали на деревню 31-Жанейро и происшедшее в результате сражение сопровождалось тяжелыми потерями.

103. Правительство отдало приказ об эвакуации нескольких аванпостов, и по мере прибытия из-за границы подкреплений в охваченные восстанием районы посылались отряды войск и полиции. Часто для обстрела или бомбежки сосредоточений повстанцев, или для десанта парашютистов, в дело пускались военно-воздушные силы.

104. Согласно поступившим сообщениям в мае 1961 года число произведенных повстанцами нападений увеличилось, но вооруженные силы, усиленные прибытием из Португалии подкреплений, смогли приступить в некоторых районах к операциям крупного масштаба по их "очистке от неприятеля".

105. К концу мая 1961 года в результате конфликта людские потери насчитывались тысячами, из пределов территории бежали десятки тысяч людей, паника стала всеобщей и много деревень и ферм было покинуто их жителями. Как сообщалось, прибытие из Португалии дальнейших подкреплений довело число находящихся в Анголе войск до свыше 20 000 человек. С другой стороны, сообщалось, что и повстанцы организованы лучше, чем раньше, и что под их властью находится значительный район.

106. Обеспокоенный дальнейшим ухудшением положения и возможной угрозой поддержанию международного мира и безопасности, Совет Безопасности подтвердил 9 июня 1961 г. резолюцию Генеральной Ассамблеи от 20 апреля 1961 г., призвал португальские власти "немедленно прекратить репрессивные меры" и выразил надежду, что для проблемы Анголы будет найдено "мирное решение" в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

107. Однако португальское правительство продолжало свою политику подавления восстания военными мерами, и не уменьшались по своему масштабу проводимые в территории военные операции и действия повстанцев. К этому времени действия повстанцев приобрели характер партизанской войны.

108. Были получены сообщения о целом ряде военных столкновений в конце июня 1961 года и в июле 1961 года, включая нападения на португальские воинские эшелоны, а также на деревни и фермы. Хотя,

/ ...

по-видимому, усиленные подкреплениями португальские войска и смогли вновь занять на севере некоторые деревни и нанести повстанцам тяжелые потери, поступившие сообщения указывали на то, что тысячи повстанцев все еще оставались на свободе и нападали на менее крупные кофейные плантации на севере, а также на хлопковые плантации в районе Иколо-Бенго.

109. В конце июля 1961 года правительственные военно-воздушные и наземные силы предприняли на севере против повстанцев наступление крупного масштаба. Ряд городов и деревень был у них отобран, несмотря на упорное сопротивление. В некоторых сообщениях печати указывалось, однако, что повстанцы продолжали действовать вне крупных населенных центров и продолжали вести партизанскую войну, а также что обширный район был покинут населением.

110. Сообщалось, что с середины августа 1961 года португальские вооруженные силы вновь заняли ряд районов и укрепились в стратегических пунктах. О ходе военных операций поступает мало сведений. 11 октября португальские власти заявили, что цель военных операций в Анголе достигнута. Однако сведения о том, насколько восстановлен правительственный контроль вне населенных центров и стратегических пунктов, носят противоречивый характер.

111. Официальные военные коммюнике и сообщения печати указывают на то, что, начиная с марта месяца, военные столкновения происходили преимущественно в северных округах Анголы. Именно из этих округов коренные жители бежали в поисках безопасности в Республику Конго (Леопольдвиль). Но целый ряд актов насилия и аресты лиц, подозреваемых в принадлежности к "террористическим" группам, о которых сообщается из разных городов и деревень - иногда находящихся в большом отдалении один от другого - в остальной части территории, по-видимому, указывает на то, что недовольство и беспорядки охватили не только северные округа, но и значительно более обширный район.

112. О серьезности положения в территории свидетельствуют большие

/ ...

людские потери в результате волнений и столкновений. К началу июня 1961 года, судя по португальским сообщениям, было убито 1 000 европейцев и 8 000 африканцев. Другие подсчеты убитых африканцев были значительно выше - в июне 1961 года в ходе прений в Совете Безопасности часто упоминалась цифра в 30 000 человек. На основании последующих подсчетов была установлена еще значительно более высокая цифра.

113. Хотя в силу самой природы конфликта точного подсчета людских потерь не может быть, имеющиеся у Подкомитета данные, по-видимому, указывают на то, что в Анголе происходит нечто значительно более серьезное, чем обычные нарушения общественного порядка.

114. Еще более показательным, чем число жертв, является наплыв беженцев, главным образом из северных районов Анголы и из Кабинды в Республику Конго (Леопольдвиль) и Республику Конго (Браззавиль). Тогда как португальцы, жившие в северных округах, стали, по-видимому, переезжать в марте 1961 года в районы, расположенные ближе к Луанде, исход коренных жителей в направлении соседних африканских республик достиг весьма значительных размеров, начиная с апреля 1961 года. Представитель Ли и обществ Красного Креста в Республике Конго (Леопольдвиль) сообщил Подкомитету, что число карточек на получение пайка, выданных ангольским беженцам в этой стране, которое составляло на 20 апреля 1961 г. 20 000, повысилось на 15 мая до 40 000, на 30 мая - до 60 000, на 12 июня - до 80 000, на 20 июня - до 100 000 и на 15 июля - до 120 000. К 1 сентября 1961 г. число этих карточек достигло 131 000. В действительности число беженцев может быть еще значительно выше, так как в тех районах, где беженцы не получают помощи, многие из них поселились у своих родственников. Согласно выданным карточкам на получение пайка, от 25 до 30 процентов беженцев составляют женщины, а от 55 до 60 процентов - дети моложе 10 лет. Кроме того, тысячи беженцев находятся в Республике Конго (Браззавиль), представитель которой сообщил в июне 1961 года Совету

/ ...

Безопасности, что в его стране нашли убежище 7 000 человек из Кабинды. Сообщается, что кроме того много тысяч людей прячется в самой Анголе в лесных зарослях.

115. Как португальское правительство сообщило в информации, переданной Подкомитету, бегство людей объясняется тем, что по мере того, как португальским властям постепенно удается восстанавливать минимальные условия защиты человеческой жизни и охраны имущества, террористы "открыто прибегают к систематическим убийствам всех тех, кто хотя бы отчасти не согласен с их доводами и кто живет во все еще недостаточно защищенных от их действий районах". Но сведения, полученные Подкомитетом от самих беженцев, свидетельствуют о том, что они в действительности бежали от португальских преследований или потому, что они опасались таких преследований. Быть может некоторые из них опасались наказания за то, что, как это было известно, они хотят независимости Анголы или сочувствуют тайным политическим организациям.

116. Бежало охваченное паникой население целых деревень даже из тех районов, в которых, по-видимому, не было вооруженных столкновений, после актов насилия, которым подверглись какие-нибудь жители этих деревень, или после того, как становилось известно о совершении актов насилия в соседних деревнях. Некоторые из беженцев были тяжело ранены и, согласно имеющейся информации, заявляли, что они являются жертвами жестокостей, совершаемых португальцами.

117. В отношении находящихся в Республике Конго (Леопольдвиль) и Республики Конго (Бразавиль) беженцев из Кабинды Подкомитет получил сведения о том, что, хотя в этом районе особых вооруженных столкновений не происходило, исход из них беженцев начался в первых числах апреля 1961 года, когда распространились слухи, что португальцы, живущие в этом районе, напали на некоторых кабиндцев и их убили. По-видимому это произошло после того, как в результате ареста петиционеров, просивших на основании соглашений 1883 года и 1885 года

о протекторате о введении ряда административных реформ, в районе создалась напряженная атмосфера. Подкомитету было сообщено, что, согласно заявлению португальских администраторов, беженцы могут без всяких опасений вернуться в этот район, но что эти последние все еще боятся и не хотят возвращаться.

118. Таким образом, очевидно, что ряд событий, происшедших со времени февральских инцидентов 1961 года в Луанде, привел к тому, что создалось серьезное положение и что озлобление и ненависть усиливаются. Это положение продолжает ухудшаться, несмотря на резолюцию Генеральной Ассамблеи от 20 апреля 1961 г. и на резолюцию Совета Безопасности от 9 июня 1961 г., так как португальское правительство не выполнило содержащихся в этих резолюциях постановлений. Подкомитет получил сведения от ряда лиц - из которых некоторые оставили Анголу лишь недавно, - согласно которым эта территория продолжает жить в атмосфере страха и террора.

119. Хотя португальские власти и утверждают, что они вновь заняли район, в котором происходили столкновения, Подкомитет не получал сведений, которые указывали бы на то, что положение изменилось существенным образом или что влияние повстанцев пошло на убыль. Подкомитет считает, что военные меры не могут привести к восстановлению прочного мира, ибо они не устраняют основных причин недавних волнений; они могут лишь привести к усилению озлобления. Необходима немедленная перемена отношения; вместо того, чтобы строить все расчеты на применении силы, необходимо попытаться найти мирное и справедливое решение, которое соответствовало бы пожеланиям населения.

П. Репрессивные меры

120. Во время прений в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее несколько делегаций выразили беспокойство по поводу репрессивных мер, принятых правительством Португалии в Анголе после событий в Луанде в феврале 1961 года.

121. Представитель Португалии в июне 1961 года заявил в Совете Безопасности, что "военные операции носили чисто оборонительный характер, - они были направлены исключительно против совершающих нападения банд террористов".^{17/} Отрицая, что в Анголе происходят массовые аресты, представитель Португалии заявил, что во время беспорядков было заключено в тюрьму около тысячи человек.^{18/}

122. По рассмотрении различных сделанных в Совете заявлений Совет Безопасности в своей резолюции S/4835 от 9 июня 1961 г. выразил глубокое сожаление по поводу "массовых убийств и суровых репрессивных мер в Анголе" и призывал португальские власти "немедленно прекратить репрессивные меры".

123. Согласно информации, представленной Подкомитету, португальское правительство заявило, что оно было вынуждено "принять необходимые меры военного характера для наказания за преступные действия, которые были совершены и признаны, и для восстановления порядка". Правительство добавило, что "единственной целью" принятия мер военного характера было "восстановление мирных условий, при которых ни жизнь, ни имущество людей не будут в опасности...".

124. В официальном коммюнике, выпущенном 4 июля 1961 г. министерством иностранных дел, правительство Португалии повторило свое утверждение, что "вооруженные силы действовали с единственной целью восстановить законность и порядок и применявшиеся меры были направлены к достижению этой цели".

^{17/} S/PV.956, стр. 47 англ. текста.

^{18/} S/PV.952, стр. 87 англ. текста.

125. В ходе своего обследования Подкомитет получил обширную информацию о мерах, выходящих за рамки мер, необходимых для поддержания или восстановления законности и порядка, а также о жестоких репрессалиях португальского вооруженного гражданского населения.

126. В Подкомитет поступили жалобы на то, что усмирительные меры военного характера, как, например, бомбардировка деревень и районов, относительно которых существует подозрение, что они являются районами сосредоточения мятежников, включая применение напалмовых бомб, привели к тому, что были убиты и ранены невинные люди, включая лиц, пытавшихся, спасаясь от опасности, перейти границу, а также к разрушению имущества туземного населения. У многих прибывших в Конго беженцев были пулевые и штыковые раны и ожоги. Некоторые из них рассказали, что они - кучки беспорядочно бегущих людей - подвергались огульным нападениям. В показаниях особо подчеркивалось, что производившиеся наземными войсками карательные экспедиции и широкое использование авиации зашли дальше того, что было необходимо, чтобы достигнуть того, что португальское правительство считало входящим в рамки принимаемых им мер военного характера.

127. Многие из жалоб, полученных Подкомитетом, касаются грубого огульного произвола, приписываемого португальскому вооруженному гражданскому населению и лицам, набранным в ополчение. Имеются показания о том, что лица из гражданского населения, охваченные паникой и жадой мести, нападали на безоружных и беззащитных ангольцев по малейшему поводу или без всякого повода, а также совершали акты мести.

128. Подкомитет также получил сведения о повальных арестах, о заключении в тюрьму без суда, о жестоком обращении с заключенными и об исчезновении заключенных или их казни без нормального судебного процесса. В Подкомитет поступили заявления, выражающие тревогу по поводу отсутствия сведений об арестованных лицах, из которых, как опасаются, некоторые исчезли бесследно. В Подкомитет также поступили жалобы о том, что критическое положение повело к разжиганию ненависти к протестантским группам населения, а также к

/...

агрессивным действиям, направленным против служащих протестантских миссий.

129. Подкомитет особенно встревожен сообщениями и жалобами о том, что очень многие представители интеллигенции стали жертвами этого конфликта и что такие лица часто подвергались притеснениям и репрессиям из-за подозрения, что они являются действительными или потенциальными политическими лидерами туземного населения.

130. Стремительное чередование событий вызвало панику, охватившую очень большой район, и повело к бегству туземных жителей в соседние территории (см. выше пункт 114).

131. В связи с сообщениями о произволе и репрессиях в Анголе Подкомитет отмечает сведения, представленные правительством Португалии, относительно "массовых убийств" "белого" и "африканского" населения в северной Анголе. Подкомитет хотел бы особо подчеркнуть, что никакой жестокости, где бы и кем бы она ни была проявлена, не может и не должно быть извинения.

132. Какими бы причинами эти события ни были вызваны, важно то, что ими, как утверждают, воспользовались для того, чтобы оправдать усиление притеснений и репрессивных мер, применявшихся португальским гражданским населением и войсками госбезопасности под любым ничтожнейшим предлогом. Некоторые лица из гражданской администрации, не сочувствовавшие террору, пробовали прекратить злоупотребления, но их усилия были подорваны. Некоторые постоянные жители португальского происхождения обращались к властям с просьбой принять меры для борьбы с репрессиями, с чьей бы стороны они ни исходили; однако эти попытки были безуспешными.

133. Согласно этим сведениям в отношении незатронутых беспорядками районов Анголы были применены предварительные меры, и репрессии коснулись таких мест, где никогда не было и посплозновения к агрессивным действиям по отношению к европейскому населению. Обычно распускались слухи о якобы обнаруженных "заговорах", и местное белое население обращалось к правительству с просьбами о защите. В некоторых случаях такая защита предоставлялась в форме военных

/...

патрулей, которые не прочь показать пример того, как совершаются дисциплинарные казни. В других случаях разрешение вопроса предоставлялось на усмотрение местных элементов. Много злоупотреблений было также совершено должностными лицами, не подлежащими более, в соответствии с правительственным декретом, уголовному преследованию за проступки, совершенные ими при исполнении служебных обязанностей.

134. Подкомитет отмечает, что португальские власти признали факт нападений и эксцессов, направленных против ни в чем неповинных африканцев, и пытались воспрепятствовать этим действиям. Министр заморских территорий Португалии заявил, что местным властям были даны директивы употребить все усилия для обеспечения того, чтобы "не было допущено никакой несправедливости", "ибо ни в коем случае не должен праведник страдать вместо грешника".^{19/} По полученным сведениям положение в Луанде, - месте, где произошло несколько таких спровоцированных нападений, - улучшилось после прибытия войск из Португалии.

135. Подкомитет отмечает, что, после принятия резолюции Совета Безопасности от 9 июня 1961 г., премьер-министр Салазар заявил 30 июня 1961 г., что "обращение к португальским властям с предложением немедленно прекратить репрессивные меры в Анголе" является "театральным жестом" и что это предложение не имеет "ни малейшего шанса быть принятым, - столь бесцеремонно посягает оно на прерогативы суверенного государства".^{20/} Оставляя в стороне вопрос о выполнении Португалией постановлений резолюции Совета Безопасности, Подкомитет считает, что, вопреки заявлениям португальских властей о том, что Ангола фактически находится в состоянии войны, следует

^{19/} S/PV.952, стр. 81 англ. текста.

^{20/} Выступление на чрезвычайной сессии Национального собрания, состоявшегося 30 июня 1961 г., Лиссабон, Secretariado Nacional de Informação, 1961 года.

проводить резкое различие между суровым применением закона и мстительным, безудержным произволом. Подкомитет отмечает с сожалением, что, по-видимому, такое различие проводилось не всегда и что на его имя продолжают поступать жалобы по поводу суровых репрессивных мер.

Ш. Причины беспорядков и конфликтов

136. В ходе проводимого им обследования Подкомитет уделял особое внимание вопросу о причинах беспорядков и конфликтов в Анголе.

137. Подкомитет отметил, что португальское правительство придерживается той точки зрения, что до событий, происшедших в феврале 1961 года, в Анголе царили мир и спокойствие и что беспорядки были вызваны иностранной провокацией. Премьер-министр Оливейра Салазар упоминал о том, что в тот момент, когда вспыхнули беспорядки, силы безопасности в Анголе были очень малочисленными, приводя это как доказательство того, что до тех пор в Анголе все было спокойно и не чувствовалось влияния иностранной агитации.^{21/}

138. Из сведений же, почерпнутых из иных источников, а не из источников португальского правительства, включая заявления, сделанные в Совете Безопасности и на заседаниях Генеральной Ассамблеи, выясняется, что за несколько лет до нынешних беспорядков среди местных жителей наблюдалось все большее брожение. Недавняя вспышка открытого сопротивления и конфликтов объясняется в основном накопившейся массой поводов для недовольства и влиянием факта достижения независимости целым рядом африканских территорий, в частности Республикой Конго (Леопольдвиль). Меры, имеющие целью ограничение контактов с внешним миром, применение насилия и репрессии в отношении находящихся на подозрении лиц не могли уже больше предотвратить непрерывные беспорядки и протесты. Такие меры, которые в недавнем прошлом стали применяться с еще большей суровостью, по-видимому, только усилили напряженность обстановки и ускорили бурный взрыв конфликта.

139. Недовольство масс туземного населения Анголы, как было сообщено Подкомитету, было вызвано, по-видимому, не только юридическим

21/

Интервью с премьер-министром Оливейра Салазаром, опубликованное в газете "Нью-Йорк Таймс" от 30 мая 1961 года.

/...

ограничением прав, но также и различными несправедливыми порядками и невыполнением законов. Эти поводы для недовольства, о которых говорится более подробно в третьей части настоящего доклада, вкратце перечисляются в последующих пунктах.

140. Провозглашенная Администрацией политика ассимиляции не сопровождалась энергичными попытками подготовить коренных жителей к статусу граждан. Только очень немногие ангольцы могли, по своему уровню развития, приобрести права гражданства; огромному же большинству были закрыты пути к образованию и прогрессу, и оно подпало под действие дискриминационных законов. Даже положение "assimilados" (африканцев, получивших статус и права полноправного португальского гражданина) ухудшилось за последние несколько лет, главным образом из-за въезда в территорию на поселение большого числа португальских иммигрантов.

141. Подавляющее большинство туземного населения было лишено возможности участвовать в управлении территорией. У многих жителей, по-видимому, создалось чувство, что с ними обращаются в их собственной стране как с чужими; им также казалось, что они не могут приобрести основных прав иначе, как ценой усвоения чуждого им жизненного уклада; это чувство усиливалось в связи с распространением африканского национализма.

142. Во многих жалобах говорится об отказе в предоставлении человеческих прав, о злоупотреблении властью и о произволе, особенно со стороны должностных лиц местной администрации. Подкомитет выслушал целый ряд жалоб на произвольные аресты, долгие сроки пребывания в тюрьме без суда, дурное обращение с заключенными и исчезновение заключенных. Подкомитету было сообщено, что инстанций, к которым жители могли бы обращаться с жалобами на несправедливость, вообще не существует и что власти не поощряли таких тенденций коренного населения.

143. У коренных жителей сложилось впечатление, что они являются жертвами эксплуатации. В частности они жаловались на систему

/...

налогообложения, принудительный план хлопкопоставок, недостаточную плату, получаемую ими за продукты сельского хозяйства и за свой труд, а также на недобросовестные приемы при торговых сделках. Подкомитету было сообщено, что приобретение земель поселенцами из Португалии иногда бывает связано с незаконным отчуждением этих земель у африканских земледельцев (см. ниже раздел V третьей части).

144. Подкомитету были также представлены жалобы по поводу принудительных методов - хотя и применяющихся порой в замаскированной форме - набора на плантации рабочей силы по контрактам, а также по поводу грубого обращения с рабочими.

145. До нас также доходили жалобы на неудовлетворительный уровень экономического и социального развития в территории. В особенности остро стоит вопрос о недостаточных возможностях образования и недостаточном медицинском обслуживании, предоставляемом коренным жителям.

146. В общественно-политической области выдвигаемые населением требования о самоуправлении, самоопределении или независимости рассматривались как акты саботажа и их жестоко подавляли. Так как для жителей были закрыты возможности политической деятельности и проявления ангольского национализма, и так как не представлялось возможным обсудить вопросы или вести переговоры с властями, которые отрицали существование колониальной проблемы и законность права на самоуправление или самоопределение, и так как, наряду с этим, политические манифестации мирного характера жестоко подавлялись, то все политические движения борьбы за достижение самоуправления или самоопределения вынуждены были заниматься этой деятельностью тайно или вне страны, а некоторые из них позднее прибегли к "открытым действиям" агрессивного характера. Репрессии приводили к подпольной деятельности, которая, в свою очередь, приводила к еще более суровым репрессиям и насильственным мерам, и таким образом постепенно разрастался могущий привести к взрыву конфликт.

/...

147. Некоторые утверждали, что в 1958 году, после того как на президентских выборах в Анголе обнаружилась значительная оппозиция правительству, полицейские репрессивные меры усилились. Подкомитету было сообщено, что в 1959 году были произведены многочисленные аресты и что некоторые из арестованных бесследно исчезли. Репрессии усилились еще более после достижения независимости соседними африканскими странами.

148. Однако, несмотря на репрессии, оппозиционные политические движения, включая движения постоянных жителей-португальцев - сторонников более либерального управления, ширились и крепки. В территории происходили тайные собрания, ходила по рукам антиправительственная литература и устраивались сборы в пользу подпольных организаций. После достижения независимости Республикой Конго (Леопольдвиль) и Республикой Конго (Браззавиль), группы ангольцев получили возможность действовать более свободно в среде выходцев из Анголы, проживающих в этих странах, и наладить связь между находящимися в изгнании и живущими в Анголе членами групп. Расширению деятельности этих групп способствовали улучшение средств связи и, как результат этого, осведомленность туземного населения о международных событиях, например об обсуждении в Организации Объединенных Наций вопроса о данной территории.

149. Власти, все более обеспокоенные деятельностью политических групп и отраженным влиянием событий, происходящих в соседних территориях, усилили свои репрессии в отношении лиц, подозреваемых в поддержке подпольных движений борьбы за независимость. С середины 1960 года дома африканцев обыскивались и у них были отобраны местные ножи - "мачеты" - и огнестрельное оружие. Португальское гражданское население было снабжено оружием и обучено им пользоваться.

150. Вследствие усиления репрессий и отказа португальского правительства вступать в переговоры о предоставлении самоопределения

/...

и независимости, две из ангольских политических групп, пересмотрев свои позиции, пришли к выводу, что "открытые агрессивные действия" являются единственно возможным средством приближения или достижения намеченных целей.

151. По мнению некоторых, инциденты в Луанде явились результатом этого умонастроения и сыграли ту роль, что привлекли внимание международной общественности к положению в Анголе.

152. Что касается конфликтов в Северной Анголе, то было установлено, что они первоначально возникли на почве глубокого недовольства социальной и экономической несправедливостью, хотя озлобление против поселенцев или чувство отчаяния от преобладающей в основном ситуации могли тоже повлиять на ход событий. Полученные извне директивы и даже прибытие "агитаторов" не могли быть единственной причиной, объясняющей масштаб событий и их стремительное распространение; причина этого, по-видимому, коренится в неподдельном недовольстве населения и в глубокой горечи его обид.

153. У Подкомитета не было возможности произвести расследование на месте. Подкомитет, однако, отмечает, что в течение последних нескольких месяцев португальское правительство и правительственные чиновники как будто признали законность некоторых проявлений недовольства.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ИСТОРИЯ И СВЯЗЬ СОБЫТИЙ

Вступление

154. Ангола расположена между $4^{\circ}22'$ и $18^{\circ}03'$ южной широты и между $24^{\circ}05'$ и $11^{\circ}41'$ восточной долготы на юго-западном африканском побережье Атлантического океана. Ангола, за исключением вклиняющейся между других территорий Кабинду, административно считающаяся частью Анголы,^{22/} лежит к югу от реки Конго и граничит с Республикой Конго (Леопольдвиль), Северной Родезией и территорией Юго-Западная Африка. Общая площадь Анголы исчисляется в 1 246 700 кв. километров. Название "Ангола" является португальским искажением слова языка банту - "Нгола".

155. Большая часть территории Анголы принадлежит к северо-западной части южноафриканского плато. Побережье окаймлено равниной, которая на севере имеет 240 или более километров ширины, но к югу сужается, и близ семнадцатого градуса южной широты практически сводится на нет. За равниной местность подымается крутыми уступами, переходя в плато.

156. Интерес Португалии к Анголе пробудился в конце пятнадцатого столетия, после того как Диего Као бросил якорь в устье реки Конго или Заире в 1482 году. В 1490 году король Португалии послал в столицу Мвани, Конго, с первыми христианскими миссионерами, своего посланника. После этого вдоль побережья появились торговые пункты и форты. В период с семнадцатого до девятнадцатого столетия над районами Анголы, уходящими вглубь страны от прибрежной полосы, был

22/

Вклинение Кабинда, являющееся одним из тринадцати округов Анголы, расположено к северу от реки Конго и занимает площадь около 3 000 кв. миль (8 000 кв. км.). Оно граничит на севере и северо-западе с Конго (Браззавиль), а на юге и юго-востоке - с Конго (Леопольдвиль).

/...

постепенно установлен контроль. Однако до самого конца девятнадцатого столетия власть Португалии над районами, расположенными в глубине Анголы, была невелика.

157. Контроль Португалии над Анголой определился более четко путем соглашений, подписанных после Берлинской конференции, состоявшейся в 1884-1885 гг. Соглашения, заключенные со Свободным государством Конго, с Германией и с Францией в 1885-1887 гг. (детали их были несколько видоизменены последующими соглашениями), определили пределы территории, за исключением юго-востока, где граница между Северной Родезией и Анголой была определена британско-португальским соглашением в 1891 году и арбитражным решением короля Италии в 1905 году.

158. Общая численность населения Анголы в момент последней переписи, произведенной в 1950 году, составляла 4 145 266 человек. Предположительное исчисление населения в 1960 году дало цифру в 4 605 000 человек. Общая плотность населения Анголы составляет около 10 человек на квадратную милю (4 человека на квадратный километр).^{23/} Население распределено неравномерно. В западной половине страны сосредоточено приблизительно 80 процентов всего населения.

159. Подавляющее большинство туземных жителей Анголы происходит от негров банту, и лишь незначительное меньшинство - не от банту, а от негров других племен. На юге страны встречаются готтентоты и бушмены. Негров банту можно разделить на следующие четыре основных группы: 1) конго и кимбунду, 2) лунда, чокве и гангуэла, 3) умбунду, включающие группу байлунду, ньянека и гумбе, 4) овамбо и гереро. Первая группа встречается преимущественно в северо-западном районе округа Конго в Анголе, а также в Маланже и Кванза-Суль. Вторая группа живет близ восточной границы страны, захватывая округа Бие и Кунене. Третья группа встречается в районе округов Бенгела, Бие и Уила. Четвертая группа живет вдоль южной границы Анголы.

^{23/} Плотность населения в 1959 году по данным Статистического Ежегодника Организаций Объединенных Наций за 1960 год. /...

I. Конституционный и правовой статус^{24/}

A. Управление и администрация

160. Общие принципы, относящиеся к управлению и администрации в португальских заморских районах, включая Анголу, были взяты из Политической конституции Португальской Республики, обнародованной в 1933 году и впоследствии измененной.^{25/} В первоначальной редакции конституции положение в португальских заморских районах подробно не рассматривалось, так как основным текстом для этих районов служил Колониальный закон, принятый в 1930 году. Этот закон представлял собой краткий документ, в котором лишь перечислялись принципы и устанавливались в соответствии с этими принципами директивы, которые в дальнейшем были изложены в Основной хартии Португальской колониальной империи 1933 года. Когда в 1933 г. была принята Конституция, в ее статье 133 предусматривалось, что "постановления Колониального закона должны рассматриваться как относящиеся к Конституции".

161. В 1951 г. Колониальный закон был отменен, а его постановления вошли без существенных изменений в качестве составной части в пересмотренный текст Конституции. Большинство этих постановлений содержится в главе VII части II Конституции, озаглавленной "Заморская Португалия" (*Do ultramar português*).^{26/} Принципы, касающиеся

^{24/} См. приложение 1, в котором приводится глоссарий португальских выражений, употребляемых в настоящем докладе.

^{25/} Перевод конституции, о которой упоминается в настоящем докладе, см. в Политической конституции Португальской Республики, книги S.N.I., Лиссабон, 1957 г., и в добавлении к поправкам, принятым в 1959 году.

^{26/} Выражение "колонии", которое употреблялось в Колониальном законе, было заменено выражением "заморские провинции", а другие выражения, как, например, "Португальская колониальная империя" и "Министерство колоний" были заменены выражениями "Заморская Португалия" (*Ultramar português*) и "Министерство по делам Заморской Португалии".

заморских территорий, были затем разработаны в Органическом законе (Lei orgânica do ultramar português),^{27/} который в 1953 году заменил Основную хартию Португальской колониальной империи. Позднее он был изменен в некоторых отношениях.^{28/} Органический закон был дополнен отдельными статутами, в которых учитываются особые обстоятельства, существующие на каждой территории (см. ниже пункты 167-178).

162. В последующих пунктах дается краткое описание некоторых наиболее характерных особенностей Конституции и Органического закона, поскольку ими определяется законодательная и административная система, применяемая в Анголе.

1. Центральные органы управления и администрации
в заморских территориях

163. В статье 1 Конституции перечислены районы, о которых говорится, что они составляют территорию Португалии, в том числе "в Западной Африке: архипелаг Кап Верде, Гвинея, Сао Томе и Принципе, а также их зависимые территории Сао Жоао Батиста де Ажуда, Кабинда и Ангола". В статье 135 "Заморские провинции" определяются как "неотъемлемая часть Португальского государства ... объединенные между собой и с португальской метрополией".

164. В Португалии, в соответствии со статьей 71 Конституции, суверенитет "принадлежит народу", который представлен "органом, возглавляющим государство, Национальным собранием, ^{29/}

^{27/} Закон № 2066 от 27 июня 1953 года. Текст на португальском языке см. Diário do Governo, № 135, сборник I 1953 года. Выдержки из Органического закона встречаются в Ежегоднике прав человека Организации Объединенных Наций, 1953 г., стр. 327-329.

^{28/} Закон № 2076, опубликованный в Diário do Governo 25 мая 1955 г.

^{29/} До последних выборов Национальное собрание состояло из 120 представителей, избираемых выборщиками от гражданского населения путем прямого голосования. В прошлом выбиралось только 3 депутата, чтобы представлять Анголу. Они не обязательно должны были быть постоянными жителями Анголы. В настоящее время в состав Национального собрания входят 130 представителей. /...

правительством^{30/} и судом". Государственными и правительственными органами, наиболее непосредственно занимающимися делами заморских территорий Португалии, являются Национальное собрание, совет министров и министр по делам Заморской Португалии. В соответствии с Органическим законом (раздел VII) центральные административные органы в заморских территориях пользуются "сотрудничеством" Корпоративной палаты,^{31/} Совета по делам заморских территорий,^{32/} Конференции губернаторов заморских территорий,^{33/} Экономической конференции по делам Заморской Португалии^{34/} и других министерств и специальных консультативных органов. Национальное собрание, правительство и министр по делам Заморской Португалии уполномочены издавать законы для заморских территорий.

^{30/} Согласно статье 107 Конституции правительство состоит из председателя совета министров, т.е. премьер-министра и остальных министров.

^{31/} Корпоративная палата является главным консультативным органом в составе представителей от "местных автономных органов и организаций, представляющих общественные интересы" (статья 102 Конституции), к которому правительство обращается за консультацией относительно предложений, законопроектов и договоров, представляемых на утверждение Национальному собранию; таким образом правительственные мероприятия, которые касаются заморских территорий и которые в соответствии с Конституцией должны принять форму законодательных постановлений, передаются в Корпоративную палату для консультативного заключения.

^{32/} Совет по делам заморских территорий является постоянным органом, учрежденным для дачи консультаций министру по делам Заморской Португалии по вопросам, касающимся управления заморскими территориями и выработки руководящих принципов.

^{33/} Конференция губернаторов заморских территорий собирается время от времени, когда министр по делам Заморской Португалии считает это необходимым, для обсуждения наиболее важных стоящих на очереди вопросов, касающихся общего управления заморскими территориями.

^{34/} Экономические конференции Заморской Португалии созываются время от времени, когда министр по делам Заморской Португалии считает это необходимым, для обсуждения вопросов, определяемых министром и касающихся народного хозяйства Заморской Португалии.

165. В соответствии со статьей 93 Конституции юрисдикция Национального собрания распространяется в заморских территориях на утверждение общих руководящих принципов, касающихся вопросов национальной обороны, денежного обращения, мер и весов, создания банков и судебной системы. Статья 150 предусматривает, что Собрание может также издавать, среди прочего, законы, касающиеся общей системы управления заморскими территориями. В дополнение к этим функциям общего характера Национальное собрание ведает ежегодной проверкой финансовой отчетности заморских территорий.

166. В соответствии со статьей 150 Конституции правительство может издавать законы для португальских заморских территорий в том случае, если "согласно положениям Конституции оно должно посредством декрета, имеющего силу закона, принять меры, затрагивающие интересы всей национальной территории, или когда какое-либо мероприятие исполнительной власти затрагивает интересы метрополии Португалии и одной или более заморских провинций". В соответствии с Конституцией (статья 153) и Органическим законом правительство осуществляет наблюдение и контроль над управлением заморскими территориями в целом. В частности, председатель совета министров несет ответственность перед президентом Республики за общую политику в области управления заморскими территориями и представляет на рассмотрение Национального собрания предложения, внесенные министром по делам Заморской Португалии. Совет министров назначает и сменяет генерал-губернаторов и губернаторов (Органический закон, раздел IX; 4).

167. В соответствии со статьей 150 Конституции министр по делам Заморской Португалии облечен властью, распространяющейся на "все вопросы, затрагивающие высшие и общие интересы национальной политики в заморских провинциях, или имеющие общее значение для двух или более заморских территорий". Некоторые из областей, по которым он может издавать законы (Органический закон, раздел X) после консультации в большинстве случаев с Советом по делам заморских

территорий, включают вопросы, касающиеся политических и административных статуты заморских территорий, управления финансами, а также создания и общего функционирования в этих территориях органов корпоративного, общественно-морального, культурного и экономического характера. Он имеет решающий голос во всяком споре или разногласии между губернаторами и их законодательными советами относительно законности или желательности тех или иных мер, утверждаемых этими советами, и его разрешение необходимо для заключения соглашений о займах, которые не могут быть погашены из остатка наличности на текущий год. Во всех законах, которые вводятся в силу в заморских территориях, должны содержаться инструкции министра по делам Заморской Португалии о том, что эти законы должны быть опубликованы в официальном Бюллетене соответствующей территории или территорий. И, наконец, министр по делам заморских территорий вправе полностью или частично отменить законодательные постановления, изданные управлениями заморских территорий, если он считает их либо незаконными, либо наносящими ущерб национальным интересам. В его административные обязанности входят назначение и увольнение должностных лиц в правительственных учреждениях заморских территорий, предоставление концессий на государственные земли и подрядов на важные общественные работы, утверждение планов городского строительства или развития, связанных с чрезвычайными расходами, и наблюдение и контроль над предприятиями, представляющими общественный интерес (Органический закон, раздел XI, 1).

^{2.}
2. Местные органы управления и администрации в заморских территориях

168. В статье 149 Конституции предусматривается, что заморские территории должны, "как правило", управляться в соответствии с особыми законами, изданными законодательными органами "метрополии Португалии" и провинциальными законодательными органами заморских территорий.

169. Законодательные функции правительственных органов заморских территорий всегда должны осуществляться "под наблюдением тех органов, которым принадлежит суверенитет" (статья 152). Согласно определению, содержащемуся в статье 151 Конституции, юрисдикция провинциальных законодательных органов распространяется на "все вопросы, касающиеся исключительно интересов данной заморской провинции и не входящие в компетенцию Национального собрания, правительства или министра по делам Заморской Португалии. Однако законы, изданные заморскими правительствами, не могут "отменить, приостановить действие или идти вразрез с постановлениями Конституции или каких-либо других законов, изданных законодательными органами португальской метрополии" (статья 151).

170. В соответствии со статьей 148 Конституции "заморским провинциям должно быть гарантировано право административной децентрализации и финансовой автономии, поскольку это совместимо с Конституцией и с их уровнем развития и ресурсами".

171. Согласно статье 168 Конституции каждая заморская территория имеет свой отдельный бюджет, составляемый в соответствии с единым планом и утверждаемый "надлежащим провинциальным правительственным органом". Однако статья 175 также предусматривает, что "финансовая автономия заморских провинций должна подлежать таким временным ограничениям, которые могут оказаться неизбежными в случае возникновения серьезных финансовых затруднений или опасений, что эти затруднения неблагоприятно отразятся на финансовом положении Португалии, как страны метрополии".

172. В соответствии со Статутом Анголы^{35/} органами управления этой территории являются генерал-губернатор, Законодательный совет и Совет управления.

173. Генерал-губернатору принадлежит верховная власть в территории; он представляет португальское правительство и ему принадлежит законодательная и исполнительная власть. Он назначается советом министров по рекомендации министра по делам Заморской Португалии на четырехлетний срок (Органический закон, раздел XVIII).

174. Законодательная власть генерал-губернатора распространяется на все вопросы, затрагивающие исключительно интересы территории и не входящие в компетенцию Национального собрания, правительства или министра по делам Заморской Португалии (Органический закон, раздел XXIV). Генерал-губернатор также пользуется всеми прерогативами и полномочиями, принадлежащими ему согласно статуту данной территории.

175. При осуществлении законодательной власти генерал-губернатор должен действовать, как общее правило, в соответствии с решением Законодательного совета, вынесенным в результате голосования (статья 152 Конституции). Если генерал-губернатор не согласен с этим решением, он должен представить вопрос на разрешение министра по делам Заморской Португалии (Органический закон, раздел XXIV).

176. При осуществлении исполнительной власти, которая подробно определена Статутом данной территории, генерал-губернатор выполняет все действующие законы и распоряжения, а также инструкции министра по делам Заморской Португалии и информирует министра о всех вопросах, касающихся администрации данной территории. Он также ведает коммунальным обслуживанием и несет ответственность за его надлежащее функционирование.

177. В выполнении его обязанностей, связанных с исполнительной властью, генерал-губернатору помогает Совет управления, созываемый

^{35/} Закон № 40 225 от 5 июля 1955 г. о введении в силу Статута провинции Ангола.

по требованию генерал-губернатора и действующий в качестве консультативного органа. Члены этого Совета имеют право присутствовать на собраниях Законодательного совета и принимать участие в дебатах без права голоса, а также вносить предложения, надлежащим образом одобренные генерал-губернатором (Органический закон, раздел XXVI, 4). Генерал-губернатор не обязан выполнять рекомендаций Совета управления, но, если по закону он должен запросить его консультативное мнение и не последует его совету, он обязан уведомить об этом министра по делам Заморской Португалии (Органический закон, раздел XXX, 3).

178. Законодательный совет является органом, в котором, согласно Конституции и Органическому закону (статья 152 Конституции; Органический закон, раздел XXV, 2), представительство должно удовлетворять требованиям местных социальных условий. Главные его функции состоят в том, чтобы обсуждать и вносить предложения относительно местного курса политики, которая должна осуществляться путем местных законодательных постановлений и высказывать свое мнение по вопросам, представленным на его рассмотрение министром по делам Заморской Португалии или генерал-губернатором. В состав Законодательного совета в Анголе входят двадцать девять членов. Двадцать один член избирается на четырехлетний срок из среды португальских граждан, отвечающих всем предусмотренным законом требованиям для избрания. Остальные члены назначаются, включая лиц, которые должны представлять интересы коренного населения.

179. Законодательный совет собирается на очередные и чрезвычайные сессии. Согласно Органическому закону (раздел XXVII, 3) министр по делам Заморской Португалии может в государственных интересах распустить Законодательный совет. В таком случае в течение шестидесяти дней должны быть назначены новые выборы, которые могут быть отложены на шесть месяцев, если это будет признано желательным.

3. Местная администрация

180. Ангола разделена на округа^{36/}, во главе которых стоят окружные губернаторы, непосредственно представляющие генерал-губернатора. Отдельные округа разделены на районы (*concelhos*) и административные подразделения округа (*circunscriçoes*). Имеется также несколько неурбанизованных районов (*intendencias*). Административные подразделения включают приходы (*freguesia*), а в менее развитых районах административные подрайоны (*posto*).

181. В Органическом законе (раздел XLVIII , 1) предусматривается, что местное самоуправление в районах, где живут лица, имеющие право голоса, должно осуществляться посредством муниципальных собраний (*câmaras municipais*), муниципальных комиссий (*comissões municipais*) и местных комитетов (*juntas locais*). Выборы членов этих органов были прекращены в 1940 году, но были затем вновь введены в силу новым декретом, текст которого был препровожден Подкомитету (см. раздел III, часть 1).

182. Туземное административное управление большей частью осуществляется посредством системы подразделения на традиционные группы (*regedorias*) или районы, находящиеся под властью вождя, и представляющие собой традиционные туземные политические группировки, объединяющие одно или несколько племен. В каждом таком районе (*regedoria*) власть принадлежит вождю (*regedor*), избираемому в соответствии с

36/ Ниже перечислены округа, на которые разделена Ангола, с указанием главного города в каждом округе:

<u>Округ</u>	<u>Главный город</u>	<u>Округ</u>	<u>Главный город</u>
Кабинда	Кабинда	Бенгуэла	Бенгуэла
Конго	Вила Кармона (Уиге)	Хуамбо	Нова Лисбоа
Луанда	Луанда	Бие-Суандо-Кубанго	Сильва Порто
Куанса-Норте	Вила Саласар	Моксико	Вила Лузо
Куанса-Сул	Ново Редондо	Мокамедес	Мокамедес
Маланже	Маланже	Хуила	Са да Бандейра
Лунда	Вила Энрике де Карвальо		

/...

местными обычаями и утверждаемому в этой должности португальскими властями. Главные обязанности такого вождя (regedor) состоят в приведении в исполнение распоряжений и инструкций окружных администраторов, которым он непосредственно подчинен, и в осуществлении определенных традиционных функций, возложенных на него в силу местных обычаев. Вождь может также избрать себе из наиболее уважаемых лиц подчиненного ему района совет, состав которого должен быть одобрен его непосредственным начальником.

183. Главные постановления, касающиеся туземной администрации, содержатся в Estatuto dos Indígenas Portugueses das Províncias da Guiné, Angola e Mosambique, который, как указывается в нижеследующем пункте, теперь отменен. Эти постановления были без существенных изменений вновь введены в действие новым законом, текст которого был представлен Подкомитету (см. раздел III части 1).

В. Правовое положение коренных жителей Анголы

184. В данном разделе доклада кратко излагаются некоторые постановления португальских законов, касающиеся правового положения коренного населения Анголы. Обращается внимание на Конституцию, органический закон, и, в частности, на декрет № 39,666 от 20 мая 1954 г. относительно статуса коренных жителей португальской национальности в провинциях Гвинея, Ангола и Мозамбик (Estatuto dos Indígenas Portugueses das Províncias da Guiné, Angola e Moçambique), для удобства упоминаемый в дальнейшем как Закон 1954 года).^{37/} Согласно информации, недавно полученной Подкомитетом от правительства Португалии, Закон 1954 года был отменен в сентябре 1961 года. О некоторых возможных последствиях этой отмены в данном докладе говорится ниже. Однако, чтобы внести ясность в историю развития ситуации в Анголе, Подкомитет счел необходимым не откладывая сообщить некоторые сведения о положении коренных жителей при Конституции и о том, каким оно, по-видимому, было при Законе 1954 года.

185. Статья 138 Конституции предусматривает, что:

"В заморских территориях будет учтена степень развития коренного населения. Для этой цели, и там, где необходимо, будут учреждаться, путем специальных законодательных актов в духе португальского публичного и частного права, режимы, соответствующие национальным обыкновениям и обычаям, при условии, что последние совместимы с требованиями нравственности и гуманности, а также со свободным осуществлением португальского суверенитета".

Это положение первоначально входило в статью 22 Колониального закона 1930 года, затем было включено в Конституцию 1951 года, когда, как

^{37/} Полный текст можно найти в Diário do Governo, серия I, № 110 от 20 мая 1954 года. Выдержки из этого закона опубликованы в Ежегоднике по правам человека Организации Объединенных Наций за 1954 год.

уже было указано (см. пункт 161 выше), Колониальный закон был отменен. Статьей 141 Конституции предусматривается далее, что:

"Государство гарантирует в переходный период путем специальных мероприятий защиту и оборону проживающего в провинциях местного населения, в соответствии с принципами гуманности и суверенитета... и международных конвенций".

186. Согласно правовому режиму, который существовал в прошлом, 38/ можно сказать, что лица португальской национальности в Анголе разделялись на две категории. Первая категория имела все права и обязанности португальских граждан, тогда как вторая категория, к которой относилось подавляющее большинство населения, была в особом положении, которое для удобства можно назвать "статусом коренных жителей". До недавнего аннулирования в сентябре 1961 года Закон 1954 года представлял собой наиболее детальный акт, определяющий этот статус.

187. Статьи 1 и 2 Закона 1954 года предусматривали следующее:

"Статья 1

В соответствии с политической Конституцией, основным законом, регламентирующим правовое положение португальских заморских провинций, а также в силу настоящего закона, коренные жители португальских провинций Гвинея, Ангола и Мозамбик находятся на особом положении.

38/ Значительная часть законодательства, касающегося африканского населения, вытекала до сих пор из Закона о гражданском, уголовном и политическом статусе коренного населения колоний Анголы и Мозамбик 1926 года. В 1929 году он был заменен аналогичным законом. Закон 1929 года вместе с принципами, изложенными в Колониальном законе 1930 года, Основной хартии 1933 года и Законе того же года об административных реформах в заморских территориях, лежали в основе политики Португалии в отношении коренных жителей до издания Закона 1954 года, в котором предусматривалось продолжение прежней политики в большинстве областей и был уточнен ряд понятий и практических применений закона.

Правовое положение коренного жителя португальской национальности является индивидуальным и должно признаваться в любой португальской территории, в которой житель, пользующийся таким положением, может проживать.

Статья 2

Коренным жителем вышеупомянутой провинции считается лицо, которое принадлежит к негритянской расе или происходит от представителя этой расы и которое родилось или постоянно проживает в этой провинции, но еще не имеет той степени образования и личных и социальных привычек, которые являются обязательными для неограниченного применения положений публичного и частного права, касающихся португальских граждан.

Коренным жителем провинции считается также лицо, чьи родители являются коренными жителями, родившееся в каком-либо месте вне пределов провинции, куда родители временно переселились".

188. Основной принцип, относящийся к положению лиц, имеющих статус коренных жителей, изложен в статье 3 Закона 1954 года, в котором указано, что, "если в Законе не предусматривается иначе, коренные жители руководствуются обыкновениями и обычаями того общества, к которому они принадлежат". Из этого правила имеются различные исключения в Конституции, которая в статье 138 предусматривает, что обыкновения и обычаи коренного населения не признаются, если они "несовместимы с требованиями нравственности, гуманности или свободным осуществлением португальского суверенитета". В статье 3 Закона 1954 года содержится, кроме того, требование, чтобы португальские власти там, где это возможно, старались местные обыкновения и обычаи "согласовать с принципами публичного и частного права

Португалии" и содействовать "прогрессивной эволюции институтов коренного населения в соответствии с" этими принципами.

189. Еще одно основное правило, касающееся лиц, имеющих статус коренных жителей, содержится в статье 23 Закона 1954 года, которая предусматривала, что таким лицам не предоставляется никаких политических прав "в отношении институтов некоренного населения". Однако в статье 24 Закона 1954 года указывается, что "коренные жители имеют право петиций и подачи жалоб, которым они могут пользоваться для обращения ко всем административным инстанциям, в частности, к администраторам по делам коренного населения и к административным инспекторам".

190. Законом 1954 года устанавливались различные процедуры, посредством которых лицо, имеющее статус коренного жителя, могло отказаться от этого статуса и приобрести гражданство. В большинстве случаев при этом необходимо было соблюдать некоторые основные требования, установленные в статье 56 Статута: заинтересованное лицо должно было, среди прочего, быть старше 18 лет, говорить правильно по-португальски, заниматься той или иной профессией, торговлей или ремеслом, которые обеспечивали бы ему достаточный доход для содержания его самого и его семьи, пользоваться хорошей репутацией и "достигнуть такого уровня образования и образа жизни, которые обязательны для неограниченного применения положений публичного и частного права, действующего в отношении португальских граждан". В подтверждение того, что данное лицо удовлетворяет этим требованиям, необходимо было представлять различные доказательства, в том числе свидетельство об уголовной регистрации, "показывающее, что заинтересованное лицо никогда не было приговорено к тюремному заключению или к аресту более чем дважды".

191. Статьями 60 и 61 Закона 1954 года были установлены также некоторые исключительные процедуры для приобретения гражданства. Имели право на получение гражданства лица, отвечающие любому из следующих условий: состоять на правительственной службе, быть членом административного органа, окончить первую ступень среднего образования, быть зарегистрированным коммерсантом, компаньоном в торговой фирме или владельцем промышленного предприятия. Помимо этого губернаторы провинций были уполномочены предоставлять гражданство лицам, обладавшим необходимыми квалификациями или оказавшим значительные услуги государству. В случае получения гражданства мужчиной, этот же статус мог быть получен согласно статье 57 Закона 1954 года его женой и всеми детьми, непосредственно от него зависящими, в возрасте до 18 лет, если они правильно говорили по-португальски и усвоили обычаи, необходимые для полного осуществления норм публичного и частного права, применяемых к португальским гражданам.

192. Однажды полученное гражданство могло быть отобрано по статье 64 Закона 1954 года "решением компетентного окружного судьи" по представлению компетентных административных властей при участии представителей прокуратуры.

193. При отсутствии "ясных постановлений закона в отношении коренных жителей" лица, имевшие статус коренных жителей, подпадали согласно статье 25 Закона 1954 года под действие португальских уголовных законов. Статьей 26 Закона предусматривалось также, что этим лицам "тюремное заключение может быть заменено принудительными работами".^{39/} Судьям также было предписано принимать во внимание то влияние, которое на осужденного оказывают "местные социальные условия". Основной закон, который продолжает оставаться в силе, распространяет уголовную и исправительную систему метрополии на заморские провинции постольку, поскольку она приспособлена к социальным условиям в этих провинциях. (Раздел LXIX, II.)

194. Положения Закона 1954 года, относящиеся к землепользованию, образованию и труду, рассматриваются в настоящем докладе в другом месте. Однако здесь будет, пожалуй, уместно упомянуть о правилах, установленных этим законом и регламентирующих применение норм гражданского права к лицам, имеющим статус коренных жителей, а также о взаимоотношениях последних с другими лицами.

195. Что касается применения гражданского права, то эти лица в своих взаимоотношениях друг с другом должны были следовать "обыкновениям и обычаям" своего собственного общества. Однако в некоторых случаях лицо, имевшее статус коренного жителя, могло по своему выбору требовать применения обычного португальского гражданского права, как это предусмотрено статьей 27 Закона 1954 года, в вопросах, касающихся семейных взаимоотношений, права наследования, торговли и

^{39/} Согласно новой пенитенциарной системе для заморских территорий замена принудительными работами была распространена на приговоры иные, чем к тюремному заключению.

недвижимого имущества. Согласно статье 28 этот выбор должен был осуществляться в присутствии муниципального судьи, который должен был удостовериться "на основе показаний двух отвечающих необходимым требованиям граждан и таких других формальностей, которые он сочтет необходимым соблюсти, в том, что проситель определенно принял тот образ жизни, который необходим для применения обычного закона". Согласно статье 47 Закона 1954 года португальское гражданское право применялось к правоотношениям между лицами, имевшими статус коренных жителей, и другими лицами, когда "никакой другой закон" не был применим. Согласно недавнему законодательству, упоминаемому в разделе III, В, части IV, ниже, представляется, что лицо, имеющее статус коренного жителя может теперь требовать по своему выбору применения португальского гражданского права в условиях упрощенной и менее строгой процедуры. Помимо этого в новом законодательстве содержатся положения, требующие кодификации и систематизации туземных "обыкновений и обычаев", чего, как видно, не делалось в сколь-либо значительной степени в прошлом.

196. Коммерческие взаимоотношения между лицами, имевшими статус коренных жителей, и другими лицами подчинялись по Закону 1954 года особым правилам. Статьей 29 предусматривалось, что такие отношения между жителями из среды лиц, не придерживающихся племенных обычаев и имеющих статус коренных жителей, или между такими лицами и лицами, имеющими статус некоренных жителей, могут регламентироваться законодательными мероприятиями исключительно согласно португальскому гражданскому праву. В других случаях, когда нужно было применять "обычные законы", так как никакие другие законы не были применимы, можно было согласно статье 47 применять более ограниченные положения, распространяющие португальские гражданские законы на коммерческие отношения. Торговля сельскохозяйственными продуктами между лицами,

имеющими статус коренных жителей, и другими людьми регламентировалась также специальными положениями статьи 49 Закона 1954 года, которая разрешала властям в некоторых случаях контролировать или запрещать такую торговлю. Власти могли также устанавливать рынки с исключительной монополией и твердыми ценами на продажу туземной продукции лицам, имеющим статус некоренных жителей.

П. Общая политика и практика^{40/}

197. Общая политика Португалии по отношению к ее заморским территориям, включая Анголу, основана на концепциях национального единства и сходства культуры, а также создания "многорасового" общества, признания общих интересов, требующих согласованных мероприятий в экономической и социальной областях, некоторой степени административной и финансовой автономии, признания обязанности защищать коренных жителей и их интересы и стремиться к постепенному включению их в португальское цивилизованное общество.^{41/}

198. Наряду с проведением политики объединения рас Португалия неоднократно подчеркивала свое традиционное уважение, со времени открытия новых земель, к обычному праву народностей, включенных в "национальное сообщество". Она подчеркивала также, что конституционные принципы служили основой для специального и отдельного законодательства, касающегося коренных жителей, главной целью которого было дать возможность народам "постепенно перейти от племенного строя к обладанию всей полнотой гражданских прав, которыми обычно пользуются другие жители территорий".^{42/}

^{40/} Список португальских терминов, используемых в данном докладе, см. в приложении 1.

^{41/} В речи, произнесенной в Иль-Опорто 28 августа 1961 года, министр по делам заморских территорий Португалии вновь подчеркнул ту точку зрения, что Африка извлекла "неисчислимы выгоды" из того, что "некоторые из ее территорий были объединены в один политический блок с европейскими народами". Он также подтвердил решимость Португалии "продолжать политику объединения многих рас в одно целое".

^{42/} Интервью премьер-министра Оливейра Салазара, опубликованное в Нью-Йорк Таймс от 30 мая 1961 года.

199. Согласно принципам, установленным несколькими законодательными актами, касающимися коренных жителей, политика Португалии направлена на включение коренных жителей в португальскую нацию; эта цель, как было указано, должна осуществляться с осторожностью, с постоянным учетом того, что коренные жители имеют свою культуру, свою социальную организацию и собственные законы; обязанностью государства является защищать африканцев в их примитивном состоянии от злоупотреблений и господства колонистов; защищать их собственность и контролировать их трудовые соглашения с некоренными жителями. Ассимиляцию коренных жителей надлежало осуществить через посредство португальского языка и образования; африканцам надлежало обеспечить, после усвоения ими "цивилизованного" образа жизни, такое же правовое положение, каким пользуются прирожденные португальские граждане.

200. Хотя эта политика и система быть может и были основаны на стремлении уважать местные обыкновения и обычаи и подготовить население к постепенной ассимиляции, широкие полномочия, предоставленные чиновникам, законные обязанности которых заключались в защите коренных жителей, привели ко многим серьезным злоупотреблениям.

201. Подкомитет отмечает, что при существующей в Анголе административной структуре власть португальского правительства осуществляется непосредственно из Лиссабона через генерал-губернатора, губернаторов округов, администраторов и начальников подрайонов.^{43/} Администраторы административных районов и начальники подрайонов являются теми чиновниками, которые самым непосредственным образом отвечают за управление делами коренного населения, осуществляемое через туземных администраторов и деревенских вождей. При существующей системе африканцы редко вступают в прямой контакт с португальскими властями на высоком уровне.

^{43/} Администраторы и начальники подрайонов являются правительственными гражданскими служащими. См. также пункты 160-183 выше.

202. Установление практики, при которой, как говорят, администраторы административных районов и начальники подрайонов стали олицетворять суверенитет португальской нации, власть Республики и, вообще, португальскую цивилизацию, представляет собой один из важнейших факторов создавшейся в Анголе ситуации.^{44/} Так как от этих лиц, выполняющих к тому же и судебные функции, в значительной мере зависит благополучие коренного населения, они играют всеобъемлющую и решающую роль в осуществлении правительственных мероприятий и пользуются значительной самостоятельностью в административном отношении.

А. Политические права и расовые взаимоотношения

203. Подкомитету стало известно, что главным источником недовольства в Анголе являлось существенное различие в положении коренных и некоренных жителей, ранее известных под названием "нецивилизованных" и "цивилизованных", а также связанная с этим административная практика. Это существенное различие между образом жизни европейцев и неевропейцев проникло во все аспекты жизни и служит основой для различных дискриминационных мер.

204. Согласно Закону 1954 года коренным жителям не было предоставлено никаких политических прав "в отношении институтов некоренного населения". Относительно того, почему коренным жителям не предоставлено всех прав, вытекающих из Португальской конституции, Португалия считает, что эти жители не в состоянии надлежащим образом пользоваться всеми этими правами.

205. Как заявил в мае 1961 года премьер-министр Оливейра Салазар, "полное гражданство" должно соответствовать "благородной правовой концепции", и предоставление гражданских прав должно быть результатом подлинной и длительной эволюции, "иначе народы рискуют

^{44/} По заявлению человека, заслушанного Подкомитетом, одним из наиболее распространенных фетишей в его районе является амулет, который, по мнению африканцев, защищает их при посещении начальника подрайона.

вернуться к племенному строю". Он добавил, что "закон, признающий права гражданства, можно составить в несколько минут и принять в короткое время; чтобы сделать из человека гражданина, т.е. человека, являющегося полноправным и сознательным членом цивилизованного общества людей, требуются столетия".^{45/}

206. Эта концепция применялась в Анголе так, что "полные права гражданства" были предоставлены лишь незначительному меньшинству коренного населения, а более 95 процентов этого населения остаются на особом положении, что вызывает повсеместное недовольство.

207. Согласно самым последним статистическим данным из общего числа 4 855 219 человек населения Анголы приблизительно 70 000 человек смешанного или туземного происхождения "ассимилировались" и пользуются равными правами с европейско-португальскими гражданами. Португальские власти утверждают, что эта цифра не соответствует действительному числу ассимилированных, поскольку в нее вошло лишь первое поколение ассимилированных. С другой стороны, они не отрицают недовольства сравнительно небольшим числом ассимилированных в Анголе.^{45/}

208. Помимо трудностей, связанных с отказом от статуса коренного жителя, а также с выполнением всех необходимых требований для получения прав гражданства после того, как африканец получил этот статус (см. пункты 184-196 выше), он должен также вести европейский образ жизни. Эта политика ассимиляции часто приводила к изоляции образованных африканцев от их соплеменников. Хотя эта политика, с одной стороны, теоретически предоставляла африканцам равные права с португальцами при условии одинакового уровня образования и удовлетворения других требований, она фактически была связана с недостаточным признанием их желаний и законных чаяний прогресса по линии их собственных ценностей и жизненного уклада.

^{45/} Интервью премьер-министра Оливейра Салазара, опубликованное в Нью-Йорк Тайме от 30 мая 1961 года.

Она также, как будто, создавала социально привилегированное меньшинство. По сведениям Подкомитета, за последнее время темп ассимиляции снизился, так как власти, по-видимому, все больше затрудняют получение гражданства африканцами, создавая, среди прочего, препятствия, основанные на соображениях религиозной принадлежности. Темп ассимиляции снизился также ввиду растущей склонности среди некоторых групп африканцев к сохранению африканских национальных черт и нерасположенности к полному приобщению к европейской культуре.

209. Подкомитету также стало известно, что за последние годы в связи с большим наплывом европейских переселенцев социальное расслоение в Анголе усилилось и сравнительное положение ассимилированных ухудшилось, ибо, хотя африканцам и приходилось много лет работать, чтобы удовлетворить строгие требования для получения статуса ассимилированных, иммигранты из Португалии получали все права и привилегии граждан автоматически. Указывалось, что европейские переселенцы, прибывавшие в Анголу из Португалии были часто мало подготовлены к жизни в Анголе и способствовали созданию атмосферы, вредной с точки зрения расовых предрассудков. Рост иммиграции и трудности, с которыми сталкивались коренные жители при получении прав гражданства, привели таким образом к крушению идеала многорасового общества.

210. Многие из опрошенных Подкомитетом лиц сказали, что между провозглашенными целями португальской политики и установившимися в территории порядками существует пропасть. Например, португальское правительство утверждало, что "ни расового, ни культурного барьера в заморских провинциях нет, но дело в том, что часть населения, состоящая из белых, черных и метисов, достигла более высокого культурного уровня, чем остальное население".^{46/} Однако Подкомитету сообщили, что в Анголе фактически существуют всевозможные различия в социальном статусе жителей.

211. В связи с этим было сказано, что, хотя главное отличие в социальной практике существует между нетуземцами и туземцами, несмотря на цели, преследуемые политикой правительства в отношении многорасового общества, в Анголе раса и место рождения теперь на практике определяют многие права и привилегии. Утверждают, что в Анголе фактически имеются пять категорий жителей. В первую входят рожденные в Португалии португальцы; во вторую - португальцы, фактически рожденные в Анголе; в третью - метисы (мулаты); в четвертую - африканские ассимилядо и, наконец, в пятую - подавляющее большинство африканцев.

212. Португалия гордится своими заслугами в качестве "пионера нерасизма", и в ее заморских районах никогда не было законного цветного барьера. Португальская традиция содействовала созданию многорасовых обществ, в которых нет ни цветного, ни религиозного барьера и в котором права человека лежат в самой основе политической и социальной структуры.

213. До начала пятидесятых годов многие европейские наблюдатели считали, что у Португалии имеется подлинная возможность ускорить развитие нерасового объединенного общества в Африке. На некоторых

^{46/} Заявление д-ра Педро Т. Перейра в статье, опубликованной в The Standard-Times, New Bedford, Massachusetts, 9 июня 1961 г. и препровожденная португальским правительством Подкомитету.

произвело впечатление то обстоятельство, что в Анголе образование и экономическое положение в обществе "не определяется расовыми признаками". Некоторые наблюдатели высказывали мысли, что тогда было самое благоприятное время расширить права и возможности коренного населения. Многие надеялись на то, что в этом направлении будут приняты меры. Однако некоторые африканцы считают, что никогда не было ни подлинного расового равенства, ни надежды на таковое, но другие надеялись на то, что может наступить перемена. То, что власти не расширили прав, не содействовали более быстрой ассимиляции и не подали надежды на скорое достижение провозглашенных целей до массивного воздействия стремлений других африканских территорий к независимости, значительно подорвало такие надежды.

В. Участие в государственной службе

214. Штатные служащие португальской заморской службы набираются из жителей Португалии и из жителей заморских территорий, либо португальцев по рождению, либо лиц, получивших статус ассимиладо. Поступить на государственную службу можно либо через Институту супериор де Естудос Ультрамаринос в Лиссабоне, или путем продвижения по службе привлеченных на месте лиц. Для того чтобы поступить в Институту надо выдержать государственный экзамен.

215. Поступление на службу привлеченных на месте лиц зависит от квалифицирующего экзамена. Кандидаты на местные службы должны закончить пять лет среднего образования, причем по возможности предпочтение отдается лицам, рожденным в территории.

216. Разные туземные должностные лица включаются в административную иерархию в качестве вспомогательного персонала. В их число входят официально признанные регедорес, вожди и старшины, местная полиция и административный персонал.^{47/}

^{47/} См. функции регедорес выше в пункте 182.

217. Подкомитету сообщили, что, несмотря на упомянутые выше постановления, в Анголе предпочтение при наборе государственных служащих отдается главным образом лицам, рожденным в Португалии, и что в отношении африканцев, ставших ассимиладос наблюдается дискриминация. В частности, указывают, что большая часть административных постов категории шефе де посто и выше по обычаю и установившемуся порядку занимаются португальцами. Были жалобы на то, что ангольцев не допускают к государственным экзаменам как для гражданских должностей, так и для карьеры в армии. Например, утверждают, что неассимилированные африканцы не могут продвинуться выше чина ефрейтора.

218. Вопрос о принятии квалифицированных африканцев на государственную службу был предметом административного распоряжения, изданного в Луанде в 1945 году тогдашним министром колонии г-ном Марселло Каetano во время его посещения Анголы. Заявив, что закон признает лишь различие между туземцами и нетуземцами, в распоряжении затем предписывается генерал-губернатору Анголы пересмотреть законодательство колонии и устранить все ограничения в отношении приема и доступа граждан со статусом нетуземца к государственным должностям внутри колонии, за исключением ограничений, основанных на образовательном цензе или технической квалификации или критерия выбора по заслугам. Термин туземец должен был применяться только к служащим, сохранившим статус туземца. Этим определением было запрещено пользоваться по одному только признаку цвета кожи.^{48/}

219. В 1953 году наличие установившейся практики в заморских территориях, в силу которой проводилось различие между белыми и ассимиладос, было снова предметом комментариев бывшего государственного служащего. Снова было подчеркнуто, что такого рода порядок возник вследствие некоторых предубеждений, касающихся расовой дискриминации,

^{48/} F.C.C. Эджертон, *Angola in Perspective*, стр. 252.

противоречащих португальским традициям, и что такой порядок не предусматривается законом.^{49/}

220. По словам представителя португальского правительства^{50/} в июне 1961 года 40 процентов "административных служащих" "небелые". Он утверждал, что это процентное соотношение бывает иногда несколько выше или несколько ниже, но никогда не меньше 30 процентов. Однако Подкомитету сообщили, что небелые занимают главным образом мелкие должности и что нет систематического и решительного усилия подготовить африканцев к занятию административных должностей. Кроме того, система образования как таковая сделала трудным для африканцев приобрести основные квалификации, чтобы держать государственные экзамены. (См. далее раздел IV.)

C. Туземная система налогообложения

221. Другая серия жалоб относится к сборанию "ежегодной подушной подати", известной ранее под названием "туземного" налога.^{51/}

^{49/} И.М. да Силва Кунья: O sistema Português de politica indígena, Coimbra, 1953, стр. 185.

^{50/} Заявление д-ра Жон да Коста Фрейтас, помощника министра заморской администрации, в статье, опубликованной в The Standard-Times, Bedford, Mass., 8 июня 1961 г. и препровожденной правительством Португалии Подкомитету.

^{51/} Хейлей, Африканский обзор (пересмотренный), Лондон, 1957 г. стр. 675.

"В португальской системе налогообложения играет важную роль, определяя различие между цивилизированными и нецивилизированными африканцами. Несомненно, что закон применяется так, чтобы освободить цивилизированных от многих ограничений, налагаемых законами о налогообложении, как, например, взятие под "исправительный арест" за неуплату или задержку в уплате налога. Кроме того некоторые наблюдатели утверждают, что применение законов о налогообложении используется чиновниками администрации для обеспечения рабочей силой европейские плантации какао, кофе и сизаля и такие предприятия, как алмазные копи".

Взимание этой подати было по-видимому источником значительного недовольства, главным образом потому, что многим африканцам было трудно накопить нужную сумму наличными, а наказанием за неуплату подати был, как правило, "принудительный" труд на общественных работах.

222. Размер подушной подати устанавливается генерал-губернатором и колеблется в различных округах. Подкомитету сообщили, что в 1960 году эта подать колебалась от 120 эскудос в сельских районах до 250 эскудос в Луанде и что все мужчины между 16 и 60 годами должны были платить эту подать. То обстоятельство, что члены семьи ответственны за уплату подати и что она может быть уплачена работой для правительства или муниципалитета или для частных работодателей, по имеющимся сведениям, также служит причиной серьезных злоупотреблений. Были жалобы на то, что деревенские старшины подвергаются наказанию, если не вся подать своевременно уплачена.

223. Подкомитету сообщили о ряде случаев, когда человек, не уплативший подати, был заключен в тюрьму, а его жена и семья должны были собрать нужную сумму денег. Говорят, что учащиеся старше 16 лет не освобождаются от подати. Некоторые из них должны уходить из школы, чтобы заработать деньги для уплаты этой подати.

D. Контроль над передвижением и местожительством и другие распоряжки

224. Одним из наиболее часто встречающихся поводов для недовольства местных жителей является, по имеющимся сведениям, контроль над местожительством и передвижением посредством "системы пропусков" и административной практики в связи с этим.

225. Согласно статье 9 Закона 1954 года лицо, имеющее статус гуземца, желающее переменить местожительство из одной регедории в другую в том же административном районе, должно получить разрешение администратора, которое оно должно представить администрации по прибытии в определенное место назначения. Если такое лицо желает переехать из одной регедории в другую, находящуюся в другом административном районе, оно должно получить разрешение от властей обоих районов. Подкомитету сказали, что лицо со статусом гуземца, обретающееся вне своего района без разрешения, подлежит немедленному аресту. Были даны показания, что лицам, желающим выехать за пределы своего собственного округа для получения медицинского ухода в миссионерских больницах, иногда отказывают в пропусках и врачам запрещают лечить пациентов, не имеющих надлежащих пропусков, даже когда таким лицам удается добраться до больницы.

226. Подкомитет также получил сведения о том, что в городах, например в Луанде, местная полиция имеет обыкновение делать частые облавы в африканских районах для проверки передвижения коренных жителей. Официальные причины для таких облав были проверка пропусков, квитанций об уплате налогов и т.д. Однако имеются жалобы на то, что часто на людей делают облавы и их увозят даже если их документы в порядке и освобождают только тех, кого немедленно требуют их работодатели.

227. Сведения, предоставленные Подкомитету, по-видимому указывают на то, что избиения и аресты - обычное явление в Анголе. Показания отдельных людей различных сословий, живших в разных частях территории, дают такую же картину. Комитету описывали случай за случаем, в которых жестокости, несправедливости и плохое обращение были, в сущности, одинаковыми и отличались лишь по времени и месту.

/...

Особенно много жалоб было по поводу употребления палматории - деревянной лопатки с дырками и иногда гвоздями, и употребление надсмотрщиками чикоте - кожаного бича. Хотя по закону лица со статусом гуземца имеют право жаловаться и подавать петиции, Комитету сказали, что африканцы не смеют пользоваться этим правом.

228. Некоторые источники приписывают такие вошедшие в обычай порядки бессердечности, но другие приписывают их отчасти наблюдающемуся во всем плохому управлению.

229. Подкомитет также узнал, что в течение многих лет служащие правительства часто обвинялись во взяточничестве. Самой администрации это, по-видимому, известно, и во многих случаях виновные должностные лица подвергались наказаниям. Однако на основании полученных сведений, выясняется, что случаи взяточничества не всегда обнаруживаются и не всегда наказываются. Описывались случаи, когда деньги взимались в связи с документами, касающимися ассимиляции; такого рода плата обычно делается третьему лицу, который обязан договориться о такой уплате. Соответствующие взятки также помогают, по имеющимся сведениям, освобождению лиц, произвольно арестованных или несправедливо взятых на работу в качестве нанятых рабочих. Однако самое явное взяточничество, как говорят, практикуется в связи с набором рабочей силы для европейских компаний и поселенцев (см. ниже раздел III).

230. Подкомитет считает, что, несмотря на официально преследуемые цели, некоторые законодательные и административные порядки в Анголе по имеющимся у Подкомитета сведениям, по-видимому, носят характер дискриминации в отношении туземных жителей и не дают последним возможности пользоваться основными свободами и осуществлять права человека или ограничения пользования такими правами и свободами.

231. Недавно принятые португальским правительством меры, по-видимому, указывают на то, что правительство признало необходимым немедленно ввести реформы, и также на желание улучшить управление

/...

территорией, примером чего служит объявление, что будут приняты меры для реорганизации судов первой инстанции, с тем чтобы всюду, где это возможно, назначать юристов на должности судей.^{52/}

^{52/} Новые меры также имеют целью обеспечить участие представителя прокуратуры и допускать в каждом случае защитника в качестве важного элемента права на защиту. Администраторы будут осуществлять судебные функции только тогда, когда нет другого должностного лица (Выступление министра Заморской Португалии 28 августа).

Ш. Труд^{53/}

А. Законы о труде

232. Общие принципы, определяющие условия труда коренного населения, изложены в Конституции, Основном законе 1953 года и Статуте 1954 года. Кроме этих документов, основным юридическим источником, определяющим трудовые отношения в заморских территориях, включая Анголу, служит Кодекс о туземном труде 1928 года,^{54/} который определяет ответственность администраторов, нанимателей и рабочих. Трудовые отношения европейцев и лиц смешанного происхождения определяются Codigo do Trabalho 1957 года.

233. В 1956 году в Анголе были введены в действие Положения о труде коренного населения.^{55/} Эти Положения представляют собой сведенные в один документ положения о труде, изданные после опубликования Кодекса о туземном труде.

234. Согласно Конституции, лиц из числа коренного населения могут в принудительном порядке заставить работать только при определенных конкретных обстоятельствах. В этой связи статья 146 Португальской конституции предусматривает, что:

"Государство может принудительно привлекать туземцев только к общественным работам, имеющим в виду общую пользу всего общества, или к таким работам, доходы от которых поступают обществу, или во исполнение судебных решений уголовного характера, или для выполнения налоговых обязательств".

^{53/} Глоссарий португальских терминов, употребляемых в настоящем докладе, содержится в приложении I.

^{54/} Codigo do Trabalho dos Indigenas nas Colonias Portuguesas de Africa, утвержденный Декретом № 16.199 от 6 декабря 1928 г., в настоящем докладе называется Кодексом о туземном труде. Английский текст см.: MOT, Законодательная серия, 1928 г., часть II.

^{55/} Diploma Legislativo No.2.797, 31 декабря 1956 г.

235. Статья 145 Конституции запрещает использование принуждения при наборе рабочей силы для других целей, в частности на частные предприятия. Конкретно запрещаются "системы, при которых государство обязывается снабжать туземными рабочими всякое хозяйственное предприятие, действующее с целью получения собственных прибылей", и "системы, при которых туземцы всякого территориального округа принуждаются работать, так или иначе, на хозяйственных предприятиях". Далее, статья 147 Конституции предусматривает, что "система трудовых договоров с туземцами основывается на индивидуальной свободе, на праве получения справедливой заработной платы и помощи, причем органы власти вмешиваются в отношения сторон лишь в целях контроля".

236. Статут 1954 года предусматривает, что:

"Лица коренного населения могут свободно выбирать работу по своему желанию, как в своих собственных, так и в чьих-либо других интересах, на своей собственной земле или на земле, выделенной им с этой целью". (статья 33) и;

"Выполнение работы для лиц некоренного населения обуславливается свободой заключения договора и правом на получение справедливой заработной платы и помощи и контролируется государством через посредство компетентных властей". (статья 34).

237. Подобные положения содержатся также в Кодексе о туземном труде, которые гласят:

Статья 3. "Правительство Республики не навязывает туземцам своих колоний, а также не разрешает другим требовать от них какого-либо рода принудительного или обязательного труда в частных целях без ущерба выполнению этими туземцами лежащей на них моральной обязанности по обеспечению средств существования с помощью труда и тем самым содействию общим интересам человечества".

Статья 4. "Правительство Республики обеспечивает туземцам своих колоний полную свободу выбора наиболее подходящей для

них работы, либо в собственных интересах на их собственной земле или на земле, выделяемой правительством для этой цели в больших масштабах во всех колониях, либо, в соответствии с договором, в интересах других лиц, если они предпочитают это, при условии, что правительство резервирует за собой право поощрять их работать в их интересах в разумных масштабах, с тем чтобы улучшить средства их существования и условия жизни и осуществлять благожелательное наблюдение и покровительство в отношении их работы по трудовым договорам".

238. Обязательства нанимателя по отношению к рабочему и рабочего по отношению к нанимателю определяются Кодексом о туземном труде. Они предусматривают, среди прочего, защиту строгого соблюдения рабочим условий договора, предоставление медицинской помощи, также помощь в социальной области и в области образования рабочему и его семье и его возвращению к месту жительства. Например, предприниматель должен строго выполнять условия договора; он не может требовать от рабочего выполнения непосильной работы; он не может запрещать рабочему жить вместе со своей семьей на месте работы; он не может обязывать рабочего покупать товары в магазинах, принадлежащих компании, и должен запрещать продажу или распространение спиртных напитков. Рабочий, с другой стороны, должен подчиняться указаниям предпринимателя в той мере, в какой они соответствуют положениям Кодекса о туземном труде; он должен выполнять свою работу "усердно и по мере своих способностей". В обязанность рабочего также входит не покидать места работы без предварительного разрешения предпринимателя.^{56/}

^{56/} Статья 352 Кодекса о туземном труде 1928 года предусматривает, что рабочий приговаривается к принудительному труду на срок, не превышающий одного года, если он не выполняет возложенных на него обязанностей. Если рабочий без достаточных причин оставляет место работы и этим самым не выполняет договор, он подлежит аресту предпринимателем или его агентами или административными властями...где бы его ни нашли, и должен до суда находиться в заключении. С 30 июня 1960 г. уголовные наказания за нарушение договора были пересмотрены, и с этого времени рабочие подлежат только гражданскому принуждению (см. пункт 254 ниже). /...

239. Согласно статье 87 Кодекса о туземном труде, каждое лицо из числа коренного населения мужского пола в возрасте старше восемнадцати лет, проживающее в Анголе, обязано "иметь индивидуальную трудовую книжку, служащую в качестве удостоверения личности и документа, регистрирующего трудовой стаж, которая называется "туземной трудовой книжкой" (caderneta indígena)". Статья 90 Кодекса о туземном труде предусматривает, что трудовая книжка "должна содержать по крайней мере следующие сведения":

1. колония, район, община или участок, где была выдана и зарегистрирована книжка, а также номер в книге регистраций;
2. имя владельца, название племени, к которому он принадлежит, его приблизительный возраст и гражданское состояние в момент выдачи книжки;
3. округ, населенный пункт, участок и община, где владелец обычно проживает;
4. имена его родителей и их адрес, если таковой известен;
5. имя и приблизительный возраст его жены, если он состоит в браке, даже если этот брак просто признается племенным обычаем, а также приблизительный возраст и пол его детей, если таковые имеются;
6. отпечаток большого пальца левой руки или обеих рук владельца;
7. должность или род занятия, которым он обычно занимается для содержания себя и своей семьи;
8. имя нанимателя и указание места работы, если он работает за вознаграждение, а также дата заключения и срок действия трудового договора и сумма заработной платы, получаемой согласно этому договору;
9. указание даты ухода с работы, относительно которой он подписал договор, и запись о том, как он выполняет свои обязанности в качестве туземного рабочего".

/...

"Примечание. Кроме вышеуказанных сведений могут потребоваться дополнительные сведения: об уплате туземного налога, прививках или о другом виде лечения с целью предотвращения инфекционных заболеваний, о земельных участках, принадлежащих или свободно выделенных владельцу трудовой книжки, об имеющемся скоте и клейменных знаках и любые другие сведения, считающиеся практически полезными в связи с жизнью туземцев или служащие в качестве удобного доказательства их удостоверения личности, их прав и выполняемых ими обязанностей".

В. Основные понятия и практика

240. Основная концепция труда, которой придерживается португальское правительство, заключается в том, что "туземец должен получить образование, обучение и моральное воспитание, и его следует учить выполнять работу, направленную на улучшение условий, в которых он живет". Положение труда в Анголе нельзя полностью понять без ссылки на эту основную концепцию. Часть этой концепции состоит в том, что, если коренной житель не работает по собственное воле, его следует привлекать к работе "путем убеждения, а также с помощью мягких и доброжелательных методов". Однако, если эти методы окажутся не эффективными, то праздность должна наказываться.^{57/}

Это понятие содержится в Основной хартии Португальской колониальной империи 1933 года, измененной в 1947 году, в которой говорится следующее:^{58/}

Статья 240 - "Государство не привлекает туземцев своих колоний и не разрешает привлекать их к какого-либо рода принудительному или обязательному труду в частных целях, хотя это не освобождает их от обязанности стремиться добывать средства к существованию своим собственным трудом".

Статья 244 - "Туземцам португальских колоний обеспечивается свобода выбора предпочитаемой ими работы как в собственных интересах, так и в интересах других, либо на их собственной земле, либо на земле, выделенной им для этой цели в территориях Империи. Однако государство резервирует за собой право осуществлять над ними покровительство и будет стремиться к тому, чтобы заставить их вести трудовой образ жизни в собственных интересах, используя такие методы труда, которые улучшат их условия как в индивидуальном, так и в социальном плане".

^{57/} Лига Наций: Письмо главы португальской делегации и меморандум португальского правительства по вопросу о рабстве (С.532.М.188, 1924 VI.C. С.Т.Е.17).

^{58/} Цитируется по докладу Специального комитета по вопросу о принудительном труде, Женева, 1953 г. Пересмотренный вариант этих статей содержится в Основном законе 1953 года, раздел LXXXVI.

241. Статут 1954 года тот же самый принцип излагает следующим образом:

"Государство стремится учить коренное население тому, что труд является незаменимым элементом прогресса, но власти не могут привлекать к труду за исключением тех случаев, которые прямо предусматриваются законом". (Статья 32.)

242. Подкомитету сообщили, что так называемая "моральная обязанность" трудиться, означающая, что каждый взрослый коренной житель мужского пола должен работать, и труд его должен быть производительным и что он должен содержать себя и свою семью и содействовать развитию территории, требует, чтобы это лицо занималось трудом по крайней мере шесть месяцев в году, а в некоторых случаях даже больше, когда возникают, как заявили Подкомитету, чрезвычайно затруднительные и обременительные условия.

243. Далее, тот факт, что, когда коренные жители, работающие на себя, но не проявившие "необходимого прилежания и усердия", могут быть привлечены к труду в общественных интересах, привел на практике ко многим злоупотреблениям.^{59/}

244. Ввиду требования показывать результат своей работы все взрослые африканцы в Анголе, большинство которых обычно заняты в сельском хозяйстве, обязаны доказать местным властям, что они являются производительными единицами.

^{59/} В Положениях о труде коренного населения 1956 года указывается, что от привлечения к труду на общественных работах освобождаются: а) неквалифицированные рабочие, которые в течение года работали на предпринимателя по крайней мере в течение девяти месяцев; б) квалифицированные рабочие при определенных условиях; с) торговцы или служащие в торговых предприятиях и служащие государственных учреждений; д) лица, которые при определенных условиях либо обрабатывают определенный участок земли, либо имеют минимальное количество скота.

245. Как сообщили, если такому лицу повезет, то его могут официально рассматривать как частного фермера ^{60/} и освободить от привлечения к работам. Он может быть также освобожден, если квалифицируется в качестве сельскохозяйственного рабочего согласно определению вышеуказанных положений. ^{61/}

246. Подкомитету сообщили, что в некоторых районах немногие африканцы смогли получить квалификацию частных фермеров. Заявлялось, что администраторы часто затрудняют приобретение африканцами такой квалификации, с тем чтобы сохранить их для использования на плантациях. Это, в частности, характерно для районов, где выращивается кофе.

247. Подкомитет получил также сведения о том, что применение правил, связанных с трудовой книжкой (caderneta), привело ко многим злоупотреблениям. С помощью такой трудовой книжки африканца всегда держат под контролем, и он не свободен вести частный образ жизни. Трудовую книжку следует показывать по требованию, и особенно строгая проверка существует в городских районах. Если у африканца нет трудовой книжки или если оказывается, что он не проработал требуемого числа дней, или что трудовая книжка неправильно заполнена и не содержит последних сведений, то от него

^{60/}Согласно Положениям о труде коренного населения 1956 года, "фермером считается лицо, обладающее фермерской книжкой, соответствующей образцу, изданному Сельскохозяйственной службой, и утвержденной районным администратором, и которое в этом качестве:

- a) постоянно проживало в течение более трех лет в улучшенном жилище на участке земли или около участка, который это лицо обрабатывает, или в близлежащей деревне;
- b) обрабатывает минимальный участок земли, предписанный ему Сельскохозяйственной службой;
- c) выращивает в хорошем состоянии в течение более трех лет многолетние растения, которые, согласно инструкции, он должен культивировать;
- d) содержит, где это возможно, племенной и рабочий скот, ухаживая за ним предписанными Ветеринарной службой методами;
- e) предохраняет почву от эрозии и следует другим важным техническим инструкциям, касающимся культивирования, подготовки и представления продукции".

^{61/}Сельскохозяйственный рабочий должен по крайней мере обрабатывать конкретный участок земли, что без помощи его семьи потребовало бы от него затратить 180 рабочих дней. /...

требуют, чтобы он искал работу. Африканцы поэтому находятся во власти предпринимателей и властей, несущих ответственность за внесение необходимых записей.^{62/} Более того, поскольку не всегда возможно найти работу в своем районе и поскольку африканец не может выехать без разрешения, результат такой трудовой системы заключается в том, что он вынужден подчиняться набору рабочих либо для частных предпринимателей, либо для общественных целей.

248. В 1956 году Международная организация труда (МОТ) сообщила, что из имеющейся информации видно, что привлечение к труду играет значительную роль в португальских территориях, включая Анголу.^{63/} Согласно статистическим данным, опубликованным правительством Анголы в 1959 году, из общего числа 339 014 рабочих 21 652 были привлечены к общественным работам, 102 033 на частные предприятия и 215 329 рабочих работали без трудовых договоров.^{64/}

249. Кодекс о туземном труде предусматривает, что набор рабочей силы находится под наблюдением и инспекцией властей и может, за некоторыми исключениями, осуществляться лицами, имеющими лицензии. Когда рабочие набираются на значительном расстоянии от места работы, трудовые договоры должны заключаться "в сотрудничестве с властями", т.е. в присутствии правительственного чиновника, который удостоверяет эти договоры после того, как он убедится, что стороны "взаимно и без какого-либо давления" согласны с каждым и со всеми положениями договора.

^{62/} От властей и предпринимателей, которые должны делать записи, требуется возвращать трудовую книжку быстро и, если ее нельзя вернуть, выдавать расписку и нести ответственность в случае потери.

^{63/} МОТ. Обзор африканского труда, Женева, 1956 г., стр.312-313 англ. текста.

^{64/} Provincia de Angola, Repartição Estatística Geral: Anuário Estatístico, 1959, Luanda 1960, p. 56.

250. Государственным чиновникам было запрещено вербовать местных рабочих для частных предпринимателей, но от них требовалось содействовать набору рабочей силы, указывая районы, где легче всего произвести такой набор, советуя вождям племени и лицам коренного населения либо в присутствии вербовщика или в отсутствие его, получать работу, объяснять во всех случаях, что лица из числа коренного населения ни в коей мере не обязаны заключать трудовой договор с указанными агентами по набору рабочей силы. Хотя закон предусматривает, что действия правительственных чиновников не должны быть таковыми, когда их можно расценивать, как давление, Подкомитет получил сообщение о том, что во многих случаях присутствие чиновников на месте вербовки косвенно помогало частным агентам по набору рабочей силы вербовать рабочих, которые в другом случае не приняли бы предложенного договора.

251. Подкомитету также сообщили, что некоторые частные предприниматели, регулярно нуждающиеся в большом количестве рабочих, часто завоевывают благосклонность правительственных чиновников путем представления подарков деньгами или вещами. В некоторых случаях, о которых сообщили Подкомитету, правительственные чиновники получают плату за обеспечение рабочими частных предпринимателей, причем размеры платы находятся в пропорциональной зависимости от числа предоставленных рабочих.

252. Одно из злоупотреблений, о которых чаще всего сообщалось в связи с практикой набора рабочих, состоит в организации дневных или ночных облав на людей, причем иногда при этом насильственно врываются в помещения. В ряде случаев, как сообщали, людей позднее просят подписать договор и затем их считают законтрактрованными рабочими. В других случаях их посылали на такие общественные работы, как строительство дорог и аэродромов.

253. Подобная практика игнорирования властями предписываемых законов или такого толкования закона, которое может быть выгодным в данном случае, представляет, как сообщалось, прямое или косвенное

поощрение принудительного труда на частных предприятиях. Некоторые формы вербовки с помощью агентов по набору рабочей силы (*angariadores*), как заявлялось, имеют все черты "принудительного труда".^{65/}

65/ В 1952-1953 гг. Специальный комитет по вопросу о принудительном труде после изучения информации, представленной португальским правительством, и связанного с этим вопросом законодательства пришел к заключению:

"а) что принудительный или обязательный труд запрещен в принципе португальским законодательством, однако существуют определенные ограничения и исключения в этом законодательстве, которые позволяют применение принудительного или обязательного труда;

б) что положения, защищающие местных рабочих от несправедливых методов вербовки, не исключают, однако, в определенной степени принуждения, и возможно, что на практике применяется определенное давление на рабочих со стороны ответственных чиновников с тем, чтобы заставить их подписать трудовой договор, предложенный агентами по набору рабочей силы".

Организация Объединенных Наций - Международная организация труда, доклад Специального комитета по вопросу о принудительном труде, ЮНЕ/2431, стр.64-65 англ. текста.

254. Подкомитету сообщили, что после вербовки свобода рабочих ограничивается их предпринимателями. Рабочие не только не могут вернуться домой без пропуска, выдаваемого административной властью района, где они работают, но не могут выехать без разрешения своего предпринимателя (см. пункт 238 выше).

255. Подкомитет слышал жалобы на то, что рабочим обычно не разрешается вернуться домой даже в случае болезни или смерти члена семьи.

256. Поступило много жалоб на продолжительность трудовых договоров и методов, которые в незаконном порядке применяются нанимателями для продления срока работы.^{66/} Длительное вынужденное отсутствие трудоспособных лиц мужского пола, как сообщили Подкомитету, приводит в результате к уменьшению населения деревень и увеличивает тяготы тех, кто остается дома.

257. Несмотря на положения законов и несмотря на тот факт, что в прошлом чиновников снимали с работы за незаконные действия, Подкомитету сообщили, что о практике набора рабочих не всегда доводится до сведения вышестоящих властей, поскольку предприниматели не заинтересованы в том, чтобы об этом стало известно, а коренные жители едва ли в состоянии сообщать о такой практике.^{67/}

^{66/} МОТ: Максимальный срок письменных договоров в 1956 году равнялся двум годам, если он заключался с помощью властей, однако контракты на плантациях обычно подписываются на 12 месяцев.

^{67/} В ответ на различные обвинения в злоупотреблениях в связи с набором рабочей силы португальское правительство указало в 1955 году, что "всякие злоупотребления, о которых доводится до сведения властей, расследуются этими властями и, в случае подтверждения, самым строгим образом наказываются. Доклад Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Международной организации труда, стр. 330-331 англ. текста (E/2815).

258. Хотя, как сообщают, женщины из числа коренного населения не подлежат принудительному труду на правительственных или муниципальных общественных работах или на любых других работах вне района, где они проживают, были получены сведения о том, что их привлекают к таким работам, как чистка деревень, очистка троп и обработка определенных участков земли, "зарезервированных для туземцев поблизости от их деревень". Подкомитет получил также сведения, как из африканских, так и неафриканских источников, об использовании женщин, даже беременных, на тяжелых дорожных работах. Как сообщалось, потребности в труде таковы, что когда не имеется в наличии достаточного количества трудоспособных мужчин для использования на общественных работах, привлекаются женщины и дети.

259. Подкомитету сообщили, что ученики и подростки не подлежат автоматическому освобождению от наборов рабочей силы.^{68/} Поступили жалобы на то, что многие из них используются для оказания помощи при сборе урожая кофе.

260. Рабочие из числа коренного населения не должны принуждаться работать более девяти часов "эффективного рабочего дня", хотя компетентные власти могут разрешать сверхурочные работы при условии, что рабочему будет предоставлен в качестве компенсации определенный период для отдыха.^{69/}

^{68/} Международная организация труда отметила в 1958 году, что положения, касающиеся применения принудительного или обязательного труда для общественных целей, что допускается существующим законодательством при выполнении общественных работ, как оказалось, не полностью соответствуют определенным статьям Конвенции о принудительном труде 1930 года. указывалось, что возрастной предел, предусматриваемый Конвенцией, охватывает возраст с 18 до 45 лет, в то время как этот предел, предусматриваемый португальским законодательством, охватывает возраст с 14 до 60 лет. (Обзор африканского труда, стр. 300 англ. текста).

^{69/} Международная организация труда: Обзор африканского труда, Женева, 1958 г., стр. 341 англ. текста.

261. Подкомитет получил много жалоб, касающихся большой продолжительности рабочего дня и грубого обращения с теми, кто не способен работать так быстро или так эффективно, как это необходимо по мнению надсмотрщика. Подкомитету не удалось выяснить, какие нормы применяются для оценки "эффективности труда". Подкомитет получил также несколько жалоб о физических наказаниях.

262. Много жалоб было получено Подкомитетом по поводу заработной платы. В этой связи Подкомитету сообщили, что хотя рабочие, привлекаемые властями к работе по поддержанию в порядке и улучшению санитарных условий своих деревень, должны получать субсидии в форме материалов, инструментов или семян, дорожные работы зачастую не оплачиваются, а иногда рабочих не обеспечивают даже инструментами. Поступили также жалобы на то, что до последнего времени женщины и подростки, собирающие и сортирующие кофейные зерна, не всегда получали требуемую зарплату.

263. Подкомитет отмечает, что заработная плата рабочих из числа коренного населения была установлена согласно Кодексу о туземном труде в 1928 году в качестве процента к "туземному налогу". Статья 197 предусматривала, что ежедневная норма должна составлять от 1 до 1,5 процента годового туземного налога (годовой личный налог) и что, если заработная плата выплачивается ежемесячно, эта норма должна составлять от 25 до 40 процентов туземного налога. В Кодексе далее конкретизируется, что минимальная ставка должна применяться к рабочим, занятым в округе, где они проживают. В 1959 году, согласно официальным статистическим данным, опубликованным в Анголе, ^{70/} средняя ежемесячная зарплата африканских рабочих в

^{70/} Provincia de Angola, Repartição de Estatística Geral: Anuario Estatístico 1959, Луанда 1960 г., стр. 57-58.

в сельских местностях колебалась от 150 эскудо в таких районах, как Бие и Маланже, до 300 эскудо в Бенгеле, 350 - в Уиже и 450 в Кабинде.^{71/}

264. Что касается труда по контрактам, то Подкомитету сообщили, что труд рабочих часто не оплачивается в соответствии с заключенными ими договорами. Жалобы также касались такой ненормальной практики предпринимателей, как, например, завышение суммы вычетов за пищу и одежду и принуждение рабочих покупать все свои продукты у предпринимателя. Иногда, как сообщалось, рабочих вынуждали покупать товары по более высоким ценам, а также те предметы, которые они не хотели покупать

265. Общим результатом вышеуказанной практики явилось чрезвычайно трудное получение денег, и годовой личный налог превратился в самое серьезное бремя.

^{71/} Цифры, опубликованные Международной организацией труда, показывают, что в 1956 году минимальная ежемесячная ставка сельскохозяйственных рабочих, занятых в своем собственном округе, составляла 57,50 эскудо (2,00 долл. США) вместе с продуктами питания и 158,00 эскудо (5,50 долл. США) без продуктов питания. Ставка рабочих, занятых за пределами своего округа, равнялась 70 или 225 эскудо (2,43 или 7,83 долл. США). Для специальных категорий рабочих, включая промышленных рабочих, минимальная ставка заработной платы составляла 84 эскудо (2,96 долл. США) вместе с продуктами питания и 300 эскудо без продуктов питания (10,43 долл. США). (Международная организация труда: Обзор африканского труда, Женева, 1958 год, стр. 687 англ. текста, приложение III, таблица 28.)

С. Программа выращивания хлопка

266. Хлопок традиционно выращивается в районах Катете, Мукшима и Маланже, где когда-то европейские поселенцы посвятили много времени и средств на его разведение. Согласно информации, предоставленной Подкомитету, португальское правительство заявляет, что вследствие применения мер по защите выращивания хлопка, "как, например, введение экспортных премий и гарантированных закупок всего хлопка по установленной цене, разведение хлопка достигло реального прогресса".

267. Выращиваемые разновидности хлопка в основном среднего качества. Имело место не только расширение площадей, используемых под хлопок, но также и усовершенствование приемов агротехники. Район Кассанже в одном только Маланже производит более 50 процентов сбора, а Катете более 20 процентов. Хлопок также выращивается в Порто-Амбоиме, Амбрише, Амбришете, Силесе, Киссаме, Дондо и других местах.

268. Программа выращивания хлопка в Анголе явилась источником многих серьезных жалоб. В районах, где эта программа осуществляется, каждый взрослый житель должен выращивать хлопок на определенном участке земли. Он не получает за это заработной платы, но в конце сезона получает сумму в соответствии с количеством хлопка, который он собрал, по ценам, установленным правительством. Проживая в районе, откуда он не может выехать без специального разрешения, коренной житель, родившийся в хлопководческом районе, не имеет выбора, кроме участия в осуществлении программы. По этой причине Подкомитету сообщили, что хлопководческой программе присущи черты программы принудительного культивирования одной культуры, и африканцы считают,

что они находятся во власти хлопковых монополий.^{72/}

269. Согласно этой программе, хлопок выращивается по системе севооборота, и, когда земля истощается, рабочие переходят на новые участки. Подкомитету сообщили, что через несколько сезонов хлопководы получают участки далеко от своих домов. В некоторых случаях расстояния настолько велики, что они не могут возвращаться домой ежедневно. Их единственным выходом в таких обстоятельствах остается выезжать на свой участок и оставаться там. Поскольку на выделенных участках может выращиваться только хлопок, лица, пытающиеся вырастить продовольственные злаки на этом участке, подвергаются наказанию. Члены семьи должны оставаться в деревнях, с тем чтобы заботиться о продовольственных культурах и скоте. Таким образом, семьи разделяются на большую часть сезона, когда выращивается хлопок, что нарушает жизнь деревень.

270. Поступили также жалобы на то, что официально установленные цены низки и что агенты не всегда платят даже эти цены.^{73/} В

^{72/} В 1958 году Международная организация труда сообщила, что принудительная культивация земель в Анголе и других португальских территориях, согласно Кодексу о туземном труде (раздел 296с), не совсем соответствует Конвенции о принудительном труде 1930 года. Согласно статье 19 этой Конвенции принудительный труд может применяться только "в качестве меры против голода или недостатка в продуктах питания". МОТ также отметила, что, хотя Законодательный декрет (№ 40405 от 24 ноября 1955 года) не отнес разведение хлопка к категории принудительного культивирования, однако, "в книге, опубликованной официальным португальским агентством, заявлялось, что "на практике часто случается так, что рвение (или излишек рвения) властей вынуждает их выходить за правовые рамки и они действуют как будто существующая система является системой принудительного культивирования". (Международная организация труда: Обзор африканского труда, стр. 300 англ. текста.)

^{73/} В 1959-1960 гг. официальная цена, выплачиваемая производителям за первосортный хлопок, равнялась 3,20 - 3,40 эскудо (0,11 - 0,12 долл. США), за второсортный хлопок - 2,30 эскудо (0,08 долл. США) за килограмм. (Relatório e contas do Banco de Angola, 1960 год, стр. 100.)

неурожайные годы производители иногда попадают в долг.

271. Несправедливости, вызванные хлопководческой программой, привели к волнениям в двух хлопководческих районах в 1960 и 1961 годах (см. пункты 87-91). В мае 1961 года законы о принудительном выращивании хлопка были отменены. В этой связи высокопоставленный правительственный чиновник заявил:^{74/}

"Мы должны осознавать ... что улучшение социальной справедливости может иметь немедленные результаты, вызывающие неблагоприятные экономические условия ... мы должны без колебания ликвидировать острые причины социального неравенства ... Недавно был отменен ряд законов, касающихся выращивания хлопка, и я упоминаю этот факт просто для того, чтобы сделать ясным для всех то, что я пытаюсь сказать ..."

272. Подкомитет отмечает, что из конвенций Международной организации труда, ратифицированных Португалией на июнь 1958 года, только одна конвенция была объявлена применимой без изменений в Анголе, четыре объявлены неприемлемыми и о пятой решение было зарезервировано.^{75/} В соответствии с официальной регистрацией, осуществленной Международной организацией труда до 29 марта 1961 г., Португалия на 1 июля 1960 г. ратифицировала двадцать три международных конвенции о труде. Из них - восемь конвенций, включая Конвенцию об упразднении принудительного труда 1957 года, еще не вступили в силу. Из пятнадцати конвенций, действующих в настоящее время, девять были объявлены Португалией неприемлемыми для Анголы, в то время как остающиеся шесть

^{74/} Адриано Мореира, От имени жертв, речь, произнесенная в Законодательном совете Анголы 2 мая 1961 г., стр. 12. Текст речи был передан Подкомитету правительством Португалии.

^{75/} Международная организация труда: Обзор африканского труда, стр. 633 англ. текста, приложение III, таблица 36.

действуют в Анголе с различной степенью приемлемости. Что касается Конвенции о принудительном труде 1930 года, которая применяется без изменения во всех португальских территориях, не входящих в метрополию, включая Анголу, то в 1956 году в докладе Международной организации труда, представленном сорок пятой сессии Международной конференции труда в 1961 году, отмечается, что до 1 июля 1960 г. использование в той или иной форме принудительного труда все еще санкционируется в заморских провинциях Португалии при выращивании сельскохозяйственных культур, на общественных работах и при взимании налогов.^{76/}

273. Согласно информации, полученной Подкомитетом от португальского правительства, Конвенция об упразднении принудительного труда 1957 года вступила в силу "в португальской территории" в 1960 году. Из информации также видно, что после 1 июля 1960 г. и до 19 июня 1961 г. Португалия ратифицировала следующие конвенции: Конвенция № 104 об отмене уголовных наказаний (рабочие из числа коренного населения), 1955 г.; Конвенция № 111 о дискриминации (в области найма и занятий), 1958 год; и Конвенция № 107 о защите и интеграции коренного населения и населения других племенных и полуплеменных народностей в независимых странах.

274. Подкомитет отмечает, что 24 февраля 1961 г. правительство Ганы заявило жалобу согласно статье 26 Устава Международной организации труда, в которой оно указало, что оно не удовлетворено тем, как Португалия обеспечивает эффективное соблюдение в своих африканских территориях: Мозамбике, Анголе и Гвинее, Конвенции № 105, которую как Португалия, так и Республика Ганы ратифицировали.^{77/} Правительство Объединенной Арабской Республики присоединилось к этой жалобе.^{78/}

^{76/} Международная организация труда: Аспекты социального развития в настоящих и бывших территориях, не входящих в метрополию. Часть четвертая доклада Комитета экспертов по применению конвенций и рекомендаций, внесенных на сорок пятой сессии Международной конференции труда, 1961 год, стр. 254 англ. текста.

^{77/} Документ МОТ G.V.148/23/18, 148-я сессия, с 7 по 10 марта 1961 года.

^{78/} Документ МОТ G.V.149/15/31, 2-3 июня 1961 года.

275. 3 июня 1961 г. Административный совет одобрил рекомендацию своих сотрудников о передаче всего этого вопроса в Комиссию по расследованию согласно статье 26 устава МОТ.^{79/} Позднее Административный совет одобрил предложение Генерального директора о составе Комиссии, в которую входят три члена, проживающие соответственно в Италии, Сенегале и Уругвае.^{80/} Комиссии предложили представить доклад на 150-й сессии Совета (ноябрь 1961 года).

276. В своем недавнем заявлении министр по делам заморских территорий Португалии заявил, что "трудовой режим", хотя и введенный в действие много лет тому назад, "происходил из уважения к достоинству человеческой личности". Это объясняет, заявил он, почему Португалия встречалась с трудностями при ратифицировании международных конвенций о труде.^{81/}

277. Официальная информация, предоставленная Подкомитету португальским правительством, свидетельствует о том, что после 1960 года Португалия внесла различные изменения в законы о труде, включая законодательство от июня 1960 года об отмене всех уголовных санкций за нарушение трудовых договоров. Было также принято основное законодательство о коллективных договорах, которое в настоящее время применяется во всех заморских территориях Португалии, включая Анголу, и закон о создании органа по установлению заработной платы в тех случаях, когда стороны при заключении коллективного договора не достигают соглашения. Примерный кодекс положений Международной организации труда о безопасности труда в промышленности и здравоохранении был принят Португалией, и департамент по инспекции труда в заморских территориях получил автономию, выйдя из состава гражданской администрации.

^{79/} Документ МОТ G.V.149/15/34, июнь 1961 года.

^{80/} Документ МОТ G.V.149/9/41, июнь 1961 года.

^{81/} Речь, произнесенная в Спорто, 28 августа 1961 года.

278. Подкомитет глубоко обеспокоен свидетельствами, полученными им о положении труда в Анголе. Он отмечает, что недовольства, связанные с практической деятельностью по использованию труда, привели к протестам, за которыми последовали конфликты и беспокойства.

279. Хотя Подкомитет не в состоянии дать оценку усилиям португальского правительства по применению соответствующих юридических документов, в частности недавно принятого законодательства, он отмечает, что многие жалобы, полученные им, свидетельствовали о том, что в практике применения труда в Анголе в последнее время не произошло существенных изменений. Подкомитет отмечает также, что он не получил сведений относительно того, что недавние изменения повлияли на условия труда коренных жителей.

/...

IV. Образование и здравоохранение 82/

A. Образование

280. Статья 133 с изменениями Политической конституции Португальской Республики гласит:

"Португальскому народу присуще сознание своей исторической миссии колонизовать открытые земли, на которые простирается его суверенитет, и распространить среди населения этих земель блага цивилизации, а также оказывать на него моральное влияние, предписанное покровительством Востоку".

281. Согласно Конституции (статья 140) португальские католические миссии в заморских территориях находятся под особой защитой государства и пользуются особым его содействием как просветительные учреждения, в ведении которых находится социальное попечение, и как орудие цивилизации. Согласно основным законам исключительно на этих миссиях, где бы они ни были созданы, лежит обязанность применять к коренному населению специально для него выработанные методы обучения. В тех случаях, когда католические миссии не могут предоставить такого обучения, оно лежит на ответственности государства, которое может дать частным школам соответствующее разрешение (Основные законы, раздел LXXXII).

282. Закон 1954 года устанавливает некоторые общие принципы, которые надлежит применять в отношении образования коренного населения. В статье 6 Закона предусматривается следующее:

"Общей целью обучения, предназначенного специально для коренного населения, является моральное, гражданское, интеллектуальное и физическое воспитание, предписываемое законом, внедрение привычки к труду и обучение ремеслам, в соответствии с потребностями населения обоого пола и социальными или региональными экономическими условиями".

82/ Глоссарий португальских терминов, встречающихся в настоящем докладе, содержится в приложении 1.

Эта статья дальше гласит, что:

"Обучение, предусмотренное в этой статье, должно иметь целью преподавать знание португальского языка, но для достижения этой цели разрешается пользование местными наречиями".

283. Согласно сведениям, предоставленным португальским правительством Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в связи с изучением в 1954 г. дискриминации в образовании, в Анголе имеются две категории школ: а) элементарные школы, предназначенные для детей коренных африканцев или детей метисов как введение в цивилизацию; и б) школы для учащихся, достигших "установленного уровня умственного и социального развития". В школах второй категории учащиеся могут быть белыми, метисами или ассимилированными.

284. Ниже приводится официальное разъяснение принципа особого обучения для туземных детей:

"Так называемые "элементарные школы" не представляют собой системы, параллельной системе начального образования и отличной от нее. Цель этих школ заключается лишь в том, чтобы предоставить подготовительное воспитание; ученики переходят из "элементарных школ" в начальные школы. Такое подготовительное (элементарное) образование предшествует обучению в начальной школе и потому носит характер "дона начального" обучения. В этом отношении не наблюдается никакой расовой дискриминации. Применяемый критерий чисто образовательный; ученики, посещающие "элементарные" школы, не могут из-за уровня своего образования и недостаточного знания португальского языка с пользой для себя посещать начальные школы.

Существенные условия приема в элементарные школы не отличаются от условий приема в начальные школы..." 83/

285. Согласно этой системе в курс элементарного обучения входит трехлетняя программа обучения с двумя дополнительными годами в технических школах.

83/ E/CN.4/Sub.2/L.92/Add.78, сведения, предоставленные 20 мая 1954 года.

/ ...

286. Условия, на которых лицо, обладающее статусом коренного жителя, может посещать государственные (правительственные) школы в Анголе, помимо так называемых "элементарных школ", установлены статьей 6 Закона 1954 года:

"Коренным жителям, получившим подготовительное обучение, или лицам, доказавшим в порядке, предписываемом законом, что они не нуждаются в таком обучении, обеспечивается прием в государственные школы, согласно условиям, применяемым к другим португальским гражданам".

287. Начальное и среднее образование находится в ведении государства.^{84/} Курс преподавания в начальных школах длится четыре года и делится на два цикла. Первый цикл длится три года (начальная стадия) и второй - один год (дополнительная стадия). Согласно конституции начальное образование обязательно. В Анголе начальное образование бесплатно и обязательно для европейских и "ассимилированных" детей.^{85/} Несмотря на то что по окончании подготовительного обучения туземные дети могут поступать в государственные школы, по имеющимся сведениям нельзя заключить, что к ним применяется принцип обязательного образования.

288. В Анголе имеются две категории средних школ - лицей и технические профессиональные школы, включающие сельскохозяйственные школы. На среднее образование в Анголе распространяются обязательные

^{84/} Частные школы подлежат государственной инспекции и им может быть предоставлено право выдавать дипломы, если программа занятий и уровень преподавательского состава не ниже принятых в соответствующих государственных учреждениях. Португальский язык и португальская история обязательные предметы в каждой школе для португальских граждан (Основные законы, раздел LXXXI, III).

^{85/} ЮНЕСКО: Мировой обзор образования, указатель учебных организаций и статистический указатель, Париж, 1955 г., стр. 539-540 англ. текста.

постановления, действительные в Португалии. В эти школы поступают ученики из четвертого класса начальных школ. Согласно официальным португальским сведениям 1956 г. в школах выше начального уровня взималась плата за учение, одинаковая для всех учащихся. Курс средней школы и лицея длится семь лет и делится на три цикла - 2-3-2 года. Первые два цикла называются общеобразовательными и дают знания, необходимые для социальной жизни. Свидетельство, выдаваемое в конце второго цикла, дает право занимать низшие административные должности. Техническое и профессиональное образование состоит из двухгодичного подготовительного цикла и второго цикла, длительность которых разнообразится в зависимости от курса и может быть четыре года.

289. В 1958/1959 г. общее число школ в Анголе составляло 1 706 и общее число учащихся - 96 229.^{86/} Из этого числа 66 447 учащихся обучалось в правительственных и церковных школах, из коих было 814 школ со специальными курсами для коренного населения, 211 начальных школ, 5 средних школ и 10 технических и профессиональных школ. В 645 частных школах обучалось 29 762 человека, из которых 13 226 человек находились в начальных школах, 13 913 на подготовительных курсах, 2 335 учащихся в средних школах и 288 учащихся в профессиональных школах (см. таблицу 1, стр. 127).

290. Данные о числе учащихся по возрастным группам показывают, что 94 процента учащихся были в возрасте от 6 до 13 лет включительно и только около 6 процентов учащихся в возрасте 14 лет и выше.^{87/} В 1959 г. при наличии 23 909 учащихся в возрастной группе 13 лет, насчитывалось всего 1 278 учащихся в возрастной группе 14 лет. Из числа учащихся в возрастной группе 14 лет 720 посещали лицей, 472 технические профессиональные школы, 39 церковные школы, 43 начальные профессиональные и 4 посещали художественные училища.

^{86/} Provincia de Angola, Repartição de Estatística Geral, Anuario Estatístico, 1959, Luanda, 1960, p. 61. Из этого числа 29 824 девочки, включая 13 173 на подготовительных курсах, 12 573 в начальных школах и 2 709 в лицеях.

^{87/} Там же, стр. 64-65.

291. Португальское правительство доставило Подкомитету сведения относительно образования в Анголе. Однако эти сведения по-видимому не сопоставлены с официальными данными за прошлые годы. В ниже-
следующих пунктах делается сводка полученной информации.

292. В 1960 г. имелось 2 250 начальных школ (1 468 государственных, 782 частных), в которых числилось всего 134 757 учащихся всех рас. Кроме того, имелось 11 933 католических церковных школы, в которых обучалось 387 010 человек. По приблизительному подсчету в протестантских церковных школах находилось приблизительно 160 000 учащихся, так что всего числится приблизительно 547 000 учащихся.^{88/} В 1961 году в Анголе имелось три учебных заведения для подготовки учителей начальных школ, в которых насчитывалось 14 преподавателей и 507 учащихся. Большая часть учителей, прошедших курс в этих заведениях, обучают коренных жителей, посещающих начальные миссионерские школы.

293. В 1960 г. в Анголе имелось "236 учебных заведений с общим числом 20 000 учащихся обоего пола". Из этих учебных заведений 51 было "академическими средними школами". Нет сведений о том, как подразделялись правительственные средние школы. Однако имелось 140 учителей, окончивших правительственные академические средние школы, и "7 668 учащихся, исключая учеников частных школ, в которых насчитывается несколько тысяч человек". В 1961 г. были открыты две "средних технических школы": один промышленный институт для подготовки инженерных техников и "коммерческий институт" для подготовки бухгалтеров.

294. Подкомитет отмечает, что сведения, представленные португальским правительством, указывают на то, что в 1960 г. в Анголе не было высших учебных заведений, но что, по установившемуся обычаю, "нетуземные" учащиеся посещали университеты в Португалии и что единственную возможность получить высшее образование в Анголе давали популярные лекции, которые читали профессора университетов метрополии.

^{88/} Это исчисление основывалось на одной трети численности протестантов согласно переписи 1950 года.

295. Указывалось, что политика в области образования в отношении местных жителей по-видимому преследует цель подготовить африканцев к статусу, равному "статусу европейца" или во всяком случае "европейца, как его представляют себе португальцы".^{89/}

296. Многие поданные Подкомитету жалобы, касающиеся образования, делают упор на то, что несмотря на провозглашенные Португалией принципы доступ к образованию для неассимилированных африканцев сопряжен с затруднениями, прежде всего внутри страны, где мало даже элементарных школ.^{90/}

297. Кроме того, говорят, что система образования годна только для подготовки небольшой элиты и не годится для образования масс. В частности, Подкомитет выслушал жалобы о том, что доступ африканцев к среднему образованию сопряжен с затруднениями. Многие африканцы не могут вносить платы за учение в государственных школах, несмотря на то что эта плата меньше, чем в частных школах. Кроме того, для того чтобы поступить в правительственную среднюю школу учащийся должен быть моложе 14 лет. Ввиду того что африканцы большей частью поступают в школы поздно и должны пройти подготовительный курс, такое возрастное ограничение представляло собой серьезное препятствие к приему африканцев в средние школы. Дети ассимилированных африканцев могут автоматически посещать правительственные средние школы, но коренные африканцы должны

^{89/} Хейли: Африканский обзор (пересмотрен в 1956 г.), Лондон, стр. 1227 англ. текста.

^{90/} По данным ЮНЕСКО, в Анголе в 1950 году число неграмотных среди взрослого коренного населения составляло от 95 до 99 процентов этой группы населения, а среди "цивилизованного" населения число неграмотных составляло 32,2 процента. (Согласно ЮНЕСКО критерием грамотности является способность читать и писать.) Мировая грамотность в середине столетия, Париж 1957 г., стр. 34 и 38. Согласно сведениям, представленным португальским правительством Подкомитету, произведенное в 1959 году обследование показало, что в семнадцати сельских предприятиях 33,4 процента коренного населения могли читать и писать по-португальски.

удовлетворять специальным требованиям. Фактически вся система представляла собой "заколдованный круг". Статус ассимилированного дает возможность получить образование, но для получения такого статуса надо было иметь образование.

298. Утверждают, что другие затруднения возникают вследствие необходимости представить метрическое свидетельство для поступления в школу и вследствие строгих экзаменов для учащихся, прошедших подготовку в частных школах. Ретроактивный налог взимается с ребенка, не зарегистрированного при рождении, и для получения метрического свидетельства обычно требуется два или три месяца. В сельских районах такие требования создают еще больше затруднений.

299. Из-за недостатка правительственных школ и трудности поступления в такие школы, многие африканцы, имевшие возможность получить среднее образование, получили его в частных школах, особенно в миссионерских школах. В связи с этим Подкомитету сообщили, что влияние протестанских миссий в Анголе не всегда приветствовалось и что протестанские школы подвергались критике за то, что они якобы вводили иностранные идеи и "денационализировали" коренное население. Протестанские миссии отрицали всякое намерение денационализировать коренных жителей, утверждая, что они всегда руководствовались официально утвержденной учебной программой.

300. Подкомитет отмечает, что в течение прошлого десятилетия португальское правительство несколько старалось улучшить условия образования и что государственные расходы на образование возросли приблизительно с 12 600 контос (438 000 долл. США) в 1951 году (1,2 процента общих текущих расходов)^{91/} до 44 000 контос (1 530 000 долл. США) в 1957 г. и до 63 200 контос (2 198 000 долл. США) в 1959 году.^{92/}

^{91/} U.K.: Overseas Economic Surveys, Portuguese West Africa (Angola), June 1953, London 1954, p. 4.

^{92/} Португалия: Instituto Nacional de Estatística, Anuário Estatístico do Ultramar, 1959 г., Лиссабон, 1960 г. таблица 110, стр. 313. Эти цифры не включают помощи, предоставляемой католическим миссиям и школам. В 1959 году такая помощь выразилась в сумме 34 600 контос.

301. Однако Подкомитет обеспокоен тем, что общий прогресс, характеризующий образование в Африке в течение прошлого десятилетия, не сопровождается соответственным прогрессом в Анголе. Недостатки ангольской системы образования и связанная с ней административная практика по-видимому вызвали чувство большого разочарования и безнадежности и вызвали у африканцев подозрения относительно конечных целей португальской политики.

302. Хотя сведения, представленные португальским правительством Подкомитету, указывают, что в течение последних нескольких лет дело продвинулось несколько вперед, недостаток школ в Анголе был и остается серьезной проблемой. Мировой обзор образования показывает, например, что в 1954-1955 г. менее 5 процентов детей между 5 и 14 годами посещали школы.^{93/} Недостаток школ, кроме того подтверждается тем, что в 1959 году, всего два года тому назад, имелось только 211 правительственных начальных школ и 5 академических средних школ. Кроме того, то обстоятельство, что более 95 процентов учащихся в Анголе уходят из школы в возрасте между 13 и 14 годами, заставляет серьезно задуматься над экономическими и социальными условиями в территории, которые также следует спешно улучшить.

303. Подкомитет считает, что с отменой закона 1954 года стало еще более важным принять срочные меры на всех уровнях для введения всеобъемлющей программы образования в целях искоренения неграмотности и подготовки коренного населения к полному осуществлению его прав.

^{93/} ЮНЕСКО: Мировой обзор образования, П, Начальное образование, 1958 г., стр. 878 англ. текста.

ТАБЛИЦА I
Статистика образования^{а/}

Число школ	Государственных		Частных		Общее число школ	
	1955	1958/59	1955	1958/59	1955	1958/59
Начальные школы...	144	211	154	371	298	582
Средние школы						
Лицеи	2	5	18	26	20	31
Технологические профессиональные школы <u>б/</u>	5	10	5	5	10	15
Образование коренного населения						
Подготовительные курсы <u>с/</u>	837	814 ^{д/}	158	243	995	1 057
Элементарные профессиональные курсы	7	6	-	-	7	6
Педагогические курсы	1	2	-	-	1	2
Другие школы	-	13 ^{е/}	-	-	-	13 ^{е/}
Всего:	996	1 061	335	645	1 331	1 706
<u>Число учащихся</u>						
Начальные школы	11 132	16 771	7 564	13 226	18 696	29 997
Средние школы						
Лицеи	1 510	3 006	1 610	2 335	3 120	5 361
Технологические профессиональные школы <u>б/</u>	1 300	3 074	530	288	1 830	3 362
Образование коренного населения						
Подготовительные курсы <u>с/</u>	35 938	41 866	12 310	13 913	48 248	55 779

/ ...

ТАБЛИЦА I (продолжение)

Число учащихся	Государственных		Частных		Общее число школ	
	1955	1958/59	1955	1958/59	1955	1958/59
Элементарные профессиональные курсы	468	426	-	-	468	426
Педагогические курсы	161	297	-	-	161	297
Другие школы	-	1 007 ^{f/}	-	-	-	1 007 ^{f/}
Всего:	70 449	66 447	22 014	29 762	72 523	96 229 ^{f/}

a/ Источники: Ангола: Reparticao de Estatística Geral, Anuário Estatístico, 1959, Luanda 1960, p.61.

b/ Включая сельскохозяйственные школы.

c/ Подготовительные курсы, предусмотренные распоряжением от 11 апреля 1956 года.

d/ Уменьшение числа школ вследствие функциональных затруднений.

e/ Детские сады, церковные школы и одно художественное училище.

f/ Включая 378 детей в детских садах, 416 учащихся в средних церковных школах, 87 учащихся в высших церковных школах и 126 учащихся в художественных училищах.

В. Здравоохранение

304. Общая структура обслуживания в области здравоохранения основана на директорате здравоохранения, который ведает в техническом и административном отношении всеми службами государственного здравоохранения и наблюдает за работой добровольных организаций в этой области.

305. Центральные службы включают инспекцию аптек, народное здравоохранение и борьбу с эпидемическими и эндемическими болезнями (в особенности малярией, проказой и туберкулезом), борьбу с трипаносомиазисом, медицинский уход за африканскими рабочими (Комиссия по наблюдению за питанием входит в эту службу), охрану материнства и детства, санитарный контроль (воздушный, сухопутный и морской), статистику здравоохранения и общее медицинское и больничное обслуживание.

306. Директорат здравоохранения несет ответственность за техническое и административное управление учреждениями во всей территории, в соответствии с административными подразделениями, в которые они входят.

307. Добровольные организации, религиозные миссии и промышленные предприятия помогают правительству в медицинском и санитарном обслуживании населения.^{94/} В соответствии с числом служащих промышленные и другие предприятия должны по закону предоставлять медицинскую помощь. Например, предприятия, в которых, как правило, занято более 100 рабочих, должны иметь перевязочный пункт второго класса под наблюдением медсестры, а предприятия, нанимающие более 1 000

^{94/} Согласно сведениям, представленным Всемирной организацией здравоохранения в 1956 году, медицинская помощь различных неправительственных учреждений состоит в следующем: 62 больницы, 248 санитарных станций, 272 пункта медицинской помощи, 6 частных лечебниц, 16 родильных домов, 8 лепрозориев, 42 полевых госпиталя и 13 амбулаторий.

служащих, должны содержать частную больницу.^{95/}

308. По сведениям, представленным Всемирной организацией здравоохранения, медицинского и вспомогательного медицинского персонала в Анголе в 1956 году как на правительственной, так и на неправительственной службе состояло:

	<u>Правительственных служащих</u>	<u>Частных служащих</u>	<u>Всего</u>
Врачей	180	90	270
Медсестер и их помощников	438	404	842
Акушерок	29	59	88
Аптекарей	18	10	28
	<u>665</u>	<u>563</u>	<u>1 228</u>

309. Согласно сведениям, представленным Подкомитету португальским правительством в 1959 году, имелось "1 838 врачей и другого специализированного клинического персонала" и 97 административных служащих, работающих в следующих учреждениях: 2 центральных госпиталях, 13 региональных больницах, 80 региональных клиниках, 80 отделах здравоохранения, 32 родильных домах, 205 центрах народного здравоохранения, 13 амбулаториях, 5 колониях для прокаженных, 1 психиатрической больнице. Согласно этим сведениям в 1959 году имелись следующие частные больницы и персонал: "62 больницы, 600 центров народного здравоохранения и 692 врача и другого специализированного медицинского персонала".

310. В 1954 году общая сумма в бюджете правительства, ассигнованная на здравоохранение, составляла 74 500 контос (2 591 000 долл. США)^{96/} или 4,7 процента общей суммы бюджета. В 1956 году эта сумма составила 75 500 контос (2 626 000 долл.США) или 5 процентов

^{95/} Согласно тому же источнику Ангольская алмазная компания, например, содержала в 1956 году 6 больниц, 4 родильных дома, 64 пункта медицинской помощи и 4 амбулатории. В этих учреждениях работали 14 врачей, 2 аптекаря, 23 санитары, 33 медсестры и помощницы акушерок, 117 помощниц медсестер, 1 европейская акушерка, 1 лаборант и 1 помощник аптекаря.

^{96/} Эта цифра представляет ежегодный расход приблизительно в 16 ескудос (0,56 долл.США) на душу населения.

общей суммы бюджета. В эту цифру не входят капитальные расходы, составившие 150 000 контос (5 217 000 долл. США) между 1954 и 1956 годами, и если учесть эту последнюю цифру, то общая сумма расходов составит 8 процентов.^{97/}

311. Подкомитет не мог получить исчерпывающих данных о положении в области здравоохранения. В сведениях, представленных Подкомитету португальским правительством, говорится, что статистические данные, зарегистрированные в Службе здравоохранения в Анголе, показывают, что в 1959 году было рождено 15 216 детей, причем умерло 97 рожениц, что составляет 6 смертей на тысячу рожденных; из числа 12 736 детей, получивших медицинский уход, 216 умерло, что составляет 12 смертей на тысячу детей.

312. На основании имеющихся сведений надо, по-видимому, заключить, что для всего африканского населения достоверных статистических данных о естественном движении населения нет. Согласно Демографическому ежегоднику Организации Объединенных Наций за 1960 год, смертность детей в 1958 году равнялась в Анголе 226 детям на тысячу живорожденных, для "цивилизованного сектора".^{98/} Один бывший португальский служащий высказал мнение в 1954 году, что в глухой части страны смертность младенцев очень высока (50-60 процентов детей, рожденных в каждом году).^{99/} По сведениям, представленным Всемирной организации здравоохранения португальским правительством в 1956 году, в результате недавних обследований населения, имеются следующие более точные статистические данные о естественном движении населения:

^{97/} Сведения, полученные Подкомитетом от Всемирной организации здравоохранения.

^{98/} Таблица 16. На основании переписей населения 1940 и 1950 годов в течение этого десятилетия годовой показатель прироста населения равнялся 1,04 процента (Таблица 6).

^{99/} Марселло Каetano: Os Nativos na Economia Africana, Лиссабон, 1954 год, стр. 25.

	<u>1954 г.</u>	<u>1955 г.</u>	<u>1956 г.</u>
Коэффициент рождаемости.....	32,5	33,6	36,0
Коэффициент смертности	13,9	14,9	15,7
Коэффициент прироста населения	18,6	18,7	20,3

Согласно предварительным цифрам за 1959 год общий коэффициент рождаемости населения равняется приблизительно 19,0.^{100/}

313. Согласно сведениям, представленным Всемирной организации здравоохранения португальским правительством, в 1960 году лишь очень небольшая часть всего населения была снабжена хорошей питьевой водой.^{101/}

314. Значительные усилия были сделаны правительством, чтобы искоренить сонную болезнь и туберкулез. Согласно сведениям, представленным португальским правительством - с 1950 по 1958 год более 200 000 человек подвергалось медицинскому осмотру каждый год, и процент зараженного населения уменьшился с 4,86 процента в 1949 году в округах Конго, Луанда и Северная Куанза до 0,007 процента в 1958 году. По имеющимся сведениям ежегодные расходы составляли приблизительно 4 823 контос (168 000 долл. США).

315. Португальское правительство сообщает, что много было сделано для борьбы с малярией. Например, в Луанде оздоровительным мерам были подвергнуты почти все жилища коренного населения и большая часть находящихся неподалеку домов некоренного населения.

^{100/} Демографический ежегодник Организации Объединенных Наций, 1960 год, таблица 13, стр. 477. Предварительные цифры, основанные на числе крещений, зарегистрированных в метрических книгах.

^{101/} Всемирная организация здравоохранения: AFR/RC.10/TD/8. Всего 149 361 человек пользуются "хорошей водой в деревнях и в коммерческих предприятиях". 436 388 человек пользуются хорошей водой в городах и 461 156 в местечках. Население, пользующееся водой из цистерн, включает 93 891 коренного жителя, из которых 26 000 человек живут в районах, в которых такие цистерны имеются, и 67 891 скотоводов из окрестных районов.

316. В прошлом поступали жалобы на плохое питание и недостаток медицинского ухода для рабочих. Португальское правительство опровергло эти жалобы и заявило, что, напротив, нанятые рабочие, как правило, прибавляли в весе и физически были более здоровыми после известного периода работы. Подкомитет не имел возможности выяснить, как обстоит дело.

317. Как общее правило, поступают жалобы на то, что предоставляемое правительством здравоохранение недостаточно. Подкомитет отмечает, на основании представленных Всемирной организацией здравоохранения статистических данных, и даже принимая в расчет увеличение в последние годы, что общее число врачей в территории все еще очень низко по сравнению с численностью населения. Кроме того, большая часть частных докторов живут в городских центрах или ограничиваются лечением только служащих частных компаний. Подкомитет отмечает, что частные учреждения и частные врачи играют важную роль в медицинском обслуживании коренного населения. Например, согласно сведениям, представленным Всемирной организацией здравоохранения, из 7 345 прокаженных только 1 295 человек получают лечение в правительственных учреждениях, ^{102/} остальных лечат врачи миссии.

318. Одна из жалоб, представленных Подкомитету, заключалась в том, что международным организациям не позволяют работать в Анголе. Однако из недавних сведений, полученных от Всемирной организации здравоохранения, явствует, что положение в этом отношении изменилось, и Всемирная организация здравоохранения будет предоставлять Анголе помощь в связи с программой борьбы с малярией.

^{102/} Всемирная организация здравоохранения: WHO/AS/110.58, страницы 28 и 29 англ. текста.

V. Вопросы, связанные с
землепользованием и землевладением^{103/}

319. Ангола в четырнадцать раз больше Португалии с населением, насчитывающим меньше половины населения метрополии. Правительство Португалии утверждает, что в Анголе не существует никакой земельной проблемы и что единственным затруднением является использование имеющейся земли наиболее продуктивным образом. Однако Подкомитету было сообщено, что подход к проблемам землепользования и землевладения является одним из главных источников недовольства и вызывает озлобление среди коренного населения. Поэтому в настоящем разделе своего доклада Подкомитет считает нужным вкратце изложить постановления португальских законов, касающиеся землепользования и землевладения в Анголе, а также те главные проблемы, которые фактически возникли в связи с земельными вопросами.

320. В начале этого столетия в португальском законодательстве (закон от 9 мая 1901 г.) был установлен общий принцип, согласно которому земля в заморских территориях, которая в то время не была частной собственностью, согласно португальскому закону, является государственным владением. Таким образом, земля, населенная коренными жителями, по-видимому входила в состав государственных владений. В последующем законодательстве предусматривалось выделение участков земли для коренных жителей. Декрет от 31 мая 1919 г. (декрет № 5847-с) содержит следующие конкретные постановления:

"Центральным правительством или генерал-губернатором выделяются, по консультации с Земельной комиссией, определенные земельные участки, предназначенные исключительно для коренных жителей.

103/

Глоссарий используемых в настоящем докладе выражений на португальском языке содержится в приложении 1.

/...

Тем же коренным жителям разрешается владеть определенной частью этих земельных участков, но это владение не дает им права собственности и регулируется, поскольку это их касается, их обычаями и традициями".

Коренные жители не были обязаны проживать в выделенных районах и могли занимать неотчужденные земельные участки вне этих районов. К ним не могло быть предъявлено требование о том, чтобы они покинули эти районы, без выплаты им возмещения и без гарантии, что такой же участок земли будет им предоставлен в резервациях.^{104/}

321. Земельные концессии в заморских территориях регулировались до 1944 года различными законодательными актами, но в 1944 году была сделана попытка кодифицировать соответствующие правила в законе от 16 мая 1944 г. (закон № 2001) и в постановлениях, изданных согласно декрету № 33727 от 22 июня 1944 года. Однако действие этого декрета было приостановлено в 1945 году, и прежние законоположения, касающиеся этого вопроса, продолжали применяться, с некоторыми более поздними изменениями, до издания нового закона в 1961 году.

322. Португальская конституция 1933 года, со внесенными в нее изменениями, в статье 143 предусматривает, что в заморских провинциях "туземцы на основании закона утверждаются во владении своим имуществом и своими землями и урожаем, и этот принцип соблюдается во всех предоставляемых государством концессиях".

323. Принцип, что лица, имеющие статус *indígena* могут приобрести некоторые индивидуальные права на недвижимое имущество, по-видимому, получил законное признание в Основном законе 1953 года. В содержащемся в этом законе постановлении (раздел LXXXV) предусматривается, что "специальные постановления, регулирующие право собственности на землю, признаются как применимые или применяются к

^{104/}

Сводка постановлений этого закона приводится в An African Survey (Revised 1956), Hailey, Лондон, 1957 год, стр. 755.

туземцам в отношении районов, предназначенных для их поселения или для обработки ими ...". Это постановление и земельные права коренных жителей вообще более подробно излагаются в законе 1954 года.

324. Чтобы иметь представление о том, что привело к существующему теперь в Анголе положению, было бы, по-видимому, уместным вкратце изложить порядок землепользования и землевладения, который существовал согласно закону 1954 года.

325. В статье 35 этого закона устанавливается основной принцип для лиц, принадлежащих к племенному обществу. Эта статья гласит:

"Коренным жителям, живущим согласно племенной системе, обеспечивается совместное владение и пользование в порядке, предусмотренном обычным правом, землей, необходимой для их поселения, для выращивания ими различных культур и для пастбищ для их скота.

Владение землей, предусмотренное в настоящей статье, не дает индивидуальных прав собственности и регулируется между коренными жителями в соответствии с существующими обычаями и традициями".

Таким образом, в племенном обществе в большинстве случаев землей владеют сообща на основании узурфрукта.

326. Однако при известных обстоятельствах лицо, имеющее статус *indígena*, может приобрести в индивидуальном порядке право собственности на недвижимое имущество. В статье 37 закона 1954 года предусматривается, что "государство будет признавать и поощрять индивидуальные права коренных жителей на сельские и городские владения". В ней затем уточняется, что лица, имеющие статус *indígena*, которые избрали подчинение португальскому гражданскому праву,^{105/} "могут в отношении недвижимого имущества приобретать право собственности и другие вещные права на недвижимое имущество путем наследования по

^{105/}

См. раздел I, В.

закону или завещанию, дарения или купли-продажи". Другие коренные жители, которые не избрали такого подчинения, имеют право на то, чтобы их наделили в индивидуальном порядке землей, и на приобретение индивидуального права собственности только при известных обстоятельствах и с соблюдением особых условий, указанных в законе 1954 года, как это излагается в нижеследующих пунктах.

327. В статье 38 закона предусматривается, что "незанятая или брошенная земля" может "быть приобретена в индивидуальном порядке". В связи с этим представляется уместным отметить, что в Анголе земля, которая является или становится "свободной" согласно португальскому закону, по-видимому, принадлежит провинции (*patrimonium*), которая может осуществлять свое право распоряжаться этой землей.^{106/} Во-вторых, в статье 38 предусматривается, что коренные жители могут приобрести в индивидуальном порядке право на землю, уже находящуюся в частном владении, "с согласия владельца". Наконец, в этой статье говорится, что:

"По просьбе вождей и с согласия их советников окружной начальник может объявить землю, ранее предназначавшуюся для общего пользования и выращивания культур, на которой имеются носящие постоянный характер туземные поселения или посе-вы, пригодной для предоставления во владение в индивидуальном порядке".

Только членам данной *regedoria* (традиционного коллектива) разрешается получать такие участки.

328. В статье 39 закона 1954 года излагается порядок приобрете-ния такими лицами права собственности на недвижимое имущество. В этой статье также предусматривается, что приобретенное право "мо-жет быть ограничено *dominium utile*"^{107/} за арендную плату, специально

^{106/} José Carlos Ney Ferreira, Vasco Soares da Veiga, Estatuto dos Indígenas Portuguesas das Províncias da Guiné, Angola e Moçambique, Лиссабон, 1957 год, стр. 77.

^{107/} Узуфрукт или право пользования и получения плодов земли в от-личие от собственности на самую землю. /...

устанавливаемую законом". Порядок приобретения индивидуального права собственности включает предоставление "концессии правительством провинции; должным образом разрешенную концессию или передоверенную концессию, предоставленную частными лицами, в соответствии с постановлениями закона"; и "добросовестное, непрерывное, мирное и открытое владение в течение по меньшей мере десяти лет ранее незанятой или брошенной землей, при условии что такой временный владелец выращивает на ней деревья или обычные культуры".

329. На коренного жителя, который приобрел индивидуальные права на землю на основании вышеупомянутых постановлений, возлагаются известные обязательства, и его права подлежат различным ограничениям. Согласно статье 41 Закона 1954 года он обязан следить за тем, чтобы пахотная земля была в хорошем состоянии, собирать урожай выращиваемых на ней культур, а также постепенно улучшать методы ее возделывания. Если он выполняет эти обязательства, он освобождается от каких-либо других установленных правительством обязательств, сопряженных с необходимостью для него покинуть свою землю более чем на трехмесячный срок, за исключением обязательств, связанных с отбыванием воинской повинности, или судебных приговоров. Кроме того, согласно статье 42 этого закона, коренной житель может потерять свои индивидуальные права "в течение предусмотренного законом периода в том случае, если временный владелец, кроме как по независящим от него причинам, не будет пользоваться землей продуктивно, бросит ее или прекратит ее возделывание или же будет по какой-либо законной причине исключен из социальной группы, в силу принадлежности к которой он приобрел" свои права. В статье 44 этого закона предусматривается, что индивидуальные права на недвижимое имущество, приобретенное коренными жителями, могут быть переданы только другим коренным жителям. Наконец, согласно статье 46 данного закона, считается "незаконным закладывать или предлагать в качестве обеспечения сельскую или городскую землю, принадлежащую коренным жителям,

/...

иначе как на основании обязательств, принятых через посредство установленных законом на благо коренных жителей учреждений, предоставляющих кредиты или экономическую помощь".

330. Индивидуальные права коренных жителей на недвижимое имущество, приобретенное и содержащееся, как это указано выше, находятся в известной мере под формальной юридической защитой. В законе о коренных жителях в статье 43 предусматривается, что "за исключением случаев, предусмотренных законом в отношении прекращения концессий", владелец из числа коренных жителей не может быть лишен индивидуального права собственности, "если только земля не отчуждена в общественных интересах с уплатой компенсации в виде другой предоставляемой земли или же иного возмещения в соответствии с законом".

331. Коренной житель, претендующий на право собственности в силу давности владения, должен, согласно статье 40 Закона 1954 года, подать муниципальному судье заявление с описанием занимаемого участка и с изложением фактов, на которых основана его претензия на право собственности. После этого судья должен - или назначенное им лицо должно - лично осмотреть участок земли, "чтобы проверить приведенные истцом факты и, в случае если результат будет в пользу истца, отдать распоряжение о том, чтобы собственность на землю была временно зарегистрирована и временное право владения ею установлено". После этого требуется регистрация земли, чтобы определить местонахождение участка и его границы и установить "окончательное право собственности".

332. Закон 1954 года предусматривает в статье 45 установление в муниципальном суде или в земельной регистратуре реестра имущества коренного населения. Право владения, приобретенное путем концессии, предоставленной правительством провинции, или в силу давности, как это указано в предыдущем пункте, должно быть официально зарегистрировано. Право владения, приобретенное на основании концессии, предоставленной частными лицами, может быть зарегистрировано "по

/...

просьбе любого из заинтересованных лиц". В статье 45 далее предусматривается, что "установленное право владения ограждается государством только после того, как оно должным образом зарегистрировано". Однако определенных постановлений о проведении этой статьи в жизнь издано не было.

333. Описанное выше положение существовало до сентября 1961 года, когда Закон 1954 года был отменен. Постановления этого закона, касающиеся земли, независимо от того, владеют ли ею сообща или она предоставлена во владение в индивидуальном порядке, были в основном снова введены в силу в двух сообщенных Подкомитету новых декретах, "согласующих писанный закон и обычное право" и "регулирующих владение землей и ее предоставление во владение в заморских провинциях". Согласно первому из этих декретов снова вводятся в силу основные правила для племен, касающиеся совместного владения землей и ее предоставления во владение в индивидуальном порядке. Вторым декретом и в соответствующих постановлениях рационализируется и упрощается порядок приобретения или регистрации прав на недвижимое имущество и кодифицируется значительная часть законоположений, содержащихся в целом ряде ранее изданных законов.^{108/}

108/

Материал, представленный Подкомитету правительством Португалии, не содержит полного текста постановлений относительно владения землей и концессий на землю в Заморской Португалии. В новых постановлениях, по-видимому, предусматривается более упрощенный порядок регистрации "индивидуальных прав на землю". В прошлом такую регистрацию, по-видимому, было на практике трудно осуществить, что приводило к тому, что коренные жители часто не имели возможности доказать, что они обладают такими правами. В новых постановлениях содержатся также положения, имеющие целью предотвратить и наказать уход коренных жителей с земли, которой они владеют на основании закона.

/...

334. Новый закон по-видимому не меняет применявшихся ранее основных концепций, но, возможно, отражает известную озабоченность португальских властей по поводу некоторых земельных проблем, приобретших острый характер в некоторых районах Анголы.

335. В связи с этим Подкомитет выслушал много жалоб на злоупотребления, имевшие место в территории, особенно после 1945 года. Эти злоупотребления, по-видимому, объясняются главным образом глубоким разрывом между гражданскими властями и коренными жителями, пробелами в законодательстве, сложностью соответствующей процедуры, давлением со стороны поселенцев и подкупом некоторых администраторов. Подкомитету было сообщено, что вопросы землепользования и землевладения становились острыми по мере того, как увеличивается иммиграция из Португалии, и по мере того, как иммигрантов поощряют заниматься сельским хозяйством и помогают им в этом.

336. Эта проблема, по-видимому, стала особенно серьезной, когда высокие цены на кофе и сизаль привели к сильно увеличившемуся спросу на земельные концессии в районах, пригодных для выращивания этих культур. Знаменательно, что затруднения были особенно значительными в округах Конго и Куанза-Норте, где земельные проблемы стали по-видимому еще более сложными и где недавние конфликты были наиболее острыми.

337. Подкомитету было сообщено, что, по мере увеличения спроса на землю в результате иммиграции и развития основанной на плантациях экономики, имело место значительное число злоупотреблений, затрагивающих земельные владения коренных жителей. В таких районах африканцы начали ощущать, что администрация защищает в первую очередь интересы иммигрантов за счет давно установленных прав коренных жителей. Подкомитет выслушивал жалобы на то, что африканцев лишали в некоторых районах больших участков их земли, часто их лучшей земли, вследствие несправедливого толкования закона или в нарушение закона.

/...

338. Подкомитету было сообщено, что отсутствие регистрации земельных участков и уход с земли являются, как правило, двумя причинами, выдвигаемыми для отчуждения земель коренных жителей.

339. По имеющимся сведениям коренным жителям, большей частью неграмотным, трудно добиться регистрации имущества, так как порядок регистрации слишком сложный. Если они не выполняют всех необходимых условий для установления своих прав, их земля подлежит отчуждению, даже несмотря на то что они обрабатывали ее в течение долгого времени.

340. Подкомитету было сообщено, что в других случаях местные администраторы лишали коренных жителей их земли под тем предлогом, что она была ими брошена. В некоторых случаях коренных жителей заставляли продать свою землю или им взамен предоставляли менее плодородную землю.

341. Такая практика, по-видимому, вызвала чувство глубокого недовольства в районах, в которых она проводилась. По мере того как поселенцы или владельцы плантаций, сами живущие в других местах, приобретали землю, которой раньше владели коренные жители, последние были вынуждены становиться рабочими или фермерами-арендаторами на таких плантациях или существовать на небольших менее плодородных участках. В некоторых случаях они могли наблюдать, как новые владельцы пользовались плодами их работы, а иногда, после того как они лишались своих ферм, они должны были работать в порядке принудительного труда.

342. Недовольство коренных жителей росло по мере того, как основанная на плантациях экономика развивалась, и по мере отчуждения все большего количества земель, что, по-видимому, значительно способствовало возникновению недавних беспорядков и конфликтов в территории.

/...

VI. Экономические условия^{109/}

343. Конституция Португалии предусматривает, что экономическая организация Заморской Португалии "должна входить составной частью в экономическую систему Португальской нации и через ее посредство принимать участие в мировом хозяйстве". Для достижения этой цели в конституции устанавливается, что необходимо способствовать свободному обращению товаров в пределах всей национальной территории, пользуясь всеми соответствующими способами, включая постепенное снижение или отмену таможенных пошлин.^{110/} Тот же самый принцип применяется, поскольку возможно, в отношении передвижения отдельных лиц или капитала (статья 158). Однако "Метрополии Португалии принадлежит право обеспечивать посредством решений компетентных органов" надлежащее согласование интересов, которые "должны в своей совокупности приниматься в соображение экономической системой Заморских провинций" (статья 160).

344. Согласно статье 173 конституции Ангола, в качестве заморской провинции, не может заключать займы в зарубежных странах. Когда возникает необходимость прибегнуть к внешним денежным рынкам, финансовые операции должны производиться "исключительно за счет Метрополии, так чтобы заинтересованная провинция не принимала на себя никакой ответственности перед указанными выше рынками". Заморские провинции должны, однако, нести всю ответственность полностью перед "Метрополией Португалии".

^{109/} Глоссарий португальских терминов, применяемых в настоящем докладе, см. приложение 1.

^{110/} Конечной целью является создание общего рынка. Как сообщается, декрет, изданный 8 ноября 1961 г., предусматривает отмену в течение десяти лет, начиная с 1 января 1962 г., всех ограничений или препятствий к свободному обращению в пределах тех территорий Португальского района эскудо, который имеет автономную таможенную систему, всех товаров, произведенных в пределах территории (т.е. либо полностью произведенных в районе эскудо, либо включая импорт в размере, не превышающем 40 процентов).

345. Органический закон Заморских провинций (раздел LXX) предусматривает, что экономическая и социальная жизнь Заморских провинций регулируется и координируется в соответствии с положениями конституции и в особенности с учетом нижеследующих соображений:

- "а) систематическое использование существующих и потенциальных естественных богатств территории;
- б) заселение территории, включая планы иммиграции для семейств португальских граждан, регулирование миграции рабочих и регулирование и защита эмиграции и иммиграции;
- с) нравственное, умственное и экономическое развитие населения;
- д) постепенная национализация областей деятельности, которые в силу своей природы или основной структуры должны быть включены в национальную экономику в целом;
- е) осуществление социальной справедливости, совместимой с экономическими и политическими условиями".^{111/}

346. Другие относящиеся к этому положения Органического закона предусматривают, что экономическое развитие должно поощряться, насколько оно находится "в соответствии с основными принципами единства и координации" (Органический закон, раздел LXXII); что валютой заморских территорий является эскудо^{112/} (Органический закон, раздел LXXIII, 2); что все средства регулярного сообщения между Португалией и ее заморскими территориями или между различными заморскими территориями должны находиться в руках португальских предприятий или португальского государства, причем для всех исключений из этого правила требуется официальное разрешение (Органический закон, раздел LXXIV,1); что необходимо облегчать передвижение граждан в пределах всей

^{111/} Органический закон Заморской Португалии, закон № 2066 от 27 июня 1953 года; Ежегодник прав человека за 1953 год, стр. 327 англ. текста.

^{112/} Паритет португальского эскудо следующий: 28,75 эскудо равны 1 ам. доллару.

национальной территории, но португальцу или иностранцу может быть запрещен въезд в любую территорию, или он может быть выслан из нее, если его пребывание там может вызвать серьезные внутренние или международные трудности. Жалобы на любое такое решение рассматриваются исключительно правительством Португалии (Органический закон, раздел LXXI, 2).

A. Общие сведения

347. Существующее в настоящее время экономическое положение в Анголе характеризуется тем фактом, что управление и финансирование промышленных предприятий находится почти целиком в руках португальского и европейского населения, постоянно проживающего в территории. Это было признано премьер-министром Оливьером Салазаром в речи, произнесенной в национальном собрании 30 июня 1961 года.^{113/}

348. Численность европейского населения увеличилась с 79 000 в 1950 году примерно до 209 000 в 1959 году.^{114/} Основная часть европейского населения португальского происхождения, что объясняется главным образом политикой правительства Португалии, которое поощряло перенаселение португальцев как главную цель планов развития.

349. Большинство африканского населения занимается натуральным сельским хозяйством или неквалифицированным трудом. В 1954 году экономически самостоятельное мужское население исчислялось в 1 036 750 человек, а общее число лиц наемного труда (включая женщин) составляло 401 000.^{115/}

^{113/} Оливьер Салазар, "Португальские Заморские провинции и Организация Объединенных Наций", Secretariado Nacional da Informação, Лиссабон, 1961 год. Английский текст был направлен Подкомитету правительством Португалии, стр. 20.

^{114/} Horacio de Sá Viana Rebelo, Angola na Africa deste tempo, Lisbon 1961, p. 115.

^{115/} МОТ, Обследование труда в Африке, Женева 1958 г., стр. 666 англ. текста, приложение III, таблица 2.

350. Значительное число выходцев из Анголы можно найти в Конго (Леопольдвиль), Конго (Браззавиль), в Северной и Южной Родезии, в Юго-Западной Африке и в Южно-Африканской Республике. Миграция за границу вызвана поисками благоприятных экономических возможностей, обычным миграционным движением рабочих и другими причинами. Примерно в 1954 году было подсчитано, что около 500 000 ангольцев проживали вне пределов своей территории.

В. Сельское хозяйство и рыболовство

351. Как и в большинстве африканских стран сельское хозяйство составляет основу экономики Анголы. В 1958 году сельскохозяйственные продукты составляли 78,6 процента стоимости всего экспорта. Кофе, сизаль и сахар, которые производятся главным образом на европейских плантациях, имеют основное значение в торговом сельскохозяйственном секторе экономики, а также хлопок, который выращивается главным образом африканцами.^{116/} Как общее правило в общем производстве наблюдались из года в год довольно заметные колебания, что объясняется различными климатическими условиями. Тем не менее, наблюдается общая тенденция к повышению урожайности, в особенности культур, разводимых на европейских плантациях.

352. Начиная с 1949 года значительно увеличилось производство кофе, которое является главной культурой Анголы и наиболее важным предметом экспорта. Данные, полученные от правительства Португалии,^{117/} показывают, что за последние десять лет средний годовой объем экспорта кофе достигал около 52 000 тонн. В 1960 году было экспортировано 87 000 тонн кофе на сумму в 1 264 000 контос

^{116/} См. раздел III выше. Во время урожая 1957-1958 г. производством хлопка было занято 56 757 человек и хлопком было засеяно 53 960 гектар.

^{117/} Цифры округлены до тысяч. Суммы, выраженные в долларах США, также округлены до тысяч.

(43 961 000 долл. США). Обследования, проведенные за последнее время, показали, что имеется 14 700 зарегистрированных производителей, обрабатывающих площадь в 310 000 гектар. Утверждается, что последние события оказали значительное влияние на урожай 1961 года.

353. После кофе сизаль занимает второе место по экспорту как наиболее ценный сельскохозяйственный продукт экспорта страны, хотя после 1952 года мировые цены значительно упали. В 1960 году было экспортировано 58 000 тонн сизаля, стоимостью в 376 000 контос (13 060 000 долл. США).

354. Данные, представленные Подкомитету правительством Португалии, показывают, что в 1960 году в Анголе было произведено 70 000 тонн сахара, из которого 46 400 тонн было экспортировано на сумму 123 000 контос (4 269 000 долл. США).

355. До 1961 года проводилась специальная программа по производству хлопка. Правительственные меры, направленные на поощрение производства хлопка, включали экспортные премии и гарантированную покупку всего хлопка по определенным ценам. Почти весь производимый хлопок экспортируется в Португалию. По португальским данным экспорт хлопка-сырца в 1960 году составил 9 000 тонн, стоимостью в 146 000 контос (5 091 000 долл. США). Средний объем экспорта за последние десять лет составлял около 5 700 тонн, стоимостью, примерно, в 86 000 контос (2 981 000 долл. США).

356. Относительно традиционного сельскохозяйственного сектора нет производственных данных, но есть указания на то, что, хотя и наблюдалась тенденция к повышению производства в европейском сельскохозяйственном секторе, в натуральном производстве, по-видимому, не произошло значительных изменений.^{118/} Методы возделывания земли

^{118/} С точки зрения экспорта наиболее важными продовольственными культурами, выращиваемыми африканцами, являются маис, маниока, бобы и некоторое количество пальмового масла и пальмовых зерен. В 1960 году было экспортировано 117 000 тон маиса общей стоимостью в 165 000 контос (5 739 000 долл. США).

остались в основном теми же самыми, и урожаи по-прежнему остаются низкими, несмотря на принятые за последние годы правительством меры по повышению сельскохозяйственного производства.^{119/}

357. Домашний скот состоит главным образом из крупного рогатого скота. Разводятся также козы, свиньи и овцы. Количество крупного рогатого скота на душу населения сократилось с 0,33 в 1948-1949 году до 0,27 в 1956-1957 году. Сообщается, что для увеличения поголовья скота правительством были приняты в последнее время специальные меры.^{120/} Молочные продукты все еще импортируются в большом объеме. В 1960 году импорт молока составил 1 497 тонн, масла 366 тонн и сыра 445 тонн по сравнению со средним годовым объемом импорта за период 1955-1957 гг. - 900 тонн молока, 300 тонн масла и 300 тонн сыра.^{121/}

358. Рыболовная промышленность занимает сравнительно важное место в экономике Анголы. По данным, предоставленным Подкомитету правительством Португалии, экспорт рыбы и рыбных продуктов составил в 1957 году, когда он достиг максимальной величины, 491 000 контос (17 084 000 долл. США), но к 1960 году экспорт сократился до 190 000 контос (6 608 000 долл. США), отчасти вследствие непрерывного падения

^{119/} Включая такие меры, как программы по борьбе с эрозией почвы и распределение семян. Разработана также программа стабилизации положения африканских фермеров. Те, кто добровольно выполняют эту программу, должны применять более передовые сельскохозяйственные методы производства для увеличения продукции и защиты земель от эрозии.

^{120/} Для обеспечения низкопроцентными кредитами мелких и средних фермеров и для оказания им помощи в разработке планов повышения сельскохозяйственного производства и животноводства был создан сельскохозяйственно-животноводческий кредитный банк.

^{121/} Angola: Boletim Mensal de Estatística No. 12, December 1960, table 5, p. 21; UN Economic Survey of Africa since 1950, New York 1959 (Sales No. 59.IIK.1), p. 29.

цен. 122/ Капиталовложения в рыболовную промышленность за последние десять лет исчисляются в 400 000 контос (13 912 000 долл. США), а вся сумма капиталовложений - в 1 млн. контос (34 780 000 долл. США).

122/ По официальным данным, опубликованным в Ангольском бюллетене Boletim Mensal de Estatística No. 12, таблица 7, стр. 26-27, декабрь 1960 г., общий объем экспорта рыбы и рыбных продуктов, включая сухую рыбу, рыбную муку и рыбные жиры, составил примерно сумму в 227 000 контос (7 860 000 долл. США).

С. Горная промышленность

359. Минеральные залежи и другие природные богатства в недрах земли составляют, согласно статье 49 конституции, часть государственного имущества. Добыча полезных ископаемых в Анголе производится компаниями, которым государство предоставило концессии. Частная разведка полезных ископаемых производится при помощи традиционных методов. Разведчик недр, получивший разрешение, может заниматься разведкой полезных ископаемых вне районов, отведенных для каких-либо определенных компаний или для правительства. Он может требовать, чтобы в определенном районе ведение разведки полезных ископаемых было зарезервировано за ним на ограниченный период времени с возможностью его продления. Однако он не может производить добычу минералов промышленными способами до тех пор, пока ему не будет предоставлена концессия.

360. Горная промышленность в Анголе, хотя и расширяется, все еще находится на ранних стадиях развития, но производится активная разведка недр, и различным фирмам были предоставлены многочисленные концессии для ведения разведки. За последнее время были сданы в эксплуатацию железорудные шахты и производство руды увеличивается. В 1960 году производство достигло 666 000 тонн, а экспорт составил 546 000 тонн, стоимостью около 152 000 контос (5 287 000 долл.США). Однако до сих пор наиболее важным продуктом горной промышленности в стоимостном выражении являются алмазы, доходы от экспорта которых составили в 1960 году около 496 000 контос (17 320 000 долл.США).^{123/}

^{123/} Добыча минералов производится компанией Companhia de Diamantes de Angola, которая имеет исключительные права на разведку алмазов на площади свыше пяти шестой всей территории Анголы. Эта компания является одним из крупнейших промышленных предприятий в территории. В 1955 году ее капитал увеличился до 294 000 контос (10 225 000 долл.США) и велись переговоры о заключении с правительством Португалии нового контракта. В 1959 году в компании работало 23 900 человек из местного населения.

В 1958 году в Анголе были обнаружены запасы нефти и теперь производится ее добыча. В 1960 году по данным, предоставленным Подкомитету, общая сумма капиталовложений в нефтяную промышленность исчислялась в 1 300 000 контос (45 214 000 долл.США). Общий объем продукции нефтеочистительных заводов составил 177 000 тонн.^{124/}

D. Промышленность и электроэнергия

361. Правительство приняло меры, направленные на поощрение различных отраслей промышленности и увеличение капиталовложений. При создании отраслей промышленности, перерабатывающих местные материалы, предоставляются специальные льготные условия. Однако, несмотря на расширение, промышленное производство в Анголе имеет все еще сравнительно небольшое экономическое значение для территории и предназначается главным образом для местного рынка. Промышленное производство состоит главным образом из отраслей промышленности, перерабатывающих местные сырьевые материалы, и в значительной степени зависит от производства сельскохозяйственного сырья на плантациях. Основными отраслями промышленности являются нефтяные и пивоваренные заводы, прядильные и ткацкие фабрики, обувные и табачные фабрики, мастерские по обработке сизаля и по производству цемента. Данные по производству, представленные Подкомитету правительством Португалии, показывают, что, принимая 1953 год за базисный, наибольшее процентное увеличение к 1960 году произошло по цементу (462), мешкам (359), пиву (354) и алкогольным напиткам (154). В меньшей степени увеличилось производство таких потребительских товаров, как табак (64), текстильные изделия (41), мыло (84) и хлопчатобумажные одеяла (4). Консервирование и переработка рыбы сократились примерно на 33 процента.^{125/}

^{124/} Общий объем продукции нефтеочистительных заводов, включая 48 000 тонн газолена, 28 000 тонн 80-октанового бензина, 30 000 тонн "нефтяного топлива 1 500", 44 000 тонн бункерного горючего С и 27 000 тонн сверхтяжелого нефтяного топлива.

^{125/} Данные по объему производства были в 1960 году следующими: цемент 161 000 тонн, мешки 4 249 000, пиво 99 000 гектолитров, алкогольные напитки 28 000 тонн, мыло 7 000 тонн, табак 1 000 тонн, текстильные изделия 3 251 000 метров, хлопчатобумажные одеяла 205 000 и консервирование и другие виды переработки рыбы 24 510 тонн. /...

362. Правительство Португалии указало, что к числу факторов, задерживающих промышленное развитие, относится отсутствие платежеспособного спроса. Общая покупательная способность африканского населения остается очень низкой, и это в свою очередь мешает расширению местного рынка по промышленным товарам.

363. За прошедшее десятилетие имело место значительное увеличение производства электроэнергии. Установленная мощность в Анголе увеличилась с 18 500 киловатт в 1951 году до 71 500 киловатт в 1959 году.^{126/} Производство электроэнергии увеличилось с 26,3 млн. киловатт-часов в 1951 году до 51,5 млн. киловатт-часов в 1955 году, 117,4 млн. киловатт-часов в 1958 году и 123,1 млн. киловатт-часов в 1959 году.^{127/}

Е. Транспорт и пути сообщения

364. С 1949 года были приложены большие усилия для развития транспорта и путей сообщения. В соответствии с планами развития на расширение и улучшение дорожной и железнодорожной сетей выделялась значительная часть капиталовложений. В информации, представленной Подкомитету правительством Португалии, указано, что в 1961 году общая протяженность дорожной сети составляет около 35 519 километров, причем она обслуживает район общей площадью около 1 250 000 кв. километров.^{128/} В территории имеется три главных железнодорожных линии, связывающих побережье с внутренними районами: из Луанды в Маланже, из Лобито к катангской границе и из Мосамедиша в Серпа Пинто. Общая протяженность железнодорожных путей составляет 2 919 километров, из которых 1 275 километров принадлежат государству и им эксплуатируются, а 1 644 километра являются частной собственностью.

^{126/} Организация Объединенных Наций, Статистический ежегодник за 1960 год, таблица 123, стр. 284 англ. текста.

^{127/} Там же, таблица 124, стр. 292 англ. текста.

^{128/} Согласно этой информации имеется около 8 000 километров дорог первого класса, связывающих наиболее важные центры; 9 718 километров дорог-второго класса; 1 560 километров дорог-третьего класса; и 15 361 километр неклассифицированных дорог.

Г. Международная торговля

365. Экспорт и импорт в Анголе подлежат валютному и торговому контролю. Для Португалии и португальских заморских территорий существует единая система контроля, и текущие платежи между территориями производятся по контрольным счетам.^{129/}

366. С конца 1948 года тарифы были пересмотрены. По данным, опубликованным в 1956 году, существовал преференциальный тариф для товаров, производимых в Португалии и португальских территориях и перевозимых непосредственно португальскими судами (в зонах, где движение судов подчинено национальному торговому режиму), и для товаров, производимых в Гоа, Макао и на о.Тиморе, перевозимых судами под флагом любой страны (при условии, что данный район не обслуживается национальным торговым флотом).

367. С товаров, экспортируемых из Анголы, взимаются экспортные пошлины и другие налоги. Для ряда товаров, включая, например, сахар, хлопок, кофе и хлебные злаки, имеется специальный режим. Товары из Анголы пользуются в Португалии льготными условиями и облагаются минимальными пошлинами.^{130/}

368. Колебания объема экспорта Анголы зависят главным образом от количества и цены экспортируемого кофе, поскольку кофе было и остается основным товаром экспорта страны в стоимостном выражении, составив одну треть общего объема экспорта в 1960 году. За период с 1955 по 1958 г. наблюдалось постепенное увеличение поступлений от экспорта Анголы; с тех пор экспорт оставался устойчивым, но несколько ниже уровня 1958 года. Количество экспортируемого кофе

^{129/} По имеющимся сведениям, декретом от 8 ноября 1961 г. предусмотрены специальные положения, касающиеся урегулирования внутрирегиональных счетов.

^{130/} Данные о тарифах см. в издании Международного бюро таможенных тарифов: *International Customs Journal*, 1956-1957, No.10, Ангола, Брюссель, 1956 год. По имеющимся сведениям, таможенные пошлины и другие сборы при внутрирайонной торговле будут ослаблены, начиная с января 1962 года.

увеличилось с 32 000 тонн в 1954 году до 87 000 тонн в 1960 году. Информация, сообщенная правительством Португалии показывает, что средняя цена товарной единицы экспортируемого кофе достигла максимума в 1954 году и с тех пор понизилась.

369. Стоимость импорта постепенно повышалась и в 1960 году более чем в два раза превысила уровень 1949 года. В товарной структуре импорта не произошло никаких значительных изменений. Импорт машин и перевозочных средств составлял приблизительно одну треть стоимости общего импорта за прошедшие пять лет.

370. Торговый баланс Анголы за прошедшее десятилетие в общем уравновешен. За первые шесть лет (1951-1956 гг.) экспорт превышал импорт в среднем примерно на 450 000 контос (15 660 000 долл.США) в год. Начиная с 1957 года импорт превышал экспорт в размере приблизительно от 150 000 до 200 000 контос (5 217 000 долл.США до 6 956 000 долл.США) в год, или приблизительно на 2,5 процента общего объема торговли. Правительство Португалии заявляет, что превышение импорта над экспортом за последние годы объясняется импортом средств производства для экономического развития.

Г. Направление торговли

371. За последнее десятилетие экспорт Анголы в Португалию колебался от 15,5 до 31 процента общего объема экспорта. В 1960 году доля Португалии в экспорте Анголы составила 24,2 процента. Около 15 процентов экспорта пошло в Соединенное Королевство. На долю Соединенных Штатов Америки, которые в 1959 году были крупнейшим отдельным покупателем, пришлось тогда 25 процентов экспорта Анголы, тогда как в 1960 году их доля составила только 19 процентов этого экспорта. Основным предметом экспорта в Соединенное Королевство являются алмазы, а в Соединенные Штаты Америки - кофе.^{131/}

^{131/} Португалия: Instituto Nacional de Estatística, Anuário Estatístico do Ultramar 1959, Lisbon 1960, table 71, and Relatório e Contas do Banco de Angola, Exercício de 1960, p.36.

372. Основным источником импорта Анголы остается Португалия. В 1960 году стоимость импорта из Португалии достигла приблизительно 1 700 контос (6 млн.долл.США). Начиная с 1950 года доля Португалии в импорте Анголы колебалась очень незначительно и в 1959 и 1960 годах составила 47 процентов его стоимости. Доля Соединенных Штатов в импорте Анголы составила 9,2 процента общего объема в 1959 году и 9,4 процента в 1960 году. В 1960 году был торговый дефицит в 853 000 контос (29 667 000 долл.США) с Португалией и активное сальдо 658 000 контос (22 885 000 долл.США) с иностранными государствами. Такой характер торговли оставался почти постоянным в течение прошедших десяти лет. Таким образом, Ангола служила важным источником иностранной валюты для Португалии.

Н. Финансы

373. Информация, представленная Подкомитету правительством Португалии, показывает, что доходы и расходы в Анголе постоянно увеличивались, начиная с 1930 года и более чем удвоились за последнее десятилетие. До 1955 года наблюдалась тенденция увеличения бюджетных излишков. Начиная с 1955 года эта тенденция изменилась.^{132/}

^{132/} Общие доходы за 1959 год и дополнительный период до 31 марта следующего года составили 2 589 000 контос (90 045 000 долл.США), из которых 311 000 контос (10 817 000 долл.США) поступили от импортных пошлин, 191 000 контос (6 643 000 долл.США) - от экспортных пошлин и 120 000 контос (4 174 000 долл.США) - от ежегодного подушного налога на местных жителей. Доходы от налогов на промышленные предприятия составили примерно 88 000 контос (3 061 000 долл.США) и подобная же сумма была получена из доли прибылей Ангольской алмазной компании (Companhia de Diamantes de Angola). Общие расходы за тот же период составили 2 425 000 контос (84 341 500 долл.США).

I. Капиталовложения и планы развития

374. Программы капитального государственного строительства для Анголы разрабатывались начиная с 1938 года. После 1945 года они приняли форму планов последовательного развития, которые по-прежнему оставались по существу программами государственных капиталовложений. В 1953 году правительство Португалии разработало первый план национального развития (1953-1958 гг.), в который в качестве составной части был включен план развития Анголы. План развития на 1953-1958 гг. предусматривал капиталовложения в Анголе в сумме 2 182 000 контос (76 000 000 долл. США) (см. таблицу 2, стр. 137). Около 92 процентов капиталовложений отводилось по плану на развитие материальной базы общехозяйственного значения (железные дороги, порты, гидроэлектростанции и т.д.). Судя по опубликованным деталям плана, в нем не предусматривалось ассигнований на образование, здравоохранение и социальное обслуживание.^{133/}

375. Второй план национального развития (на 1959-1964 гг.) предусматривает капиталовложения в сумме 4 032 000 контос (159 000 000 долл. США) (см. таблицу 3, стр. 138). В этом плане, по сравнению с первым, уделяется больше внимания сельскому хозяйству, лесоводству, животноводству и в особенности заселению земель. Кроме того, ассигнуется 100 000 контос (3 478 000 долл. США) на городское планирование, жилищное строительство, водоснабжение и санитарию; выделяется также 156 000 контос (5 426 000 долл. США) на народное образование и 295 000 контос (9 912 000 долл. США) на общие научные исследования.^{134/}

376. Специальными задачами в обоих планах были увеличение площади обрабатываемой земли, расселение португальцев^{135/} и расширение внешней торговли.

^{133/} Portugal Instituto Nacional de Estatística. Centro de Estudos Economicos, Revista No. 16, p. 178.

^{134/} Portugal, Presidência do Concelho: Projecto de Plano de Fomento paras. 1959-64 Lisbon 1958, pp. 262-267.

^{135/} Имеются проекты по расселению Села и Матала в долине реки Кунене.

377. Ангола принимает на себя все финансирование планов развития либо непосредственно местными средствами, либо погашением внешних займов. Имеющиеся в плане 1953-1958 гг. данные показывают, что 95 процентов расходов должны финансироваться из местных источников и 5 процентов за счет внешних займов.^{136/} Местные ресурсы включают бюджетные излишки, а также поступления от специальных налогов и фонды, предоставляемые сбытовыми органами и другими местными учреждениями.

378. Согласно плану развития на 1959-1964 гг. около половины общих расходов должны, по полученным от правительства Португалии данным, финансироваться за счет местных ресурсов Анголы. Португалия не предоставляет никаких субсидий Анголе. Сообщается, что по плану на 1961 год предусматриваются расходы в 819 000 контос (28 485 000 долл. США), из которых 600 000 контос (20 868 000 долл. США) будут покрыты займами от Португалии.^{137/}

379. Судя по опубликованным данным, фактические расходы по плану были значительно меньше предусмотренных планом (в особенности в течение первых двух лет осуществления плана развития 1953-1958 гг.)^{138/}

^{136/} Организация Объединенных Наций, Экономический обзор Африки, 1950, Нью-Йорк, 1959, в продаже под № 59. ПК.1, стр. 246, таблица 4-XXIV.

^{137/} Relatorio e contas do Banco de Angola, Exercício de 1960, pp.162-163.

^{138/} Информация правительства Португалии показывает, что ежегодные средние, предусмотренные планом капиталовложения, составили одну шестую от общей суммы. Планом развития предусматривались нижеследующие расходы:

Капиталовложения по планам
(в тысячах контос)

1953	275	1957	400
1954	286	1958	366
1955	278	1959	570
1956	542	1960a)	978
		1961a)	819

а) предусмотренные расходы

Источники: Португальский ежегодник Anuario do Ultramar, 1956, таблица 110; 1959, таблица 111.

Фактические капиталовложения по второму плану увеличились, и правительство Португалии заявляет, что к концу 1961 года будет израсходовано 2 251 000 контос (78 272 000 долл. США) или свыше половины предусмотренных капиталовложений по плану 1959-1964 гг. Имеющиеся данные показывают, что доля расходов по развитию, финансируемая за счет местных фондов и бюджетных излишков, сокращается и увеличивается расходы за счет специальных займов из Португалии.^{139/}

380. Подкомитетом получены жалобы на политику общего экономического объединения народных хозяйств Анголы и Португалии и вытекающего отсюда подчинения развития Анголы интересам Португалии. Были также жалобы на то, что существующие постановления неблагоприятны для Анголы, которая является важным источником получения долларов для района эскудо.

381. Подкомитету было далее заявлено, что некоторые заинтересованные круги в Португалии преднамеренно мешали промышленному развитию Анголы и что в пределах португальского района только те ангольские отрасли промышленности получали некоторую защиту в отношении сбыта их продуктов, которые не конкурируют с промышленностью Португалии. Говорят, что в прошлом правительство Португалии отказывалось давать разрешения на развитие других отраслей промышленности, кроме тех, которые обрабатывают местные сырьевые материалы. Однако, в связи

^{139/} На 1960 и 1961 годы планом предусматривались следующие капиталовложения:

	(в тысячах контос)		(в млн. долл. США)	
	<u>1960</u>	<u>1961</u>	<u>1960</u>	<u>1961</u>
ОБЩИЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ	977,5	819	34,0	28,0
Из бюджетных излишков	235	101	8,0	4,0
Займы из Португалии	533,5	600	19,0	21,0
Прочие, включая Фонд развития Анголы	209	118	7,0	4,0

Источник: Relatório e contas do Banco de Angola, Exercício de 1959 pp. 162-163, and Exercício de 1960 pp. 162-163.

с этим, отмечалось, что, хотя хлопок является одной из основных культур Анголы, местная текстильная промышленность была развита слабо, и большая часть хлопка Анголы экспортируется для обработки в Португалию.^{140/} В Анголе фактически не существует молочнообрабатывающей промышленности и, за исключением рыбной промышленности, имеется мало заводов по переработке пищевых продуктов.

382.Ряд жалоб был также получен Подкомитетом в отношении коммерческих взаимоотношений между африканцами и неафриканцами в Анголе, которые регулируются постановлениями, содержащимися в статуте 1954 года.

В частности, указывалось, что происходит много злоупотреблений, вытекающих из постановлений Статута о том, что продажа сельскохозяйственных продуктов коренных жителей некоренным жителям находится под контролем правительства и может быть ограничена или запрещена.

Африканцы, производящие пищевые продукты, обычно вынуждены их продавать по твердым ценам европейским торговцам или компаниям.^{141/}

Даже большая часть мелкой торговли находится в руках европейцев.

Хотя закон предусматривает, что за товары, продаваемые африканцами европейцам, надлежит всегда платить наличными, это положение не всегда соблюдается, и африканцев часто обманывают.

383. Подкомитет отмечает, что за последнее десятилетие в Анголе, по-видимому, имел место значительный экономический рост, но

^{140/} Стоимость импорта хлопчатобумажных товаров в 1960 году исчислялась в 277 000 контос (приблизительно 9 000 000 долл. США) (Angola Boletim Mensal de Estatística № 12, декабрь 1960 г., таблица 3, стр. 16).

^{141/} До 1961 года различные сельскохозяйственные продукты продавались через посредство ассоциаций или агентств с центральными управлениями в Лиссабоне. В 1961 году управление ассоциации производителей маиса было, в порядке новой португальской политики децентрализации, переведено в Анголу. Агентства по сбыту хлебных злаков, кофе и хлопка должны прекратить свои операции в Лиссабоне и будут заменены другими организациями в каждой заморской территории. (Речь министра заморских территорий 28 августа 1961 года.)

представляется, что этот рост, главным образом, менового сектора экономики. Внешняя торговля, плантационное хозяйство и горная промышленность являются секторами, в которых наблюдается наиболее значительный рост, а этот рост идет на пользу, главным образом, португальским поселенцам Анголы.

384. На основании имеющейся в его распоряжении информации Подкомитет отмечает, что планы развития Анголы в значительной степени содействовали созданию дополнительных связей с экономикой Португалии и что при распределении капиталовложений приоритет отдавался развитию материальной базы общехозяйственного значения, расширению экспорта и расселению европейцев. Развитие промышленного сектора в Анголе осуществляется по принципу отбора, и главное внимание уделяется развитию таких отраслей промышленности, которые не могут конкурировать с предприятиями метрополии.

385. С другой стороны, за тот же период экономическое положение африканского населения, по-видимому, значительно не изменилось. Это видно из того, что все еще значительную долю общей продукции народного хозяйства составляет производство для собственного потребления, и медленно расширяется товарное хозяйство коренного населения. Это обстоятельство отразилось на участии африканцев в товарном хозяйстве и удержало покупательную способность африканцев на низком уровне. Очень незначительный прогресс был достигнут в развитии африканского сельского хозяйства, в предоставлении африканцам кредитов и в расширении программ в областях здравоохранения, социальной и образования.

ТАБЛИЦА 2

Ангола

План национального развития (1953 г.- 58 г.)

(в тысячах контос)

		<u>Предусмотренные планом расходы</u>
<u>Использование ресурсов и расселения</u>		704
(включая)		
Сельское хозяйство, лесоводство и разведение крупного рогатого скота	-	
Строительство гидроэлектростанции	541	
Расселение	<u>44</u>	
<u>Средства связи и транспорт</u>		1 478
(включая)		
Дороги	-	
Железнодорожный транспорт	1 159	
Порты	291	
Аэродромы и авиационное оборудование..	<u>26</u>	
Общая сумма		<u>2 182</u>

Источник: Информация, сообщенная Подкомитету правительством Португалии.

/...

ТАБЛИЦА 3

Ангола

План национального развития (1959 г. - 64 г.)

(в тысячах контос)

	<u>Предусмотренные планом расходы</u>
<u>Использование ресурсов и расселения</u>	1 885
(включая)	
Сельское хозяйство, лесоводство и разведение крупного рогато- го скота	480
Строительство гидроэлектростанции	240
Расселение	<u>1 085</u>
<u>Средства связи и транспорт</u>	2 147
(включая)	
Дороги	780
Железнодорожный транспорт.....	745
Порты	370
Аэродромы и авиационное оборудо- вание	<u>140</u>
Общая сумма	4 032

Источник: Информация, предоставленная Подкомитету правитель-
ством Португалии.

/...

VII. Рост политического самосознания в Анголе

386. В соответствии с проводимой ими политикой португальские власти не признают законности каких бы то ни было националистических стремлений к самоопределению и независимости Анголы. Официально объявленная цель португальской политики заключается в создании объединенного многорасового общества в Африке в качестве единственно возможного окончательного решения как человеческих, так и экономических проблем. Премьер-министр Оливейра Салазар недавно заявил следующее:

"Отношение к ряду поколений как к семье выработало и укрепило то единство, которое можно было предвидеть с самого начала. Поэтому оно не является политической или юридической фикцией, а представляет собой социальный и исторический факт, нашедший свое отражение в конституциях и создающий серьезные препятствия для тех, кто намеревается посвятить себя задаче эмансипации народов Португальской Африки. Эти люди опоздали, потому что эта задача уже выполнена. Это единство исключает возможность передачи власти и прав или отказа от них. Ни юридические результаты плебисцита, ни референдум по вопросу о самоопределении не совместимы с общей структурой этого единства".^{142/}

387. Подкомитет был уведомлен о том, что, несмотря на политику подавления национальных устремлений, проводимую португальскими властями, в Анголе наблюдалось развитие национальных движений. Представленные Подкомитету данные о развитии политического самосознания в Анголе восходят к периоду после первой мировой войны, когда были сделаны попытки представить жалобы в связи с лишением земли и суровыми условиями труда.

142/

Оливейра Салазар, Португалия и антиколониалистская кампания, выступление Его Превосходительства премьер-министра и профессора Оливейра Салазара на сессии Национального собрания 30 ноября 1960 г., стр. 13 англ. текста, представленного португальским правительством.

/...

388. В 1920-х годах до известной степени допускалось выражение африканцами своих устремлений, причем Португалией были признаны некоторые ассоциации коренного населения в заморских территориях. В этот период была создана Африканская национальная лига в Анголе, а впоследствии была образована Региональная ассоциация коренных жителей Анголы.

389. После второй мировой войны жители Анголы возобновили усилия, с тем чтобы дать дальнейшее выражение своим политическим устремлениям. Однако, ввиду того что националистская деятельность в Анголе не допускалась, эти усилия привели к образованию подпольных политических организаций, которые вели работу как в пределах, так и за пределами Анголы.

390. Подкомитету было сообщено, что путем запрещения политической деятельности и профсоюзных организаций португальские власти имели возможность изолировать Анголу так, чтобы никакие сведения о ней не проникали в мировую печать и чтобы они могли утверждать, что отсутствие сведений служит доказательством существования мира и согласия в Анголе.

391. В 1952 году группа ангольцев больше чем в 500 человек обратилась к Организации Объединенных Наций с петицией, в которой содержалась жалоба на дурное обращение португальских властей с коренными жителями и просьба, чтобы Организация Объединенных Наций приняла меры для прекращения португальского управления Анголой.

392. В результате приема Португалии в декабре 1955 года в Организацию Объединенных Наций в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи был поднят вопрос о статусе португальских заморских территорий, включая Анголу, и о существующих там условиях. Интерес, проявленный Организацией Объединенных Наций, и прогресс, достигнутый другими африканскими территориями в направлении к автономии и независимости, послужили, по-видимому, поощрением для национально настроенных элементов, находящихся как в самой Анголе, так и за ее пределами, чтобы приложить большие усилия для достижения поставленных ими социальных и политических целей.

/...

393. Союз народностей Северной Анголы, основанный в Леопольдвиле в 1954 году в качестве национальной политической партии народа баконго для проведения кампании за обсуждение с португальскими властями вопроса о предоставлении Анголе впоследствии независимости, постепенно распространил свою деятельность на Анголу, в частности, среди народа баконго. В 1958 году эта политическая партия стала называться Союзом народностей Анголы (УРА). Представители этого Союза сообщили Подкомитету, что в 1959 году некоторые из его членов, проживавших в Конго, принуждались бельгийскими властями к возвращению в Анголу и что их деятельность способствовала усилению влияния Союза народностей Северной Анголы в этой территории.

394. Представители Союза заявили, что их партия является национальной организацией, насчитывающей приблизительно 70 000 зарегистрированных членов и включающей лиц, принадлежащих к различным этническим группам. Они утверждали, что Союз пользуется в настоящее время поддержкой как народа баконго, так и других жителей Анголы, и заявили, что целью этой организации является полная независимость Анголы от португальского управления. Этот Союз поставил себе задачей создание в Анголе автономного государства, отвечающего традициям и потребностям ее народа.

395. Представители Союза народностей Северной Анголы также сообщили Подкомитету, что они не имеют ничего против Португалии и португальцев, но что они протестуют против всякого угнетения. Они заявили, что готовы сотрудничать с демократическим португальским правительством, если оно признает право Анголы на самоопределение. Они утверждали, что этот Союз является главной политической партией, ведущей борьбу в Анголе.

396. Представители Народного движения за освобождение Анголы (MPLA) сообщили Подкомитету, что их группа считает себя "Африканской патриотической организацией". Эти представители заявили также, что их

первое воззвание было выпущено в 1956 году. Это движение поставило своей целью немедленное достижение полной независимости Анголы и образование демократического правительства в духе всемирного движения за политическое освобождение и экономическую независимость. В 1959 году было устроено отделение этой организации в Конакри. 397. В одном из своих заявлений Подкомитету представители Народного движения за освобождение Анголы сообщили, что их организация насчитывает 34 800 зарегистрированных членов, хотя точных данных относительно числа членов, находящихся в пределах Анголы, не было.

398. Подкомитету было сообщено, что в 1959 году португальские власти усилили репрессивные меры в связи с распространением националистических настроений. В Анголу были посланы новые войска, а в северном районе началось сооружение аэродромов. В начале марта 1959 года много людей было арестовано и посажено в тюрьму. 143/

399. Более строгие меры стали приниматься португальскими властями, начиная с 1960 года, а просьба о признании права на самоопределение и о проведении переговоров с целью мирного разрешения вопроса остались без внимания. В июне 1960 года лица, заподозренные в политической деятельности, были арестованы в Лобито, Маланге и в других районах. Среди арестованных в то время был лидер Народного движения за освобождение Анголы г-н Агостинхо Нето и секретарь архиепископства Луанды патер Андраде.

400. Ввиду того что португальские власти продолжают придерживаться мнения, что не следует возбуждать вопроса о самоопределении, и ввиду нежелания Португалии признать в какой-либо мере значение политической проблемы Анголы, никакие переговоры между политическими группами ангольцев и властями не могли иметь места. После того как попытки добиться проведения реформ потерпели полную неудачу, некоторые политические группы пришли к концу 1960 года к заключению, что единственным способом достижения независимости Анголы является переход к открытым действиям.

401. Кроме групп, в состав которых входят преимущественно африканцы, в Анголе имеется группа, которая и называет себя Партией португальской демократической оппозиции и также ведет активную работу. Подкомитету было сообщено, что эта организация придерживается мнения, что колониальная проблема Анголы может быть разрешена путем признания

143/ Согласно одному из источников сотни арестованных "исчезли", а многие продолжают содержаться в "специальных тюрьмах в Бахиа дос Тигрес, Сао Томе, Порто Александре, Сильва Порто и в Дамба".

принципов, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и в Уставе Организации Объединенных Наций, путем освобождения политических заключенных и восстановления основных свобод, а также путем проведения интенсивной программы экономического и социального развития с целью выполнения определенных заданий в течение известного периода.

402. Подкомитету было сказано, что, поскольку на последних президентских выборах стало очевидным, что при существующих обстоятельствах желательные перемены в правительстве невозможны, оппозиционная группа решила энергично повести борьбу за немедленное предоставление автономии Анголе.

403. Подкомитет также заслушал заявления представителей некоторых других групп, преследующих конкретные политические цели и задачи. Некоторые из них носят скорее региональный характер.

404. Представители Союза националистов Зомбо (ALIAZO) заявили, что этот союз функционирует с 1956 года и что он был преобразован в политическую группу в 1960 году. В его состав входят жители района Зомбо в Анголе. Этот союз добивается от Португалии признания права Анголы на самоопределение. Он готов искать путем переговоров с португальскими властями общую почву для соглашения. Тем не менее, как представители этого союза сообщили Подкомитету, со времени событий, происходивших в 1961 году, их партия ведет совместную работу с другими политическими группировками в Анголе в целях достижения независимости.

405. Представители движения NGWIZAKO, организованного в феврале 1960 г. в Леопольдвиле, утверждают, что в его состав входят жители северной части Анголы, и называют его "политическим движением, охватывающим конголезских граждан, говорящих на португальском языке". Это движение стоит за достижение независимости Анголы путем переговоров без применения насильственных методов. Одной из его целей является восстановление Королевства Конго. Это движение находится в оппозиции к Союзу народностей Анголы.

/ ...

406. В 1959 году политическая группа, известная ранее как "Ассоциация выходцев из Кабинды", была оформлена под названием "Движение за освобождение Кабинды" (МЛЕС) с штаб-квартирой в Леопольдивиле. Как было сообщено Подкомитету, эта группа поставила своей целью образование "независимого демократического государства после проведения все-народного референдума под наблюдением Организации Объединенных Наций".

407. Представители Движения за защиту интересов Анголы (МДИА) заявили Подкомитету, что эта группа была образована в январе 1961 года после того, как произошел раскол в Союзе народностей Анголы, который был вызван теми, кто был против применения насильственных методов. Это движение стоит за переговоры с Португалией и за установление сроков, в течение которых должна быть предоставлена независимость. Оно хотело бы сохранить Лузо-ангольское объединение и обратилось к португальскому правительству с предложением начать переговоры по вопросу о реформах, которые должны привести к независимости.

408. Подкомитет заслушал заявления представителей вышеуказанных групп, желая получить всю информацию, касающуюся положения в Анголе. На основании имеющейся у него информации Подкомитет пришел к заключению, что среди ангольцев, по-видимому, существует широко распространенное стремление получить возможность высказываться по политическим вопросам.

409. Подкомитет далее отмечает, что все организации, представители которых он заслушал, стоят за немедленное проведение реформ и за самоуправление или самоопределение Анголы. Но не только политические группы, отказывающиеся от применения насильственных методов, но даже и такие группы, как Союз народностей Анголы и Народное движение за освобождение Анголы, принимающие на себя ответственность за "открытые действия", выразили желание и готовность попытаться прийти к мирному соглашению, если позиция правительства Португалии будет этому способствовать.

410. В своей резолюции 1542(XV) Генеральная Ассамблея высказала мнение, что "стремление к независимости является законным чаянием народов, находящихся в колониальной зависимости". Подкомитет полагает, что прекращение кровопролития могло бы быть достигнуто лишь путем установления контактов между властями и соответствующими политическими группами. Какова бы ни была позиция правительства Португалии или его пожелания в отношении будущего Анголы, Подкомитет не считает, что характеристика членов некоторых из этих политических групп *ipso facto* как "преступников" или "агитаторов" будет способствовать мирному урегулированию проблемы.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ОЗАБОЧЕННОСТЬ ВО ВСЕМ МИРЕ

I. Реакция на события в Анголе

411. Подкомитет отмечает, что сообщения о беспорядках, о репрессивных мерах и о военном конфликте в Анголе, равно как и бегство десятков тысяч людей из этой территории, вызвали во всем мире серьезную озабоченность. Требования многих государств-членов о рассмотрении Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей вопроса о положении в Анголе, заявления, сделанные в этих органах, и принятые ими решения отражают тревогу международной общественности, вызванную данным конфликтом и его последствиями для международного мира и безопасности.

412. В ходе прений в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности ряд представителей заявил, что политика и мероприятия Португалии вызвали возмущение в их странах и что продолжение такого положения может иметь международные последствия и может, в особенности, нанести ущерб дружественным отношениям Португалии с другими государствами.

413. Подкомитет отмечает, в частности, что независимые африканские государства серьезно встревожены создавшимся положением. В резолюциях межправительственных конференций и в ряде других официальных заявлений они осудили политику и действия Португалии, обещали оказать моральную и материальную поддержку ангольским националистам в их борьбе за право на самоопределение и потребовали принятия срочных мер для прекращения конфликта. Они выразили мнение, что конфликт возник из-за отказа португальского правительства считаться с законными чаяниями ангольского народа, а также вследствие того, что оно силой старалось воспрепятствовать всякому прогрессу в Анголе в направлении самоопределения. Состоявшаяся в мае 1961 года в Монровии Конференция независимых африканских государств

/...

приняла резолюцию, в которой она

"призывает все африканские государства и мальгашское государство обещать всестороннюю материальную и моральную поддержку живущим в Анголе африканцам в их борьбе за автономию; обращается к совести всего мира, для того чтобы был положен конец жестокостям и кровавым репрессиям, которым подвергается население Анголы".

414. В июне 1961 года делегация Ганы сообщила Совету Безопасности, что ее правительство закрыло все морские порты и аэропорты Ганы для португальских судов и самолетов, отобрало все лицензии на ввоз товаров из Португалии и объявило, что путевые документы и транзитные визы будут выдаваться гражданам Португалии только в том случае, если они недвусмысленно заявят, что они осуждают политику, которую португальское правительство теперь проводит в Анголе и в других территориях в Африке, которые в настоящее время находятся под управлением Португалии.^{144/} Правительство Республики Конго (Леопольдвиль) сообщило Совету Безопасности, что оно денонсировало три соглашения, заключенные Бельгией от имени Конго с португальским правительством (S/4824).

415. В своей резолюции от 9 июня 1961 г. (S/4835) Совет Безопасности отметил "серьезное беспокойство и сильную реакцию" на события в Анголе "на всем африканском континенте и в других частях мира" и выразил убеждение в том, что продолжение такого положения "является фактической и потенциальной причиной международных трений...".

416. Подкомитет отмечает, что озабоченность во всем мире усиливается, поскольку конфликт продолжается в том же масштабе, несмотря на постановления Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в которых они требуют мирного решения вопроса в соответствии с постановлениями Устава Организации Объединенных Наций.

^{144/} S/PV.953, стр. 16-17 англ. текста.

417. На одном из заседаний сенатского Комитета по внешним сношениям Соединенных Штатов, состоявшемся 15 июня 1961 г., одно должностное лицо государственного департамента Соединенных Штатов заявило, что правительство Соединенных Штатов сообщило Португалии, что оно против какого бы то ни было использования военного оборудования США в Анголе. ^{145/} 21 июня 1961 г. правительство Норвегии объявило, что оно отказалось выдать лицензию на отправку оружия в Португалию ввиду ее колониальной политики в Анголе. ^{146/} 27 июня 1961 г. правительство Соединенного Королевства объявило, что оно приостановило выдачу лицензий на доставку военного оборудования в португальские заморские территории. ^{147/}

418. В июле 1961 года правительство Сенегала порвало дипломатические отношения с Португалией, а правительство Дагомеи потребовало эвакуации небольшого португальского анклава на его территории и, как на одну из причин таких мероприятий, указало на отношение Португалии к ликвидации колониальной системы в Африке. ^{148/}

419. 31 августа 1961 г. министры иностранных дел государств, подписавших Африканскую хартию, ^{149/} осудили совершаемые, как утверждалось, Португалией "преступления" в Анголе.

^{145/} U.S.Congress, Hearings before the Committee on Foreign Relations, United States Senate, Eighty-seventh Congress, First Session on S.1983, Part 2, pp. 771 and 772.

^{146/} News of Norway, issued by the Norwegian Information Service, Vol.18, No. 25, 29 June 1961.

^{147/} Parliamentary Debates (Hansard) House of Commons, 27 June 1961, "Written Answers to Questions", Col.18.

^{148/} Крепость Сан-Жан-Баптиста-де-Ажуда в прибрежном городе Уида. Крепость была покинута португальцами 31 июля 1961 г. и занята правительством Дагомеи. Португальское правительство заявило протест правительству Дагомеи против этой меры.

^{149/} Гана, Гвинея, Мали, Марокко, Объединенная Арабская Республика и временное правительство Алжирской Республики.

420. Состоявшаяся в Белграде Конференция глав государств или правительств стран, не присоединившихся ни к какому блоку, в декларации, опубликованной 6 сентября 1961 г., заявила:

"Участвующие в Конференции страны с большим беспокойством обращают внимание на события в Анголе и на недопустимые репрессивные меры, принятые португальскими колониальными властями в отношении населения Анголы, и требуют, чтобы немедленно было прекращено дальнейшее кровопролитие ангольского народа и чтобы все миролюбивые страны, в частности государства-члены Организации Объединенных Наций, оказали народу Анголы содействие в создании без промедления свободного и независимого государства".

421. Состоявшаяся в Тананариве Конференция Афро-Мальгашского Союза за 150/ в своих заключительных резолюциях, опубликованных 14 сентября 1961 г., объявила, что Союз осуждает Португалию за ее действия в Анголе, предложила, чтобы все государства-члены Организации Объединенных Наций порвали сношения с Португалией и обещала материальную и моральную помощь "ангольским националистам", ведущим борьбу с португальской администрацией.

422. Отмечая увеличивающееся беспокойство государств-членов Организации и помня цель Организации Объединенных Наций "развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов", Подкомитет выражает надежду, что все заинтересованные стороны примут в срочном порядке меры для содействия мирному решению данного вопроса.

150/ Членами Афро-Мальгашского Союза состоят следующие двенадцать государств: Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольта, Габон, Дагомея, Камерун, Конго(Браззавиль), Мавритания, Мальгашская Республика, Нигер, Сенегал, Центральноафриканская Республика и Чад.

П. Угроза международному миру и безопасности

423. Генеральная Ассамблея в резолюции 1603(XV) от 20 апреля 1961 г. выразила точку зрения, что "непринятие быстрых, эффективных и своевременных мер для улучшения бесправного положения африканских народов Анголы может создать опасность для международного мира и безопасности". Ввиду продолжающегося ухудшения обстановки Совет Безопасности в своей резолюции от 9 июня 1961 г. (S/4835) выразил убеждение в том, что "продолжение такого положения в Анголе является фактической и потенциальной причиной международных трений и может угрожать поддержанию международного мира и безопасности".

424. Эти выводы последовали за заявлениями ряда делегаций о том, что положение в Анголе, создавшееся в результате нарушения положений Устава, может повлиять на отношения Португалии с другими государствами. Больше того, нарушение основных прав человека и продолжающееся жестокое притеснение ангольского народа, несмотря на рекомендации Организации Объединенных Наций, могут вызвать всенародное возмущение в других странах, в особенности у народов соседних стран, связанных с ангольскими народами узами родства, и могут вызвать серьезные международные последствия. Некоторые африканские государства-члены Организации Объединенных Наций заявили, что они не могут стоять в стороне и позволить событиям развиваться и что они не могут оставаться безучастными к призывам ангольцев, если их будут преследовать за их требования о предоставлении им независимости.

425. Представитель Португалии в своих заявлениях в Совете Безопасности отрицал существование угрозы или возможности угрозы миру, причем он настаивал в особенности на том, что любая угроза миру может возникнуть не в результате действий его правительства по восстановлению общественного порядка на принадлежащей ему территории, а в результате действий других государств, которые вмешиваются или могут вмешаться в события в Анголе. 151/

151/ S/PV.950, стр. 53-56 англ. текста.

426. Во время посещения Лиссабона Председателем Подкомитета португальское правительство вновь повторило свое утверждение о том, что беспорядки и конфликты в Анголе были, главным образом, результатом иностранного вмешательства и что такое вмешательство, явившееся не чем иным, как покушением на безопасность Португалии, может создать угрозу международному миру (см. выше раздел III, часть первую). В материалах, представленных Подкомитету, оно утверждало, что события произошли в соответствии с планом, разработанным совместно с иностранными правительствами и их делегациями в Организации Объединенных Наций; что "террористы", которые пересекли ангольскую границу, получали директивы, финансировались, снабжались оружием и обучались на иностранной территории; и что их руководителями были иностранцы или лица, которые прожили в течение долгого времени в зарубежных странах. Оно также привело в качестве свидетельства иностранного вмешательства заявления, сделанные в органах Организации Объединенных Наций и в других местах официальными представителями других правительств, обещающих поддержку ангольскому народу и ангольским организациям в их борьбе против правительства Португалии.

427. Подкомитет отмечает, что, с одной стороны, Португалия заявила о том, что насилие в Анголе является результатом иностранного вмешательства, а с другой стороны, она утверждает, что положение в Анголе - это чисто внутренний вопрос.

428. Информация, содержащая утверждения об иностранном вмешательстве, официально представленная португальским правительством, не добавляет чего-либо существенного к тому, что было указано его представителем в Совете Безопасности до принятия Советом резолюции от 9 июня 1961 года. Эти утверждения касаются главным образом проявления симпатии и фактов поддержки другими правительствами восставших ангольцев или случаев оказания гостеприимства ангольским организациям. Подкомитет отмечает, что, хотя Португалия сделала заявления об иностранном вмешательстве, она не пыталась представить Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее официальную жалобу о таком вмешательстве. /...

429. Что касается заявления правительства Португалии о проникновении в Анголу ряда лиц из соседних стран, то Подкомитет отмечает, что большое число ангольцев обосновалось на соседних территориях в течение многих лет и что ангольцы довольно свободно перемещаются через границу, которая искусственно разделяет племена. Верность племени остается по-видимому довольно сильной и выражается в оказании значительной материальной помощи беженцам, покинувшим район конфликта. Хотя некоторые из лиц, участвовавших в боевых стычках, могли пересечь международную границу, Подкомитет не получил конкретных доказательств того, что в этих стычках участвовали неангольцы или что соседние правительства оказывали помощь в военных операциях или действовали каким-либо другим путем в нарушение международного права и обязательств, взятых ими на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Подкомитет отмечает, что организации, действующие открыто за пределами территории, утверждают, что они были вынуждены частично действовать в изгнании вследствие репрессий в Анголе и что они остаются ангольскими организациями.

430. Хотя существование ангольским общин за рубежом и преданность племени, для которой границы не существует, кажутся существенными факторами, влияющими на положение в Анголе, Подкомитет считает, что это положение не было вызвано иностранным вмешательством, как это голословно утверждалось правительством Португалии.

431. Подкомитет подтверждает свое мнение, выраженное раньше в докладе, о том, что причина событий кроется в обидах и стремлениях ангольского народа и что средства разрешения существующих трудностей следует искать, главным образом, внутри самой Анголы путем решительного изменения политики в соответствии с обязательствами, взятыми на себя Португалией согласно Уставу, а также в соответствии с рекомендациями и решениями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

/...

432. Подкомитет обращает особое внимание на резолюцию 1514(XV) Генеральной Ассамблеи, поддерживающую права народов на самоопределение и призывающую прекратить "любые военные действия или репрессивные меры какого бы то ни было характера, направленные против зависимых народов", а также на признание Ассамблеей в резолюции 1542(XV) того, что отказ народам, находящимся в колониальной зависимости, в праве на самоопределение "представляет собой угрозу благополучию человечества и международному миру".

433. Подкомитет отмечает, что быстрые и эффективные меры не были приняты в соответствии с вышеупомянутыми рекомендациями относительно уменьшения или устранения опасности, наличие которой было признано Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Не прекращающийся конфликт, по-видимому, привел к усилению международных трений и может привести к серьезным международным инцидентам.

434. Поэтому Подкомитет считает, что для прекращения конфликта требуются срочные меры и что следует предпринять решительные усилия для мирного разрешения этого вопроса.

Ш. О мирном разрешении вопроса^{152/}

А. Обзор положения

435. Рассматривая вопрос о положении в Анголе, Подкомитет хотел бы подчеркнуть еще раз, что он не в состоянии получить полную информацию вследствие отказа правительства Португалии "предоставить Подкомитету все необходимые средства, позволяющие ему быстро выполнить возложенную на него задачу".

436. Однако информация, имеющаяся в распоряжении Подкомитета, оставляет мало сомнений относительно того, что беспорядки и конфликты в Анголе вызваны, главным образом, тем, что у коренного населения имеется действительно повод для недовольства администрацией территории, который заключается, среди прочего, в неудовлетворенности экономическими условиями; они также объясняются проявлением африканского национализма, появлением политических группировок, пытающихся добиться удовлетворения жалоб населения и осуществления права на самоопределение, и жестокими репрессиями, которым подвергались эти группы.

437. В результате беспорядков и конфликтов были убиты тысячи людей, территорию покинуло почти 150 000 беженцев и создалась "подлинная атмосфера войны"^{153/}. Во время этих беспорядков и конфликтов была проявлена большая жестокость как в отношении португальцев, так и в отношении ангольцев, причем появились опасения и были выдвинуты обвинения в попытке "истребления" или "уничтожения" расовых групп, т.е. имелся в виду расовый конфликт, который приобрел характер геноцида. Уничтожение имущества, оставление деревень, частичная потеря урожая кофе и военные расходы привели к тяжелым экономическим последствиям. Эти события породили ожесточенность, которая

^{152/} Глоссарий встречающихся в тексте доклада выражений на португальском языке содержится в приложении 1.

^{153/} Заявление министра заморских территорий Португалии г-на Адриано Морейра от 13 апреля 1961 года.

сделал еще более затруднительными восстановление спокойствия и достижение сотрудничества между расовыми группами в целях развития территории и прогресса ее населения.

438. За последние несколько месяцев положение в Анголе не улучшилось, а ухудшилось. Конфликт усложнил проблемы и накалил страсти.

439. Подкомитет, подчеркивая срочную необходимость прекращения военного конфликта, имеет в виду не только тяжелые людские потери в течение последних нескольких месяцев, но также выражает свои опасения относительно будущего.

440. Хотя правительство Португалии продолжает надеяться на подавление конфликта военными средствами, по-видимому повстанцы в равной мере решили продолжать партизанскую войну как средство, которым можно добиться признания их прав и стремлений. Военные меры не только противоречат рекомендациям и решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, но они также не могут разрешить основные проблемы в Анголе и не могут привести к миру и стабильности.

441. Быстрое распространение конфликта показывает, что главной причиной восстания является подлинное и широко распространенное недовольство и растущий дух национализма. Отсутствие точно установленных границ, сильное чувство возмущения среди беженцев и их сородичей по племени, проживающих вблизи северной границы, а также чувство, вызванное действиями Португалии в последние несколько месяцев, все это, по-видимому, приводит к выводу, что, хотя район военных действий может быть сокращен и стратегические позиции могут быть вновь заняты, конец конфликту нельзя положить только военными мерами.

442. Подкомитет обращает внимание на обдуманное суждение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в резолюции 1514 (XV), в том, что "процесс освобождения нельзя остановить". Не приходится слишком надеяться на то, что националистские чувства, возникшие у населения Анголы, и желание перемен пойдут на убыль и что может быть восстановлен статус-кво. Выбор между добровольной капитуляцией

/...

или уничтожением, предлагаемый сейчас восставшим, не оставляет места для урегулирования положения, на которое Португалия, по-видимому, вынуждена будет пойти вследствие политической и военной реальной обстановки, независимо от ее собственной позиции и политических целей.

443. Несмотря на кажущееся спокойствие, которое все еще наблюдается в той части территории, которая не затронута недавними конфликтами и беспорядками, информация, имеющаяся у Подкомитета, указывает на наличие недовольства и в этих районах и на сильное желание быстрого улучшения статуса и положения ангольского народа.

444. Генеральная Ассамблея, сознавая, что непринятие быстрых, эффективных и своевременных мер для улучшения бесправного положения африканских народов Анголы может создать опасность для "международного мира и безопасности", создала Подкомитет по расследованию положения в Анголе; она также призвала правительство Португалии "в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи с должным соблюдением прав человека и основных свобод и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

445. Совет Безопасности подтвердил резолюцию Генеральной Ассамблеи, призвав Португалию действовать в соответствии с положениями этой резолюции и "немедленно прекратить репрессивные меры".

446. Ввиду серьезности положения, описанного в этом докладе, и вытекающих из него различных последствий, Подкомитет с сожалением отмечает, что правительство Португалии до настоящего времени не сочло возможным сотрудничать с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности для удовлетворения законных чаяний народов Анголы и тем самым не способствует поддержанию международного мира и безопасности.

В. Реакция Португалии на резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности

447. Подкомитет сожалеет о том, что правительство Португалии заняло и сохраняет отрицательную позицию в отношении рекомендаций и постановлений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в результате чего не приняты срочные меры, чтобы исправить положение. Делегация Португалии отсутствовала во время рассмотрения Генеральной Ассамблеей положения в Анголе. Представитель Португалии заявил в Совете Безопасности 9 июня 1961 г., что его правительство считает принятую в тот день Советом резолюцию "совершенно незаконной и несправедливой" и сделал "самые серьезные оговорки к этой резолюции". ^{154/}

448. Позиция Португалии в отношении резолюций органов Организации Объединенных Наций остается фактически неизменной, и правительство Португалии не считает для себя возможным согласиться на просьбу Подкомитета о посещении Анголы, хотя, как указывалось ранее, оно выразило готовность предоставить "сведения фактического характера" (см. выше, часть первая, раздел III).

449. Подкомитет еще раз выражает сожаление о том, что правительство Португалии не пожелало всесторонне сотрудничать с Подкомитетом несмотря на постановления Организации Объединенных Наций и просьбы весьма значительного числа государств-членов Организации. Он выражает разочарование тем, что Португалия не воспользовалась возможностью, которая представлялась в связи с созданием Подкомитета, для того чтобы рассеять серьезные опасения, вызванные событиями. Присутствие Подкомитета в территории легко могло помочь успокоить население, прекратить кровопролитие и продемонстрировать желание правительства Португалии сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в поисках мирного урегулирования вопроса.

154/ S/PV.956, стр. 81.

450. Несмотря на позицию правительства Португалии, Подкомитет склонен рассматривать приглашение, сделанное председателю Подкомитета в июле 1961 года, и передачу Подкомитету некоторой информации (включая законодательство, обнародованное 8 сентября 1961 г., которым были введены некоторые реформы в заморскую политику Португалии) как незначительный, хотя вряд ли удовлетворительный, ответ на призывы Подкомитета о сотрудничестве Португалии с Организацией Объединенных Наций.

451. Хотя эти реформы носят довольно ограниченный характер и трудно судить об их полном действии до тех пор, пока не будет получено больше информации и не выяснится, как они проводятся в жизнь, все же они, по-видимому, отражают некоторое понимание правительством Португалии необходимости приспособить свою политику к фактическому положению и к мнению международного коллектива.

452. Из законодательных мер, обнародованных 8 сентября 1961 г., наиболее важной является отмена Закона 1954 года. Этим актом формально кладется конец правовому различию в отношении политических прав между лицами со статусом indigena и остальными.

453. Прекращение этого различия по-видимому означает отмену ассимиляции как первого условия для приобретения политических прав. Старое правило о том, что лицам со статусом indigena не предоставляется никаких политических прав "в отношении нетуземных институтов" более не применяется. Однако практические последствия этого изменения следует расценивать в связи с тем фактом, что для того, чтобы сделаться правомочным в качестве кандидата на политическую должность или в качестве избирателя, по-прежнему необходимо удовлетворять финансовым и другим требованиям, установленным законом.

454. В данной стадии по-видимому не представляется возможным указать все юридические и практические последствия отмены Закона 1954 года в других областях. Различие между лицами со статусом indigena и остальными не было отменено во всех его формах. В португальской конституции содержатся особые постановления

/...

относительно туземных лиц, и многие общие постановления Закона 1954 года включены в более детальные декреты и распоряжения, а также в новое законодательство, обнародованное 8 сентября 1961 года. Хотя отмена Закона о туземцах 1954 года была необходима для введения каких бы то ни было далеко идущих реформ, эффективное упразднение статуса indigena и различные последствия этого зависят от пересмотра или отмены соответствующего законодательства и, в особенности, от реформы административных методов.

455. Ниже вкратце приводятся другие существенные изменения, вызванные новым законодательством.

456. Предусматривая продолжение применения туземного обычного права в племенной среде, новое законодательство вместе с тем впервые делает некоторый упор на кодификацию обычного права и, по-видимому, делает более легким и простым выбор в пользу португальского гражданского права.

457. В отношении прав на землю новое законодательство в значительной мере воспроизводит соответствующие постановления Статута 1954 года, и его цель, по-видимому, главным образом заключается в рационализации и упрощении порядка приобретения или регистрации прав на недвижимое имущество (см. выше часть третья, раздел V).

458. Согласно новому законодательству площадь земли, окружающей районы (regedoria), которая отводится в запас для использования со временем жителями последней, стала в четыре и в пять раз больше площади, фактически занимаемой или используемой этими жителями. На лиц, ответственных за перемещение жителей районов с земли, на которую они имеют право, налагается наказание. Новое законодательство стремится путем регистрации предоставить лучшую защиту всем лицам племенных объединений, которые приобрели индивидуальные права собственности и пользования движимым имуществом. В законодательстве также говорится, что эти права могут передаваться. Наконец, введен порядок, в силу которого концессия на государственную землю предоставляется в ограниченном размере и должна быть использована наилучшим образом. /...

459. Оценка изменений в уголовных законах требует больше информации, чем та, которая имеется в настоящее время, и подтверждений на практике. Подкомитет отмечает, что министр Заморской Португалии указывал на реорганизацию судов первой инстанции; однако Подкомитет не получил определенной информации по этому вопросу.

460. Новое законодательство по-видимому не отразилось существенным образом на законах, применяемых к коренным жителям в отношении труда, так как отмененные постановления в значительной мере предусмотрены в Конституции и Кодексе туземного труда.

461. Одним из новых декретов устанавливаются провинциальные переселенческие комитеты. Они будут ответственны за все вопросы, связанные с расселением в территории "коренных жителей, туземцев или иммигрантов" и за ускорение такого расселения. Министр Заморской Португалии подчеркнул в качестве одного из оснований для этой меры необходимость увеличения в Португальской Африке числа "европейских португальцев". Этому расселению отводится весьма высокая очередность.

462. Подкомитет считает, что изменение политики в отношении использования земли, а также иммиграции, в связи с экономическим развитием и политическим будущим Анголы, имеет огромное значение.

463. С другой стороны, несмотря на заверение, что интересы коренных жителей будут защищены, Подкомитет опасается последствий заявлений, сделанных португальскими официальными лицами относительно того, что новое расселение имеет целью "увековечить португальский суверенитет" и что в Анголе будут созданы поселки "солдат-поселенцев".

464. Подкомитет также выражает глубокое беспокойство относительно психологических последствий планов расселения в настоящее время, в особенности если они коснутся тех земель, из которых коренные жители бежали в результате конфликта. Подкомитет считает, что восстановление нормального положения в Анголе требует в первую

/...

очередь создания условий и принятия мер, которые будут содействовать возвращению беженцев и никоим образом не лишат население надежды на полное использование своих ресурсов и свободное определение своей судьбы.

465. Министр Заморской Португалии в недавней речи, произнесенной в Опорто, ссылаясь на указ о реорганизации районов, как на акт, продиктованный желанием обеспечить участие жителей в управлении местными делами. Дальнейшая причина для реорганизации районов может быть найдена в отмене Закона 1954 года, в котором содержалось несколько основных постановлений относительно этих институтов. В своем применении новый декрет может привести к улучшениям, но его постановления, по-видимому, следуют почти во всех существенных отношениях соответствующим постановлениям Закона 1954 года.

В нем также возлагается обязанность на начальников районов соблюдать постановления о "военной дисциплине" и внушать уважение к таковым.

466. Декрет об условиях для создания местных автономных органов характеризуется правительством Португалии как декрет, обеспечивающий "восстановление нормальных функций административных органов". Этим декретом отменяется декрет 1940 года, которым были отложены выборы в эти органы в заморских провинциях, и, видимо, имеет целью возобновить действие некоторых основных законов без значительных изменений. Он касается местного самоуправления в провинциях, там где находятся лица, имеющие право голосовать в соответствии с португальским законом. Подкомитет отмечает, что племенное население остается вне этих местных форм самоуправления.

467. Короче говоря, недавние реформы по-видимому предназначены главным образом, как указали португальские должностные лица, для того чтобы исправить существующие за границей ошибочные представления и рационализировать порядки. Их немедленное действие в смысле улучшения положения в территории, рекомендованного органами Организации Объединенных Наций, представляется ограниченным.

468. Позиция органов Организации Объединенных Наций в отношении характера и направления необходимых мер и реформ ясно изложена в

/...

Уставе, в резолюциях 1514(XV), 1542(XV) и 1603(XV) Генеральной Ассамблеи и в резолюции Совета Безопасности от 9 июня 1961 года.

В этих актах предусмотрены руководящие принципы для рассмотрения правительством Португалии в связи с его будущей политикой в отношении Анголы. Прогресс в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности потребует дальнейшего пересмотра законов и реформ в их применении.

469. Признавая затруднения, связанные с приспособлением некоторых аспектов политики и с немедленным введением и осуществлением реформ, Подкомитет считает, что не должно быть никаких непреодолимых препятствий для принятия таких мер. Подкомитет придерживается мнения, что признание индивидуальности Анголы, преобладание интересов жителей территории, принятие принципа самоопределения Анголы и необходимость немедленных шагов для подготовки Анголы к самоопределению не противоречат жизненным интересам или исторической миссии португальского народа. Такие шаги, с другой стороны, вполне соответствуют признанию расового равенства и установленной философии Португалии.

С. Организация Объединенных Наций и мирное урегулирование вопроса

470. В своей резолюции от 9 июня 1961 года (S/4835) Совет Безопасности выразил надежду, что будет найдено мирное решение проблемы Анголы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

471. Подкомитет убежден в том, что такое мирное решение требует усилий, как в отношении немедленного прекращения кровопролитий, так и в отношении координированного политического, экономического и социального развития территории. Он считает, в частности, что меры по ликвидации законного недовольства населения и установление связи с представителями ангольских политических групп абсолютно необходимы для прекращения конфликта и для мирного разрешения вопроса.

472. Подкомитет убежден в том, что правительство Португалии в своих собственных интересах должно считаться с мнениями, выраженными органами Организации Объединенных Наций, и принять необходимые меры в сотрудничестве с Организацией. Он также убежден в том, что конструктивное сотрудничество правительства Португалии с Организацией Объединенных Наций является наилучшим средством достижения быстрого окончания конфликта и мирного развития по пути к целям, указанным в резолюциях Организации Объединенных Наций. Он считает, что немедленные меры правительства Португалии все еще могут спасти положительные стороны прежней политики и достижений.

473. Правительству Португалии рекомендуется взять пример с других держав-метрополий, которые признали или предоставили право самоопределения и независимость тем территориям, которые управлялись ими как заморские территории или провинции, и учесть те многочисленные примеры плодотворных отношений, которые были результатом этой политики.

474. По мнению Подкомитета, Организация Объединенных Наций не может не продолжать беспокоиться по поводу событий в Анголе, имея в виду постановления Устава, международные аспекты и последствия этой ситуации и ее жизненной заинтересованности в мире в Африке и во всем мире. Подкомитет надеется, что Организация Объединенных Наций и государства-члены Организации примут дальнейшие меры, которые потребуются для

/...

того, чтобы убедить правительство Португалии и ангольский народ вступить на путь политики мирного урегулирования конфликта в соответствии с Уставом и чтобы помочь им в этом.

475. Подкомитет отмечает, что опрошенные им представители ангольских групп, включая тех, которые обвиняются правительством Португалии в ответственности за недавние беспорядки, подчеркивали свое желание мирно урегулировать проблему и сотрудничать с расовыми группами в рамках Анголы на основе равенства. Эта открыто заявленная позиция, по-видимому, дает возможность и надежду на достижение целей, установленных Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

476. Подкомитету некоторыми из этих групп было заявлено, что они не могли найти способа связаться с правительством Португалии для обсуждения дела и что последнее лишает обсуждение всякой основы своим строго отрицательным отношением к вопросу самоопределения. Подкомитет выражает надежду, что правительство Португалии найдет для себя возможным вступить на путь переговоров для разрешения проблемы Анголы.

477. Подкомитет надеется, что имеющиеся в распоряжении Организации Объединенных Наций возможности будут предоставлены в распоряжение тех, кто стремится найти мирное решение для этого вопроса.

478. Подкомитет считает, что мирное разрешение проблемы Анголы требует не только коренной реформы законодательства и администрации, но также и формулирования планов для подготовки территории к самоуправлению и к осуществлению права самоопределения. Он в особенности подчеркивает необходимость быстрого и всеобщего расширения возможностей получения образования, для того чтобы содействовать экономическому, социальному и политическому развитию территории.

479. Подкомитет желает указать на то, что расходы средств на военные меры и меры безопасности, в особенности, когда требования для развития территории столь велики, не отвечают интересам ни португальского, ни ангольского народа. Внимание вместо этого должно быть сосредоточено на удовлетворении основных потребностей населения с учетом

/...

тех ожиданий, которые вызваны у населения развитием в других территориях.

480. Португальские власти стоят лицом к лицу перед историческим выбором: продолжать ли рассчитывать на использование силы с неизбежными бедствиями, экономическими потерями и неуверенностью в будущем, или же ответить на призыв мирового общественного мнения и принять меры для успокоения населения и возвращения беженцев и установить новые отношения с народом Анголы. Много времени было потрачено в критическое время, когда в Анголе увеличивается число жертв и усиливается чувство горечи. В настоящее время требуется готовность понять новые силы в мире, мужество соглашаться на перемены и мудрость для выработки и осуществления жизнеспособных средств на пути к мирному разрешению вопроса.

* * *

Составлено в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, тринадцатого сего ноября тысяча девятьсот шестьдесят первого года.

Карлос САЛАМАНКА, Боливия
Луис ИГНАЦИО ПИНТО, Дагомея
Ник Ахмед КАМИЛ, Малайская
Федерация
Ральф ЭНКЕЛЛ, Финляндия
Омар Абдель Хамид АДИЛ, Судан

Дантас де БРИТО
Секретарь

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Глоссарий встречающихся в тексте доклада
выражений на португальском языке

Angariador	Зарегистрированный агент по найму рабочих.
Assimilado	Буквально означает ассимилированное лицо. Согласно закону 1954 года это выражение применяется для обозначения африканца, получившего статус и права полноправного португальского гражданина.
Administrador	Администратор, стоящий во главе <u>circunscrição</u> или <u>concelho</u> (района).
Bilhete d'identidade	Удостоверение личности, выдаваемое для удостоверения того, что предъявитель его имеет статус ассимилированного лица.
Caderneta (indígena)	Удостоверение личности, выдаваемое неассимилированному африканцу. Обычно называется "рабочая книжка" или "туземная рабочая книжка".
Chefe de posto	Должностное лицо, стоящее во главе административного подразделения, называемого <u>posto</u> . См. ниже <u>posto</u> .
Circunscrição	Район или "административный район" - административное подразделение округа.
Concelho	Традиционная португальская основная административная единица с местным самоуправлением. В заморских районах <u>concelhos</u> могут быть временно заменены административными

/...

районами circunscrições. Concelho может быть подразделена на ряд приходов или административных postos.

Conto	Португальская денежная единица (1 conto = 1000 escudos).
Cabo de ordem	Чиновник, выполняющий также полицейские и вспомогательные полицейские функции.
Civilizado	Ранее употреблялось для обозначения человека, который ведет европейский образ жизни и говорит по-португальски.
Distrito	Округ. Ангола разделяется на 13 округов.
Escudo	Португальская денежная единица. 1 долл. США равняется 28,75 эскудо.
Freguesia	Административное подразделение <u>concelho</u> , соответствующее приходу.
Guia	Разрешение или пропуск. Обычно означает разрешение путешествовать, отсюда - дорожный пропуск.
Indígena	Согласно закону 1954 года это выражение применяется в качестве юридического термина для обозначения лица, живущего в соответствии с племенным укладом жизни, т. е. неассимилированного африканца. В португальском языке оно употребляется в более общем смысле и означает "африканец" или "туземец". В докладе оно применяется как прилагательное для определения особого статуса коренных жителей.
Intendencias	Группа <u>circunscrições</u> или неурбанизованных районов <u>concelhos</u> .

Liceu	Средняя школа
Mestiço	Лицо смешанного европейского и африканского происхождения, обычно потомок отца-европейца и матери-африканки. В настоящем докладе называется мулатом.
Mulato	Мулат.
Nao-civilizado	Буквально - нецивилизованное лицо. Ранее употреблялось для обозначения неассимилированных африканцев.
Não-indígena	Лицо, не принадлежащее к коренному населению. Согласно закону 1954 года это выражение применялось к ассимилированным африканцам, мулатам или европейцам. Оно употребляется вместо выражения <u>civilizado</u> .
Palmatória	Деревянная трость, применяемая для телесного наказания.
Posto (administrativo)	Административное подразделение <u>circunscrição</u> . Иногда переводится как административный подрайон.
Regedoria	Выражение, употребляемое для обозначения традиционной группы, которая может включать несколько деревень; наиболее близким эквивалентом служит "район под властью вождя" или по-французски "chefferie". В Анголе это - единица "туземной администрации".
Regedor	Вождь или глава <u>regedoria</u> .

